

ASIAN  
JAPANESE  
PL  
535  
.U5  
vol.15

15

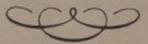


LIBRARY

Brigham Young University

GIFT OF

Richard Latham



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

# JAPANESE

BASIC COURSE

VOLUME XV  
LESSONS 96-103



DEPARTMENT OF DEFENSE

HAROLD B. LEE LIBRARY  
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY  
PROVO, UTAH

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

This pamphlet is for use by the faculty and staff of the Defense Language Institute solely for official purposes. It is NOT for general distribution. It may NOT be released to other persons, quoted or extracted for publication, or otherwise copied or distributed without specific permission in each instance from the Director, Defense Language Institute.

*CW Chaney*

C. W. CHANEY  
Colonel, U. S. Army  
Director

PL  
515  
U54  
J355  
vol. 15

## P R E F A C E

The chief aim of JAPANESE gradually builds up in  
the student a stock of habitual responses in terms of

changes in words and patterning of words in groups.

**Basic Course****Volume XV****Lessons 96-103****P. Guide for Free Conversation**

July 1966 best described as beginning with the last two hours of the day. Those two hours are used to introduce and practice the material which he will drill for four hours the next. The fifth hour of the day is called Grammar Perception Drill and the

**A. Explanatory Notes**

~~MANUAL OF~~  
C. M. C. T.  
C. M. C. T.  
C. M. C. T.  
C. M. C. T.  
C. M. C. T.

The typical daily schedule for July 1966 best described as begin-

ning with the last two hours of the day. Those two

hours are used to introduce and practice the material

which the student has learned during the day.

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE evening and on

which he will drill for four hours the next. The fifth

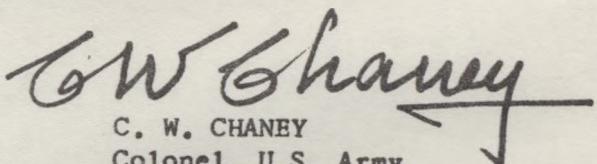
hour of the day is called Grammar Perception Drill and the

PREFACE

The Japanese Course, consisting of 160 lessons in 21 volumes, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series. The material was developed at the Defense Language Institute and approved for publication by the Institute's Curriculum Development Board.

The course is designed to train native English language speakers to Level 3 proficiency in comprehension and speaking and Level 2 proficiency in reading and writing Japanese. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs employing the audio-lingual methodology. Tapes accompany the texts.

All inquiries concerning these materials, including requests for authorization to reproduce, will be addressed to the Director, Defense Language Institute, U. S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D. C. 20390.

  
C. W. CHANEY  
Colonel, U.S. Army  
Director

## P R E F A C E

The chief aim of this text is to gradually build up in the student a stock of habitual responses in terms of changes in words and patterning of words in groups.

Each lesson consists of the following sections:

- A. Grammar Perception Drill
- B. Translation, Grammar Perception Drill
- C. Basic Dialogue
- D. Translation, Basic Dialogue
- E. Pattern Practice
- F. Guide for Free Conversation
- G. Reading and Audio-Lingual Drill
- H. Exercises in Writing System
- I. Explanatory Notes
- J. Homework
- K. Word List

The typical daily schedule is best described as beginning with the last two hours of the day. Those two hours are used to introduce and practice the material which the student will study at home that evening and on which he will drill for four hours the next. The fifth hour of the day is called Grammar Perception Drill and the

sixth hour is called Dialogue Presentation.

#### Grammar Perception Drill

In the fifth hour the instructor makes use of drill materials called "Grammar Perception Drill" which is arranged so as to enable the student to perceive new structures in terms of known vocabulary with the exception of such vocabulary without which new structural features could not be introduced. It makes use of the student's capacity to perceive identity of structure where there is a difference in content, and enables the student to learn quickly by employing his power of analogy and not analysis.

#### Dialogue Presentation

In the sixth hour the instructor presents to the students the new "Dialogue and/or Dialogue Adjunct." That is, he enacts, it, paraphrasing new words, and has the students repeat it as preparation for the student's work in memorizing it that evening. Both the "Grammar Perception Drill" and the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct" are translated in English. The translation is intended to convey the meaning of the Japanese sentence, rather than to be a word-for-word translation. However, in some cases, if the Japanese sentence were translated into idiomatic English, an important feature of the Japanese sentence

meaning would be lost. Therefore, the student should not be alarmed even if some of the English versions appear stilted. "Explanatory Notes" will show him ~~points~~ ~~most~~.

When it is apparent that a student section acquires dialogues without much trouble, less and less time will be devoted to them until finally the instructor simply pronounces and paraphrases the new vocabulary in the dialogue, perhaps asks one or two questions on each word to require its use by a student, and then devotes the balance of the hour to "Pattern Practice" and "Guided Free Conversation."

#### Dialogue Recitation

The next morning at the first hour the students take turns enacting the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct" as realistically as possible. If it is clear that a section has learned the dialogue adequately, it is undesirable to spend the entire hour reciting it. Instead, the instructor may divide the group into pairs, tell each pair to use the dialogue as a starting point and turn it into a free conversation within the framework of the situation, and then go from pair to pair to make corrections, offer suggestions, etc. Or he may create a situation which is similar to that of the dialogue but which involves more people, and have the section begin developing the situation.

Or he may start a free conversation on a theme related to the dialogue.

### Pattern Practice

The second hour of the morning is given to "Pattern Practice" on the new structure in terms of both old and new vocabulary. The "Exercises" printed in the "Pattern Practice" section give the student a chance to test himself on the pattern he has learned. During the second hour the students work through these "Exercises" carefully.

It is at this hour that any questions on grammar are answered, and they are best answered in terms of a graded drill which leads the student to find the answer to his question in the very responses he himself is making. "The Explanatory Notes" printed in the textbook will not be discussed in class. The student studies them at home and the valuable class time is given to as much practice as possible of the forms and arrangements presented in the printed "Explanatory Notes."

"Pattern Practice" like "Grammar Perception Drill" is to capitalize the student's capacity to learn and gain a control of language structure by analogy.

Most of the "Explanatory Notes" contain nothing that the student could not figure out for himself analog-

gically on the basis of what he has learned; but they are useful in saving him time and energy. Careful study of the "Explanatory Notes" will show him how to use the expression he has learned in the new sentences of his own.

#### Audio-Lingual Drill

The third hour of the class day is spent in audio-lingual drill involving as long a series of printed questions as possible which are based directly on the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct" and the "Reading Selection" and which also attempt to relate the subject matter to the student's own experience. The material called "Reading and Audio-Lingual Drill" is a device to reword and to manipulate the vocabulary and patterns of the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct" and gradually to bring the student to the point where he can use them for his own purposes in discussing his own experience.

The "Audio-Lingual Drill" hour is the one which allows greatest flexibility of procedure. The instructor makes it a practice to ask the students to interpretively read the "Reading Selection" and to ask all the questions printed in the textbook, then turn to a set of much more individual, personal questions or to some other exercise which encourages freer adaptation by the student of the

language stock he has acquired.

#### Guide to Free Conversation

To facilitate the students to carry on free conversation based on "Dialogue and/or Dialogue Adjunct", such guides as visual cues, topic titles, or description of life situations are given.

#### Exercises in Writing System

The fourth hour of the day is called "Exercises in Writing System." It is the hour during which the student can practice reading and writing KANJI. The primary purpose of teaching KANJI is to provide the student with that systematic basis of reading-writing skills which will be sufficient to enable him, if later occasion requires, to acquire in the minimum of time an ability to read Japanese.

The chief purpose in requiring the student to practice writing KANJI is not to provide him with a useful writing skill, but most efficiently and permanently to give him the recognition skill.

After a character has been introduced, the word it stands for is written with the character every time it occurs in the text.

#### Word List

The new words and expressions introduced in each

"Dialogue and/or Dialogue Adjunct" are listed in the Word List" at the end of each lesson.

Homework

The student's first job at home is to memorize the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct." He must practice it with the recording until he knows it perfectly. Until he can recite it without hesitation, until he can understand it instantly and completely when he hears it, he hasn't learned it. Without this first step, none of the rest of the work in a lesson will be of any use to him. Above all, he must never study the "Pattern Practice", the "Explanatory Notes", or try to do the "Exercises" in a particular section until after he has learned the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct."

There are many reasons why the student is required to memorize the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct" at the early levels. Language in dialogue form involves a natural and exclusive use of the hearing-speaking skills. All the features of the sound system appear repeatedly, including the emphasis and intonation. Language in dialogue form is meaningful, and what is learned in one part of a dialogue frequently makes meaning clear in another. To memorize the "Dialogue" is the quickest way to build up in

the student's mind a stock of sentence patterns for actual use. Without such a stock, the student will never get beyond the stage of putting one word painfully after another with it he can think in whole phrases and sentences the way he learned his native language. Some of the phrases and sentences in the "Dialogue and/or Dialogue Adjunct" will come in handy just as they stand; others will probably never turn up in actual conversations. But, all of them are useful as examples of common constructions, and all of them contain useful words. Part of several "Dialogue and/or Dialogue Adjunct" already learned may be put together to form a new dialogue similar to but not identical with those that have preceded.

## C O N T E N T S

<u>Lesson No.</u>		<u>Page</u>
96	A. Grammar Perception Drill	1
	B. Translation, Grammar Perception Drill	3
	C. Dialogue	5
	D. Translation, Dialogue	14
	E. Pattern Practice	17
	F. Guide for Free Conversation	20
	G. Reading and Audio-Lingual Drill	21
	H. Exercises in Writing System	26
	I. Explanatory Notes	31
	J. Homework	33
	K. Word List	34
97	A. Grammar Perception Drill	36
	B. Translation, Grammar Perception Drill	38
	C. Dialogue	40
	D. Translation, Dialogue	47
	E. Pattern Practice	51
	F. Guide for Free Conversation	54
	G. Reading and Audio-Lingual Drill	55
	H. Exercises in Writing System	61
	I. Explanatory Notes	65

<u>Lesson No.</u>	<u>Content</u>	<u>Page</u>
97	J. Homework	69
	K. Word List	70
98	A. Grammar Perception Drill	73
	B. Translation, Grammar Perception Drill	75
	C. Dialogue	76
	D. Translation, Dialogue	84
	E. Pattern Practice	88
	F. Guide for Free Conversation	91
	G. Reading and Audio-Lingual Drill	92
	H. Exercises in Writing System	95
	I. Explanatory Notes	99
	J. Homework	102
	K. Word List	103
99	A. Grammar Perception Drill	105
	B. Translation, Grammar Perception Drill	107
	C. Dialogue	109
	D. Translation, Dialogue	117
	E. Pattern Practice	121
	F. Guide for Free Conversation	124
	G. Reading and Audio-Lingual Drill	125

<u>Lesson No.</u>		<u>Page</u>
103	D. Translation, Dialogue	235
Lesson No.		
99	H. Exercises in Writing System	130
	I. Explanatory Notes	135
	J. Homework	137
	K. Word List	138
100	A. Grammar Perception Drill	141
	B. Translation, Grammar Perception Drill	143
	C. Dialogue	145
	D. Translation, Dialogue	151
	E. Pattern Practice	154
	F. Guide for Free Conversation	157
	G. Reading and Audio-Lingual Drill	158
	H. Exercises in Writing System	161
	I. Explanatory Notes	166
	J. Homework	171
	K. Word List	172
101	A. Grammar Perception Drill	175
	B. Translation, Grammar Perception Drill	177
	C. Dialogue	179
	D. Translation, Dialogue	189
	E. Pattern Practice	193

<u>Lesson No.</u>		<u>Page</u>
101	F. Guide for Free Conversation	196
	G. Reading and Audio-Lingual Drill	197
	H. Exercises in Writing System	200
	I. Explanatory Notes	204
	J. Homework	211
	K. Word List	212
102	A. Grammar Perception Drill	214
	B. Translation, Grammar Perception Drill	216
	C. Dialogue	217
	D. Translation, Dialogue	223
	E. Pattern Practice	228
	F. Guide for Free Conversation	231
	G. Reading and Audio-Lingual Drill	232
	H. Exercises in Writing System	235
	I. Explanatory Notes	239
	J. Homework	242
	K. Word List	243
103	A. Grammar Perception Drill	245
	B. Translation, Grammar Perception Drill	247
	C. Dialogue	249

<u>Lesson No.</u>		<u>Page</u>
103 D. Translation, Dialogue		255
E. Pattern Practice Reception Drill		259
F. Guide for Free Conversation		262
G. Reading and Audio-Lingual Drill		263
H. Exercises in Writing System		266
I. Explanatory Notes		270
J. Homework		273
K. Word List		274

友： 私はスミスさんは日本語がお好きですね。  
よく日本映画を見に行ったりします。

友： 英語のサブタイトルがうるさいから、あまり見  
えません。

友： パーカーさんはよく勉強するにもかかる事  
ありません。

友： お父さんもお母さんも知れませんね。

友： 田中さんのお父さんは今年九十歳にな  
りました。ちょうどそれから十一年になります。

友： もうすぐ死んでしまうのですね。

Page	Lesson No.	Page
	522	103 D. Translation, Dictation
526	101 F. Guide for Free Conversation	196
529	H. Pattern Practice	
532	I. Guides for Free Conversation	197
535	J. Little Language in Pictures	
538	K. Reading and Audio-Lingual Drill	200
540	L. Exercises in Writing System	204
543	M. Homework	211
544	N. Word List	212
	K. Word List	
102	A. Grammar Perception Drill	214
	B. Translation, Grammar Perception Drill	216
	C. Dialogue	217
	D. Translation, Dialogue	223
	E. Pattern Practice	228
	F. Guide for Free Conversation	231
	G. Reading and Audio-Lingual Drill	233
	H. Exercises in Writing System	235
	I. Explanatory Notes	239
	J. Homework	242
	K. Word List	243
	L. Exercises in Pictures	
103	A. Grammar Perception Drill	245
	B. Translation, Grammar Perception Drill	247
	C. Dialogue	249

## Lesson 96

### A. Grammar Perception Drill

Block 1:

- A. 痴氣にもかかわらず"仕事に行った。
- B. 熱があるにもかかわらず"、仕事に行った。
- C. 生活程度が高い(の)にもかかわらず"、  
持きゅう力がない。

1. 私： スミスさんは 日本語が わからないにもかかわらず、  
よく日本映画を見に行きますね。

友： 英語のサブタイトルがついているから、わかる  
そうです。

2. 私： ハーカーさんはよく勉強するにもかかわらず、  
あまりよく出来ませんね。

友： 勉強のし方が悪いのかも知れませんね。

3. 私： 田村さんのおかあさんは 今年九十<sup>歳</sup>になりました  
そうですね。

友： そうですか。それにもかかわらず、元気がいいですね。

Lesson 96

A. Grammar Perception Drill, continued.

4. 田中： 御主人は 今日 ゴルフ に行かれ ましたか。

山田夫人：ええ、あんなに 熱が あるにもかかわらず

行つたのですよ。ほんとに 仕方のない人

(incorrigible person; good for nothing person)

ですよ。

5. 私： 大木さんのむすこさんは けっこんした そう

ですね。

友：ええ、両親の 反対が あるにもかかわらず、

フランス人の女と けっこんした そうです。

Lesson 96

B. Translation, Grammar Perception Drill

C. Dialogue

Block 1:

A. He went to work in spite of his illness.

B. He went to work despite his fever.

C. They have no ability to sustain in spite of  
the high standard of living.

1. I: Mr. Smith goes to the Japanese movie often despite  
his inability to understand Japanese, doesn't he?

F: I understand he comprehends it because it has  
English subtitles.

2. I: In spite of his studying hard, Mr. Parker doesn't  
do well, does he?

F: Probably his method of studying is bad.

3. I: I understand Mr. Tamura's mother became 90 year's  
old this year.

F: Is that so? None the less, she is very energetic  
isn't she?

Lesson 96

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

4. Tanaka : Did your husband go to play golf today?

Mrs. Yamada: Yes, he went in spite of his having such a fever. He really is incorrigible.

5. I : I understand Mr. Ooki's son got married,

(incorrect) is that right?

F : Yes, in the face of his parents' opposition, he married a French girl, I understand.

Yes, I understand.

Lesson 96

C. Dialogue

"スポーツ" (二)

1. ミラー： 日本で行なわれたオリンピックは  
物すごいひょうはんでしたね。

織田： しせつや運営がよかったですとほめられ  
ました。

2. ミラー： 日本ではモダンなスポーツとして  
何がさかんですか。

織田： そうですね。陸上競技、体操  
バスケット、ボール、野球などですね。

3. ミラー： 学校の運動会の時など見物人が  
多いですね。

織田： 子供たちの親やその友人が大せいい  
見に行くので、にぎやかです。

4. ミラー： 米国のフット・ボールはやりませんね。

織田： ある大学ではやっていますが、一はん目的  
ではありません。何しろ、お金のかかる  
スポーツですからね。

Lesson 96

C. Dialogue, continued.

B. Translation, Grammatical Perception Drill, continued.

5. ミラー： なるほど。

織田： それですから、ピンポン、バレー・ボール、走ったり、とんだりする 競技など“か”、  
さかんになるのです。

6. ミラー： 水泳なども お金のかかるない競技  
ですね。

織田： そうです。ですから、そういうスポーツの  
技術はかなり発達しています。

7. ミラー： 技術だけでは 陸上競技には だめ  
ですね。

織田： そうです。体力が必要ですね。今度の  
オリンピックでは 日本は 水泳、陸上  
競技などは、体力がないので、だめ  
でした。

8. ミラー： なるほど。

織田： ですが、技術の競争、たとえば  
器械体操などでは、よいセイセキをあげました。

Lesson 96

C. Dialogue, continued.

9. ミラー： それから、マラソンの様に持きゅう力の  
必要な競技にも日本人は強いですね。

織田： 日本ばかりでなく、一はんに生活程度の  
低い国の人々が そういう競技に強い  
ですね。米国などは生活程度が  
高いのもかかわらず、国みんなはわりあいに  
持きゅう力がないですね。

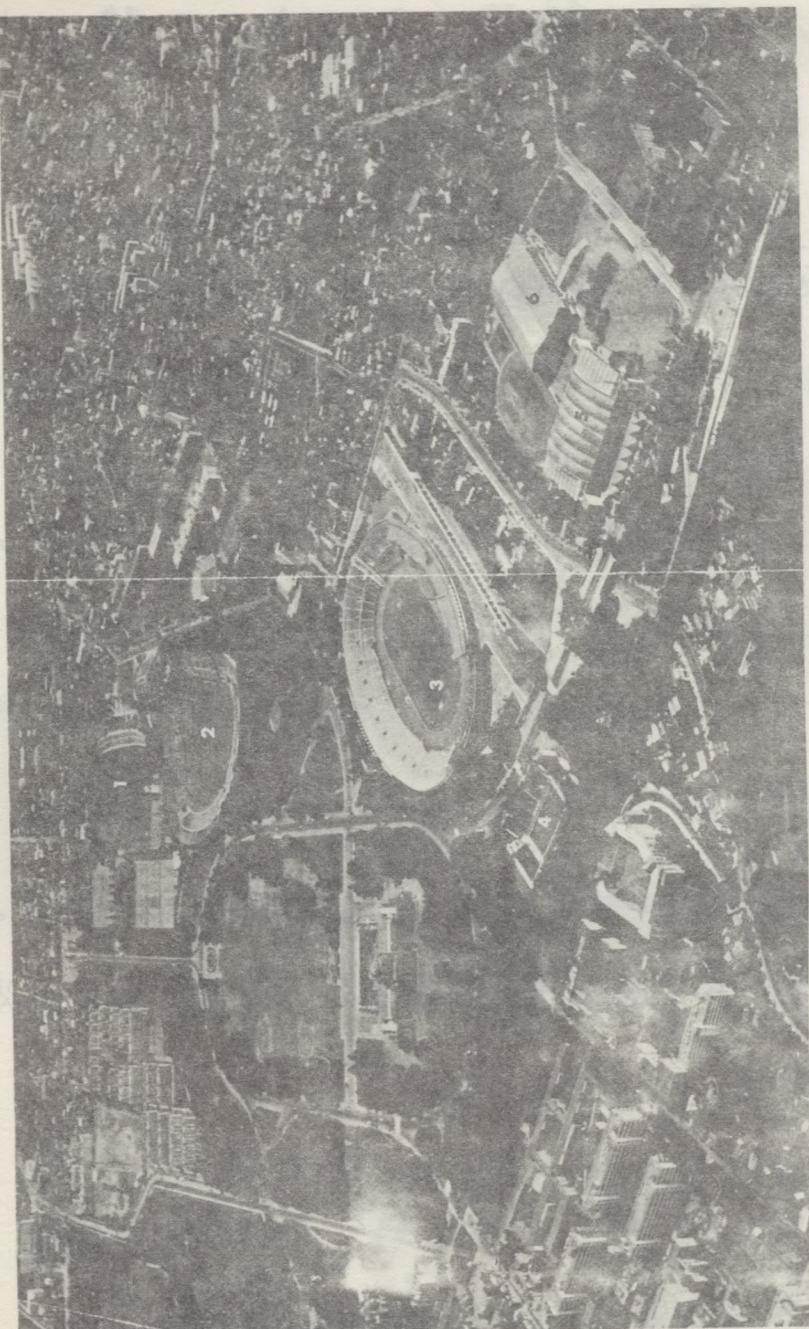
10. ミラー： そう言えば そうですね。でも、今度の  
オリンピックでは五千メートルでも一万メートル  
でも米国が金メダルをもらいました。

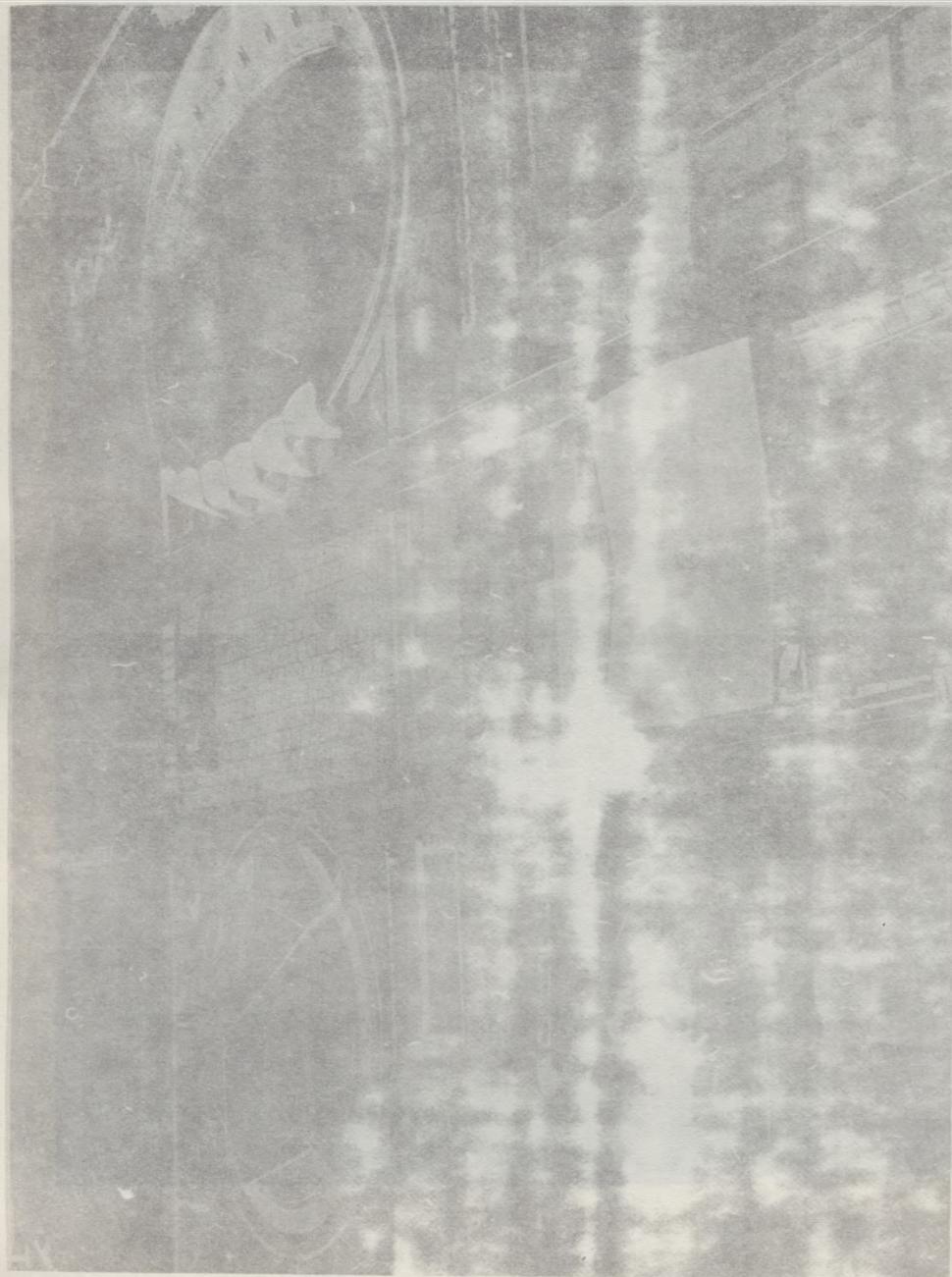
織田： 始めてですね。

11. ミラー： そうです。米国もこれからは長きより  
競走にも力を入れる様になると想い  
ます。

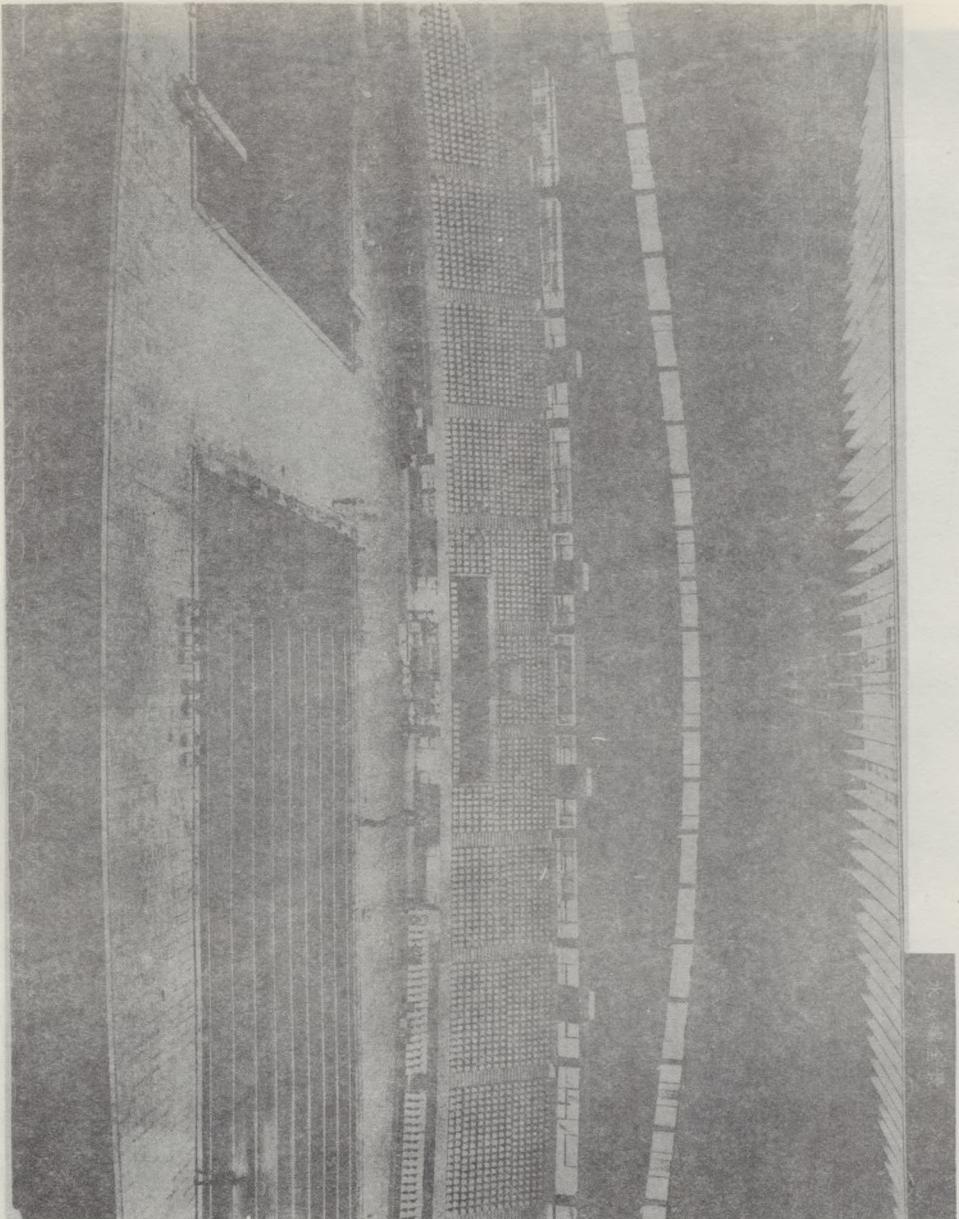
織田： そうなるでしょうね。

An air-view of the Meiji Olympic Park





東洋の美術、2会場では、リッター、レスリングダーリー、ホックターフが行  
われて、①、②ホッケーカー、③、④、レコー、⑤竹青管（レスリン  
グ）、⑥陸上競技場（ザッカ）⑦藝術宮、⑧、⑨火舎、⑩中央販賣場



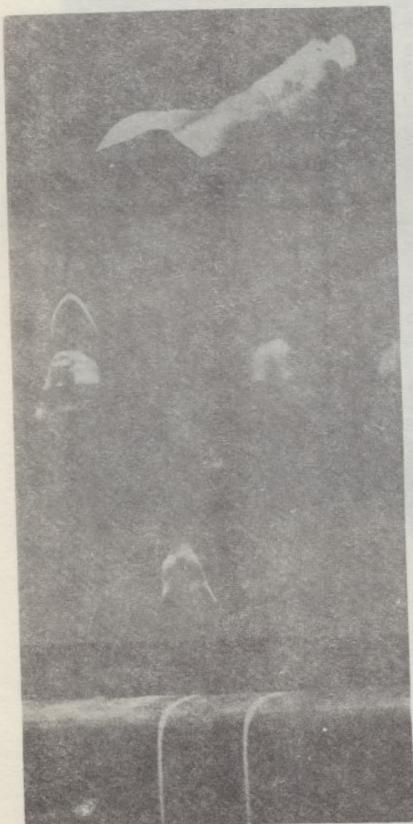
水之聲



スパイクとブロック 谷田選手（日勤真城）の右手スパイクを一般選抜チームがブロックする

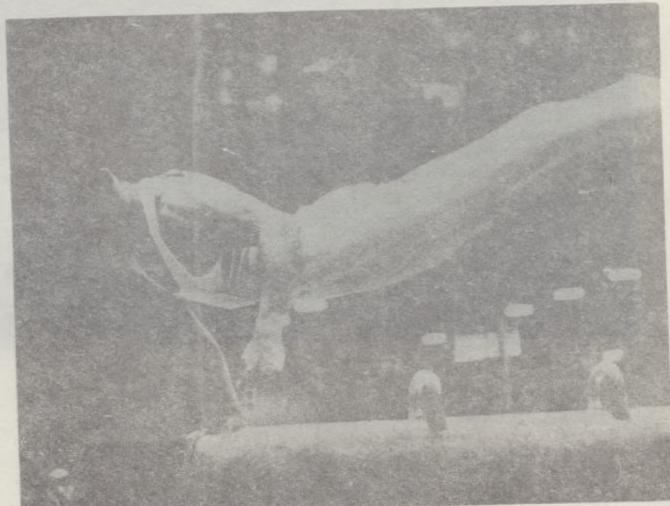
早田卓次(23)日大教員一ツリ輪

新人ながら高度のわざを確実にこなす。つり輪で“宙返り一回ひねり”をみごとに演技。



相原俊子(25)スワロー・クラブ=跳馬

跳馬で女子では初の“エンゼルとび”を完成。小柄だが意欲いっぱい。2度目。



男子800mのフォーム（先頭は森本選手）

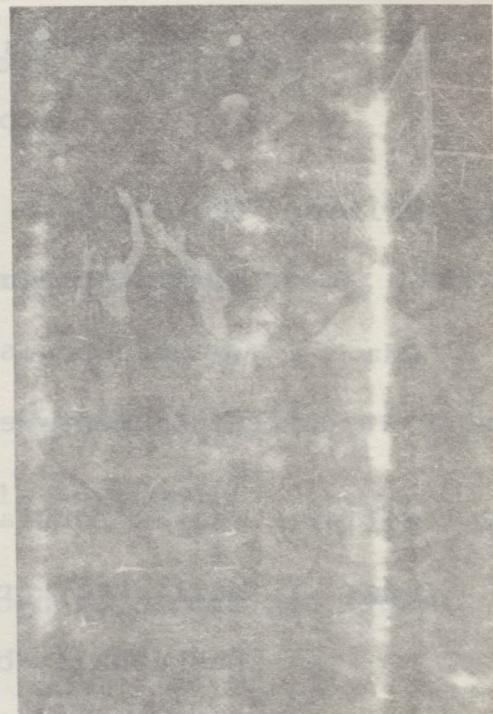
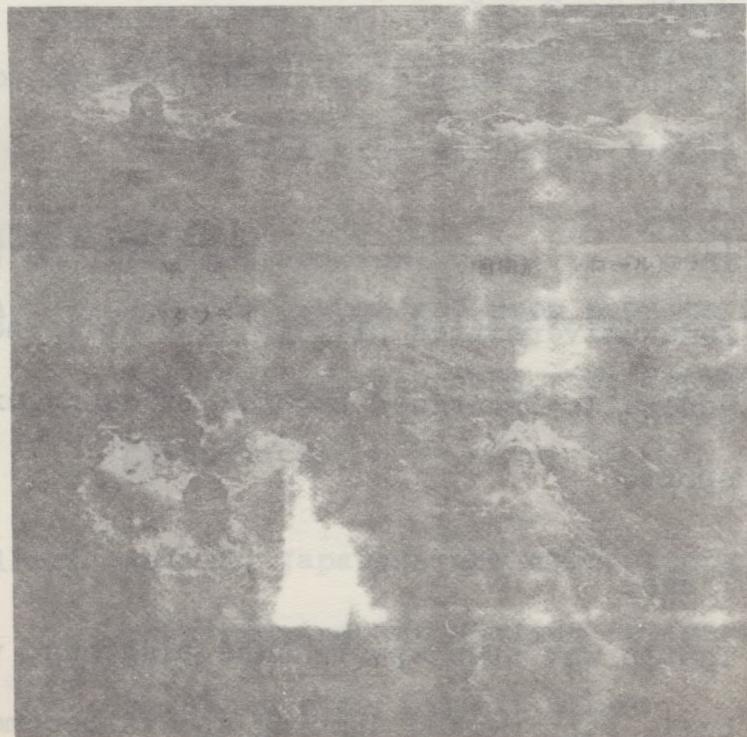


写真 1 シュート



Lesson 96

D. Translation, Dialogue

"Sports" (2)

1. Miller: The Olympics that were held in Japan were highly spoken of, weren't they?

Oda : We were praised that the facilities and the management were good.

2. Miller: What's popular as modern sports in Japan?

Oda : Well, they are track and field, gymnastics, basketball, baseball, etc.

3. Miller: On school sports' day, you have many spectators, don't you?

Oda : Children's parents and their friends come to see it and it is very lively.

4. Miller: They don't play American football, do they?

Oda : Some universities play it, but it is not generally practiced because it is an expensive sport.

5. Miller: I see.

Oda : That's why such sports like pingpong, volleyball, running and jumping sports become very

Lesson 96

D. Translation, Dialogue, continued.

popular.

6. Miller: Swimming, too, is an inexpensive sport, isn't it?

Oda : Yes, it is. That's why the technique of such sports is fairly well advanced.

7. Miller: Skill alone is not good for track and field, is it?

Oda : No, it isn't. You need physical strength. In the last Olympics Japan didn't do well in swimming and track and field because of a lack of stamina.

8. Miller: I see.

Oda : However, Japan got good results in the competition of technique, for instance the heavy gymnastics.

9. Miller: And the Japanese are also strong in an event that requires an ability to endure like a marathon race, aren't they?

Lesson 96

D. Translation, Dialogue, continued.

Oda : Not only Japanese, but in general, the people of countries that have a lower standard of living are strong in such athletic events. Like the United States, in spite of her high living standard, the people have relatively low stamina, isn't that so?

10. Miller: If you put it that way, it's true. But in the last Olympics, the United States got gold medals in both the 5,000 meter and 10,000 meter events.

Oda : That was the first time, wasn't it?

11. Miller: That's right. I think that the United States will place emphasis on long distance races, too, from now on.

Oda : I suppose she will.

## Lesson 96

### E. Pattern Practice

#### Pattern 1:

- A. 痴気にもかかわらず 働いている。
- B. 雨が降っているにもかかわらず、ゴルフをやっている。
- C. 自動車があるにもかかわらず、歩いて仕事に行く。

#### a. Examples.

- (1) 兩親の反対にもかかわらず、学校をやめた。
- (2) 痴気にもかかわらず、医者にからない。
- (3) こんな悪い天氣にもかかわらず、ゴルフをやるのですか。
- (4) 明日試験があるにもかかわらず、あの生徒は勉強していない。
- (5) 田中さんはお金があるにもかかわらず、けんぼう (miser) です。
- (6) 雨が降っているにもかかわらず、フットボールをやっている。
- (7) あの生徒はあまり勉強しないにもかかわらず、よく出来る。
- (8) 品物のねだんは上るにもかかわらず、月給は上らない。

#### b. Application Dialogue:

- (1) 先生：田中君、君は私があれくらい 注意しておいたにもかかわらず、又同じ間違いをしているね。  
田中：ああ、そうですか。これから気をつけます。

Lesson 96

E. Pattern Practice, continued.

(2) 私： あなたは 自動車が ある にもかかわらず、  
歩いて 仕事に 行くのですか。

友： ええ、 運動が 足りないから、 少し 運動の  
ために 歩いて 行くのです。

(3) 私： あの生徒は よく 勉強しますね。

友： ええ、 しかし、 それにも かかわらず、  
あまり 出来ないのでですよ。

(4) 私： 山田さんは 金持 にも かかわらず、  
けちんぼうですね。

友： まあ、 あんなものですね。 けちんぼうだから、  
金持になつたのでしょうよ。

(5) 私： ずい分 つかれている 様ですね。

友： ええ、 昨晩 早くねたのにも かかわらず、  
まだ つかれが なあらないんです。

Lesson 96

E. Pattern Practice, continued.

c. Exercise: Selection:

Express the following in Japanese using NIMO  
KAKAWARAZU.

- (1) In spite of opposition, he bought it.
- (2) He went to play tennis in spite of his illness.
- (3) In spite of the rise of commodity prices, people buy a lot.
- (4) He went fishing in spite of bad weather.
- (5) He is playing golf despite the rain.

## Lesson 96

### F. Guide for Free Conversation

#### 1. Topic Titles

- a. Talk about popular modern sports in Japan.
- b. Talk about the last Olympics at Tokyo
  - how did Japan do?
  - in what events was Japan strong?
  - how did the United States do?
  - in what events was the United States weak?

#### 2. Visual Cues

Look at the pictures on page 8 to 13 and talk about them.

Lesson 96

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

第十八回 オリンピックゲームは 東京で  
行なわれました。しせつや 運営<sup>うきよ</sup>が よかつたので、物すごい

ひょうばんでした。日本では モダンな スポーツとして

陸上競技<sup>りくじょうきぎ</sup>、体操<sup>たいそう</sup>、バスケット・ボール、野球、ジンボン、

バレーボール、水泳などがあるんです。米国でもこんな

フットボールは 何しろ お金のかかる スポーツですから、

ある大学では やって いますが、まだ一はん的では ありません。

日本は 今度の オリンピックで 器械体操<sup>きぎけたいそう</sup>、

レスリング、じゅう道、バレーボールなどの 技術<sup>ぎじゆ</sup>の 競争<sup>きりゆう</sup>では

Lesson 96

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

大変よいせいかきをあげました。しかし、水泳、陸上競技  
など、ある程度まで体力の必要な競技ではだめでした。

スポーツは技術ばかりではなく、体力が必要です。日本人は又  
マラソンの様な持きゅう力の必要な競技にも強いです。日本人  
ばかりでなく、一はんに生活程度の低い国の人はそういう競技に  
強いです。米国などは生活程度が高いくもかかわらず、  
國みんはわりあいに持きゅう力がありません。しかしながら、

今度のオリンピックでは米国の弱い競技とされる五千米、

一万メートル長きより競走で金メダルをもういました。ですから

Lesson 96

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

米国もこれで自信をえて、これから長きより競走にモ力を入れる様になるとと思ひます。

## Lesson 96

### G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

#### 2. Exercise:

Answer the following questions in Japanese based on the Reading Selection.

- (1) 第十八回 オリンピックは どこで 行なわれましたか。
- (2) ひょうばんは どうでしたか。
- (3) 日本で さかんに行なわれている モダンなスポーツには どんなのが ありますか。
- (4) 米国で さかんなフットボールは 日本では どうですか。
- (5) 今度の 東京オリンピックで 日本は どうでしたか。
- (6) どんなスポーツで よいせいせきを あげましたか。
- (7) なぜ 水泳、陸上競技などは だめでしたか。
- (8) スポーツは 技術だけが 必要ですか。
- (9) 日本人は 持きゅう力の必要な 競走キョウソウには どうですか。
- (10) 一ぱんに 生活程度の低い国の人は どんな競技に 強いですか。
- (11) 米国の 1国みんなとは どうですか。
- (12) 米国の 弱い競技と されていたのは どんな競技キョウでしたか。

Lesson 96

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

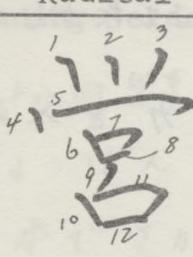
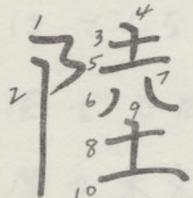
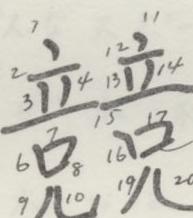
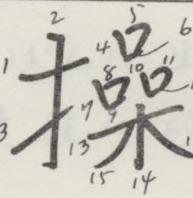
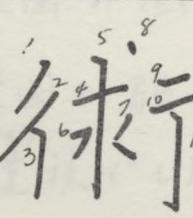
1. KANJI:

- (13) この長きより競走で米国はどうでしたか。  
 (14) 米国もこれで自信をえましたか。  
 (15) これから長きより競走に力を入れますか。

Lesson 96

H. Exercises in Writing System *continued.*

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
520 営		エイ いとな(む)	EI: camp; barrack; carrying on itona(mu): to carry on business 運営(un-ei(suru)): management (to manage)
521 陸		リク	RIKU: land 陸上 riku(joo): on the land 陸上競技 riku(joo) kyoogi: field and track events
522 立 児		キョウ ケイ キモ(う)	KYOO: race, competition, comparison KEI: kiso(u): to compete, to race 競走 kyoosoo: competition 競技 kyoogi: sport event, contest
523 操		ソウ みさお	SOO: handling misao: chastily 体操: taisoo: gymnastics
524 術		ジユツ	JUTSU: art; means; device 技術: gjutsu: technique; skill

Lesson 96

H. Exercises in Writing System, continued.

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
械	525 木	カイ	<u>KAII</u> : instrument; machine 器械 <u>kikai</u> : instrument 器械体操: <u>kikai taiso</u> heavy gymnastics
行	See the following Les 14	ユラ ギョウ アン ゆ(く) あこ(なう) 行	KOO: conduct GYOO: line AN: yu(ku): go <u>oko(nau)</u> : to practice; to do; to conduct
走	See Les 38	ソウ はし(る)	<u>SOO</u> : hashi(ru): to run 競走 <u>kyoosoo</u> : competition
力	See Les 71	リョク リキ ちから	RYOKU: RIKI: <u>chikara</u> : power; strength

## Lesson 96

### H. Exercises in Writing System, continued.

#### 2. Exercises:

a. Write the underlined parts in Kanji.

(1) 私は小さい時から オヨ いって“いるので、

スイエイ には きょう ミ をもっています。

(2) ヤキュウ は 米国 の コクキ の

ダイヒョウテキ なものです。

(3) じゅう道は 日本 ドクトク の スポーツでしたか

今日では セカイテキ になりました。

(4) 今日では ショクキョウ として 行なわれている

スポーツが沢山あります。

Lesson 96

H. Exercises in Writing System, continued.

(5) 私は日本へ行く モクテキ で、この学校で  
日本語を ベンキョウ しています。

(6) ハ じゅつは日本 コライ のものです。

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

(1) しせつや 運営 がよかったので、第十八回  
東京オリンピックは物すごくひょうはん  
でした。

(2) 水泳、陸上競技などには 技術  
だけではなく 体力が 必要です。

(3) 日本人は 器械体操、バレーボールの  
様な 技術の 競争にすぐれています。

Lesson 96

H. Exercises in Writing System, continued.

(4) 学校の 運動会には 汗山の  
見物人が 来ます。

(5) 日本では 子供の 教育に 力を  
入れて います。

## Lesson 96

### I. Explanatory Notes

#### A. Grammar Notes

##### 1. NIMO KAKAWARAZU

Following nouns, basic form of verbs both the past and the non-past tenses, basic form of i-adjectives plus NO, NIMO KAKAWARAZU expresses the meaning of "in spite of", "despite", "notwithstanding", "in the face of", "disregarding", etc.

Examples:

BYOOKI NIMO KAKAWARAZU SHIGOTO NI ITTA.

"He went to work in spite of his illness."

HANTAI GA ARU NIMO KAKAWARAZU DETE ITTA.

"He went out in the face of opposition."

AME GA FURU NIMO KAKAWARAZU GORUFU O YATTA.

"We played golf in spite of the rain."

SAKUBAN ISSHOOKEMMEI BENKYOO SHITA NIMO KAKAWARAZU,  
SHIKEN NI TOORANAKATTA.

"In spite of my studying hard last night, I didn't pass the examination."

Lesson 96

I. Explanatory Notes, continued.

ANO HITO WA GAKKOO MADE CHIKAI NO NIMO KAKAWARAZU,  
JIDOOSHA DE KIMASU.

"He comes to school by car, in spite of his house  
being close to school."

NOTE:

NIMO KAKAWARAZU has another meaning; that is, it  
means "regardless of ---" or "irrespective of ---."

## Lesson 96

### J. Homework

1. Memorize the Dialogue and the vocabulary.
2. Study Grammar Perception Drill.
3. Study Pattern Practice and do the exercise given following each pattern.
4. Learn to read and write new Kanji.
5. Read the Explanatory Notes.
6. Read the Guide for Free Conversation and do the exercise given.

marathon	マラソン
jikyuryoku	筋力
issho	一挙
kinmedai	金メダル
chokyori	長距離
chikara	力
ireru	持つ
kokumin	国民
	in spite of; despite; notwithstanding (See Gram. Notes)
persevere	諒る
eru	生む
bunpou	文部省
bunpou seiseki	文部省競争
soete poeta	詩歌诗人

Lesson 96

K. Word List

けちんぼう	kechimboo	a miser,
行なわれる	okonawareru	put in practice; conduct (v.t.)
オリンピック	orimpikku	Olympic; Olympiad
しせつ	shisetsu	facility
運営(する)	un-ei(suru)	administration; management (v.t.)
陸上競技	rikujoo kyoogi	track and field
体操	taisoo	gymnastics; calisthenics
バスケットボール	basuketto booru	basketball
運動会	undookai	athletic meeting
見物人	kembutsunin	spectator
にぎやか	nigiyaka	merry; crowded; flourishing; gay
フットボール	futto booru	football; rugby game
一はん的	ippanteki	generally practiced
お金のかかる	okane no kakaru	that which is expensive; that which takes money
何しろ---から	nanishiro -- kara	because
ピンポン	pimpon	pingpong
バレーボール	baree booru	volleyball

Lesson 96

K. Word List, continued.

競技	kyoogi	athletic events; athletic competition
技術	gi jutsu	technique, skill
体力	tairyoku	physical strength, stamina
器械体操	kikaitaisoo	heavy gymnastics
せいせき	seiseki	accomplishment; feat
よいせいせきを あげました。	yoi seiseki o agemashita	obtained good result
マラソン	marason	marathon race
持久力	jikyuuryoku	stamina; ability to sustain
金メダル	kin-metaru	gold medal
長きより	chookyori	long distance
力をいれる	chikara o ireru	emphasize; stress (v.t.)
国民	kokumin	people of a nation
--にもかかわらず	--nimo kakawarazu	in spite of; despite; notwithstanding (See Gram. Notes)
える	eru	to gain
競争	kyoosoo	competition, race

## Lesson 97

### A. Grammar Perception Drill

#### Block 1:

A. いせえびの本場だけあって、メーンしゅうの  
いせえびは 美味です。

B. あの生徒はよく勉強するだけあって、よく出来ます。

C. これは安いだけあって、品が悪い。

1. 私： 日本は島国だけあって、魚の種類が多い  
ですね。

友： ええ、ほとんどどんな魚でもありますね。

2. 私： 田中さんは体が大きいだけあって、よく  
食べますね。

友： まあ、その人ほど食べる人はめったに居ない  
でしょうね。

3. 私： 田中君、君はいつも運動しているだけあって  
けんこうだよね。

田中： うん、おかげで、かぜを引いた事がないよ。

Lesson 97

A. Grammar Perception Drill, continued.

4. 私： 米国は運動国と言われるだけあって  
    今度のオリンピックでもよいせいせきを  
    あげましたね。

友：ええ、米国とロシアの競争でしたね。

5. 私： 大木さんは日本語の先生だけあって  
    かん字などもよく知っていますね。

友：知らないかん字はほとんど"ない"そうですよ。

Lesson 97

B. Translation, Grammar Perception Drill

Block 1:

- A. Maine lobster is delicious as Maine is the home of the lobster.
- B. That student does well as might be expected of a student who studies hard.
- C. Quality is bad as is naturally expected of a cheap thing.

1. I : Since Japan is an island country, many varieties of fish are caught, isn't that right?

F : Yes, almost all kinds of fish are caught.

2. I : As might be expected of his large body, Mr. Tanaka surely eats a lot, doesn't he?

F : Well, I suppose there is hardly anyone who eats as much as he does.

3. I : Say, Tanaka, you surely are healthy since you take exercise all the time, aren't you?

Tanaka: Yes, thanks to that I have never caught a cold.

Lesson 97

Lesson 97

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

C. Dialogue, continued.

4. I: The United States is called a sports country and as expected she fared well in the last Olympic Games, didn't she?

F: Yes, it was a competition between the United States and Russia, wasn't it?

5. I: As might be expected of a Japanese teacher, Mr. Ooki knows Kanji well, doesn't he?

F: I understand there is hardly any Kanji that he doesn't know.

Lesson 97

C. Dialogue

"釣り"

1. ミラー： 私は 釣りに 行きたいと 思いますが  
どこが いいでしょうね。  
野口： 海ですか、川ですか。
2. ミラー： 海に行きたいのです。 実は たい釣  
に行きたいと思っています。  
野口： どこでもいいんですが、瀬戸内海は  
有名ですよ。
3. ミラー： でも そこは 遠すぎます。 この近くで、  
しかも 冬でも 釣れる 所は。  
野口： 大島あたりは よいらしいですよ。  
清水も よいですね。 清水だと、  
沖に出なくてもいいのです。 くろだいが  
釣れます。
4. ミラー： たい釣りは 何月ごろかいいのですか。

Lesson 97

C. Dialogue, continued.

野口： そうですね。 四月の上旬から九月の下旬にかけてがいいですね。

5. ミラー： 冬にはハリませんか。

野口： 冬には深いところの岩のかけなどにじっとしていて、あまりくひませんから、釣りにはよくないですね。

6. ミラー： えさにはどんな物を使いますか。

野口： えびですね。えびが一番いい様です。

7. ミラー： あじやさばなどを釣るには。

野口：どちらも夏の魚ですが、あじは大島あたりでは年中釣れます。さばも春から秋にかけてどこでも釣れます。

8. ミラー： 船で出るには船頭がいりますね。

野口： そうですが、船を借りると大抵船頭がついていますよ。

Lesson 97

C. Dialogue, continued.

9. ミラー： 私は釣りが<sup>ツ</sup>好きなんですか、やはり  
釣れない<sup>ツ</sup>と<sup>マンゾク</sup>満足出来ません。

野口： それは たれでも そうです。 私は 時々  
いそ<sup>ツ</sup>釣りに行きますか、釣れな<sup>カイ</sup>たら  
貝をほったりします。

10. ミラー： はまぐりも いいですね。

野口： あなたは いかや たこ、それから、  
うなぎなど 食べた事が ありますか。

11. ミラー： うなぎとんがり を時々 食べます。  
たこや いかは まだ 食べた事 が<sup>ない</sup>  
のです。

野口： 米国人は 食べないと聞きました。

12. ミラー： えび、かに、それから、貝類では  
かき、あわび、はまぐりなど 食べます。

野口： おいしいですね。

Lesson 97

C. Dialogue, continued.

13. ミラー： 私も そうしたものは 好きです。

野口： 私も 米国に 行った時、 メーンシャウト<sup>ビ</sup>の  
いせえび<sup>ビ</sup>を 食べましたか、 さすがに  
本場だけあって、 とても 美味でした。

14. ミラー： 大西洋の いせえびは 特に 口味が  
いい 様です。

野口： そうです。 太平洋岸<sup>タイ</sup>のかに、 大西洋岸<sup>ヒ</sup>  
の いせえび<sup>ビ</sup>、 これは うまいですね。  
わすれられない 味です。

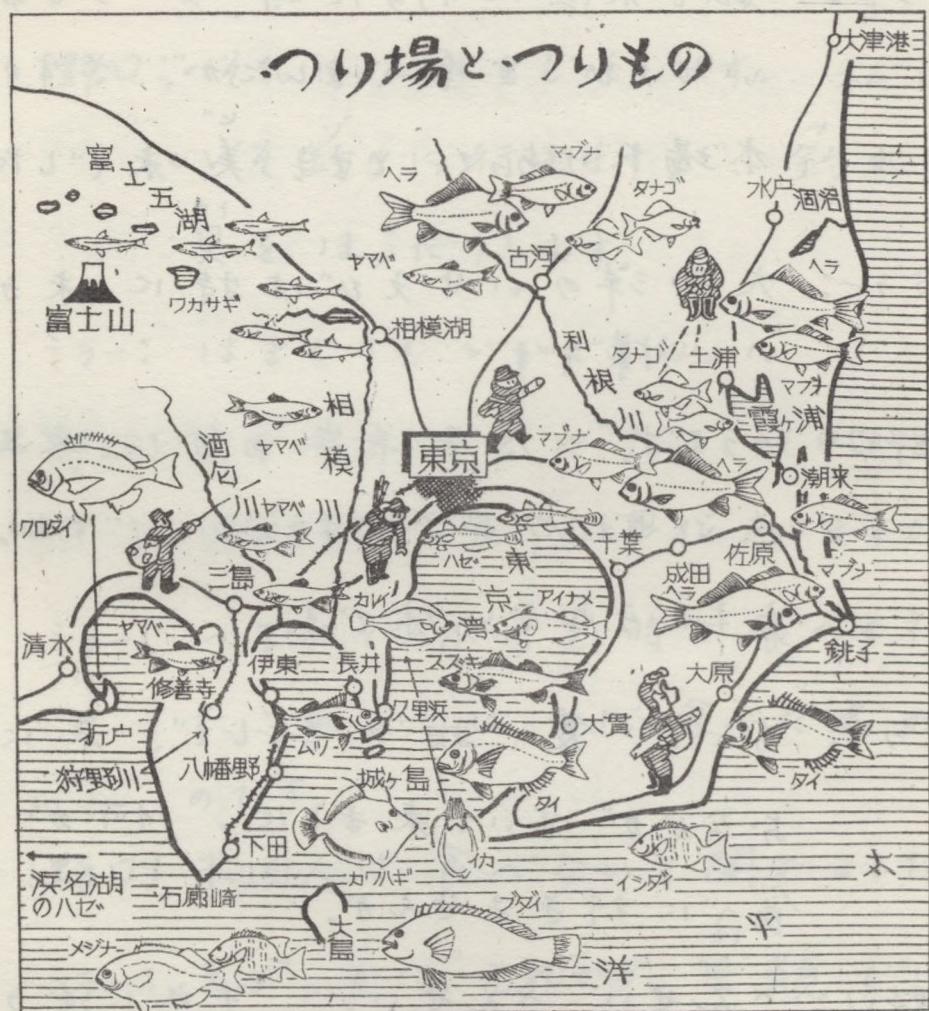
15. ミラー： おいしい 食べ物 の 話して、 急に  
おなかが すいて 来ました。 何か  
食べに行きませんか。

野口： さんせい、 さんせい。 それにもう  
お昼ですからね。



**東京湾**

田	の	平
東京	61.	平
337	2	ハゼ、
カレイ	3	元日④600円。
△①	「かめた屋」	東京41・2
339	ハゼ、	カレイ、アイナメ③
元日④600円。	△②	元日④600円。
△①	「宮本」	川崎3・533
カレイ夜スバル	5	元日④600円、
夜スバル	1	夜スバル⑤元日④600円、
夜スバル	10	夜スバル10円。
△①	「黒川本家」	横浜20・961
2	カレイ、ハゼ、アイナメ、	
△②	スバル	元日④600円、野島堤渡
△③	ミイカ	し50円。
△①	「井天屋」	横浜70・961
2	カレイ、ハゼ、アイナメ、ス	
△②	スバル	元日④600円、野島堤渡
△③	ミイカ	し50円。
△①	「小峰」	千葉2・537
2	ハゼ、カレイ③無休④和船仕立	
△②	ハゼ、	て100円、機械船4人乗り250
△③	カレイ	円。



週間潮時表	日曜	月曜	満潮		干潮
			中潮	大潮	中潮
	28	土	3.51:14.55	9.26:22.02	
	29	日	4.51:15.41	10.17:22.46	
	30	月	5.44:16.28	11.03:23.30	
	31	火	6.32:17.15	11.47:	
	1	水	7.20:17.58	0.14:12.31	
	2	木	8.01:18.44	0.54:13.12	
	3	金	8.39:19.30	1.33:13.53	

(地東京標準)

那須 良輔

(漫画家)

釣りというものはお客さんに釣って見せたいと思う時は、めったに釣れないものである。それでも大釣りすることは年に一、二回はあるが丸坊主も何回かある。釣り師は、釣りに出かける時も帰ってきてからも女房に迷惑をかけないようになると本物だそうである。その意味では私などまだニセモノの域をでない。ソレ弁当の用意、ソレ料理を早くと大騒ぎするからである。もちろん私だって、たまに料理の魂を見せるがうるさすぎるのではないかといらしく。鎌倉に住んでいると海が近いのでいつもでも釣りに出かけられるし、釣った魚も新鮮なうちにいただけるからありが



投げ釣りを楽しむ那須氏と美代夫人（七里が浜）

越英一

(映画俳優)

老河原温泉から車で十分。ここは、結構  
大田の漁港の一角。磯釣りには恰好の  
岩場が、思まれた道無海岸である。撮影の板を  
立てては女房二どもを連れて、一日も二日も大  
きい唯一の楽しみだが、運勢のほうはいつも大  
きいというわけにはいかないのが残念である。  
とにかく、場所まじめ空気まじめそして獲物  
よし(?)——釣りは既にとつて是のバカン  
スである。

メジナに歓喜をあげる船越氏と裕  
見子夫人、長瀬君、南吉(眞鶴)



Lesson 97

D. Translation, Dialogue

"Fishing"

1. Miller : I am hoping to go fishing, but where do you suppose is a good place?

Noguchi: Ocean or river?

2. Miller : I want to go to the ocean. In fact, I am hoping to go sea bream fishing.

Noguchi: Any place is fine, but the Seto Inland Sea is famous.

3. Miller : But that's too far. Is there any place close to here and where you can fish for them even in wintertime?

Noguchi: I understand around Ooshima is very good.

13. Miller : Shimizu is also good. If it's Shimizu you don't have to go out to the open sea; you can catch snappers.

4. Miller : Around what month is good for sea bream fishing?

Noguchi: Well, let me see. From the early part of April extending over to the later part of

Lesson 97

D. Translation, Dialogue, continued.

September is good.

5. Miller : Won't it do in wintertime?

Noguchi: In wintertime they remain quiet behind the rocks in deeper places and they don't bite good, so it's not good for fishing.

6. Miller : What do you use for bait?

Noguchi: Shrimps. It seems shrimps are the best.

7. Miller : What about fishing for horse-mackerels and mackerels?

Noguchi: Both of them are summer fish, but around Ooshima you can catch them all year around. You can catch mackerels any place from April to autumn.

8. Miller : To go out on a boat you need a boatman, don't you?

Noguchi: Yes, but if you rent a boat usually a boatman comes with it.

9. Miller : I like fishing, but I can't be satisfied if I can't catch fish.

Lesson 97

D. Translation, Dialogue, continued.

Noguchi : That's true with anybody. Sometimes I go surf fishing but if I can't catch fish, I dig clams.

10. Miller : Clams are good, too, aren't they?

Noguchi : Have you ever eaten squid, octopus and eel?

11. Miller : I eat "Eel Domburi" sometimes. I have never eaten octopus and squid yet.

Noguchi : I heard that the Americans don't eat them.

12. Miller : I eat shrimp, crab, and shellfish like oyster, abalone, and clam.

Noguchi : They are delicious, aren't they?

13. Miller : I, too, like such things.

Noguchi : When I went to the United States, I ate lobster in the State of Maine, but it was delicious because Maine is the home of lobsters.

Lesson 97

D. Translation, Dialogue, continued.

14. Miller : Lobsters from the Atlantic Ocean are especially delicious, it seems.

Noguchi: You are right. Crabs from the Pacific and lobsters from the Atlantic coast are delicious. They have an unforgettable taste.

15. Miller : Because we have been talking about delicious foods, I suddenly got hungry. Shall we go eat something?

Noguchi: I am all for it. And besides it is already lunch time, so ----

Ooshima you can catch them all year around.

You can catch mackerel any place from April

to September does well, but I : setting .

I don't know if you need a boatman, don't

know if the boatman to seize the boat

usually a boatman

comes with it.

I like fishing, but I can't be satisfied if

I can't catch fish.

## Lesson 97

### E. Pattern Practice

#### Pattern 1

- A. 米国は大きい国だけあって、道路も広いです。
- B. 田中さんは気をつけるだけあって、あまり間違をしない。
- C. あり人は若いだけあって、元気です。

#### a. Examples:

- (1) CADILLACだけあって、この自動車はいいです。
- (2) 東京は世界の大都市だけあって、人が多いです。
- (3) あり人はふとっているだけあって、走るのもうないです。
- (4) あの人は大学へ行っただけあって、色々の事を知っています。
- (5) スミスさんはよく勉強するだけあって、言葉をよくおぼえています。
- (6) このくつはねだんが高いただけあって、中々じよぶです。
- (7) 家が新しいだけに家ちゃんも高いです。
- (8) カリフォルニアしゅうには自動車が多いだけに、じこ( accident )も多い。

#### b. Application Dialogue:

(1) 私： 田中は英語が上手ですね。

友： ええ、米国の学校で英語を習っただけあって、発音がいいですね。

Lesson 97

E. Pattern Practice, continued.

(2) 私： 米国は野球の本場だけあって  
さかんですね。

スミス： しかし、日本でもこのごろは野球が  
さかんでしょうね。

私： ええ、しかし、米国ほどではありませんね。

(3) 私： ハーカーさんはよくかん字を勉強する  
だけあって、よくかん字を知っていますね。

友： ええ、もう自分で一千ぐらいかん字を  
習ったそうです。

(4) 私： 米国は大きい国だけあって、農業なども  
きほんが大きいですね。

友： 日本の農業などは米国のに比べると  
小さいものですね。

(5) 私： 私はこの洋服を三ナドルで買った  
のですが、どう思いますか。

友： 安いだけあって、品質が悪いですね。

Lesson 97

E. Pattern Practice, continued.

c. Exercise:

Using DAKE ATTE, express the following:

- (1) あの人はよく運動するから、力が"強い"です。
- (2) ミラーさんはよく勉強するから、言葉もよくあほ"えています。
- (3) これは新しいから、美しい"ですね。
- (4) 田中さんは運動家ですから、スポーツの事はよく知っています。
- (5) 山本さんは米国で英語を習ったので、英語の発音が"いい"です。

## Lesson 97

### F. Guide for Free Conversation

#### 1. Topic Titles

Converse with your friends about the following topics.

- a. Beach fishing
- b. Boat fishing
- c. Fishing from the wharf
- d. Fish caught around here--by seasons
- e. Shellfish caught around here
- f. What kind of fish and shellfish you like.

#### 2. Visual Cues

- a. Look at the sketch on page 44 and talk about fish caught at different places.

Lesson 97

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

たいは 美しく 美味 であり、日本 全国 の  
えん岸いんがんで とれる わで、日本 料理 では 大変 ちんちよう  
されています。たの 魚うりは 四月 の 上旬 から 九月 の 下旬  
にかけて か一 番 いい のです。冬 でも 魚うれな い 事 は ない  
の で す が、冬 には 深ふかい ところ の 岩いわの かけに じつ して いて、  
あまり よく くい ません。えさ には えび が 一 番 い  
う し い で す。

あじ や さば は 夏 の 魚 で、あじ は 大島  
あたり で は 年 中 魚うれ ます。さば は 春 から 秋 にかけて

Lesson 97

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

どこでも釣れます。さばやあじ釣りは船頭のついた  
 船を借りて出て、船から釣るのが一番いいです。釣りの  
 好きな人でも釣れないと満足出来ない人があります。  
 うなぎは海の水ではなく、川やみずうみの水に居ます。海で  
 とれるうなぎはあなたと言います。いかは横浜の沖の  
 方でとれます。いかやたこやうなぎなどは米国人は  
 あまり食べないらしいです。えびやかには日本中大抵  
 どこでもとれます。北海道のかには有名です。えび、  
 かに、それから、かき、あわび、はまぐりなどの貝類は

Lesson 97

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

外国人でも食べます。米国ではいせえびの本場は  
メンしゅうで、さすがに本場だけあって、メンしゅうの  
いせえびは美味です。かには太平洋岸のかにが  
あいらしてです。

## Lesson 97

### G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

#### 2. Exercise:

Answer the following questions based on the Reading Selection.

- (1) たいは どんな 魚ですか。
- (2) たいは どこで とれますか。
- (3) たい釣りは 何月ごろがいいですか。
- (4) たいは 冬には 釣れませんか。
- (5) なぜ たいは 冬には あまり 釣れませんか。
- (6) たい釣りの えさには 何かいいですか。
- (7) あじは いつごろ どの辺で 釣れますか。
- (8) さばは どうですか。
- (9) さばや あじは どこから 釣るのが一番いいですか。
- (10) うなぎは どこで とれますか。
- (11) 海で とれる うなぎは 何と言いますか。
- (12) いかは 東京の 近くでは どの辺で とれますか。
- (13) 外国人は いか、たこ、うなぎなどを 喜んで 食べますか。

Lesson 97

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

1. KANJI:

- (14) 外国人はどんな貝類を食べますか。
- (15) えびやかには日本では沢山れますか。
- (16) 日本ではかにはどこが一番有名ですか。
- (17) 米国でいせえびの本場はどこですか。
- (18) かにはどうですか。

## Lesson 97

## Lesson 97

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

## H. Exercises in Writing System

## 1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
526 釣		<u>つ(リ)</u> <u>つ(る)</u>	<u>tsu(ri)</u> : fishing <u>tsu(ru)</u> : to fish
527 深		<u>シ</u> <u>ふか(い)</u>	SHIN: <u>fuka(i)</u> : deep; profound
528 岩		<u>ガ</u> <u>イ</u> <u>カ</u>	GAN: <u>iwa</u> : rock
529 瀬		<u>セ</u>	<u>SE</u> : rapids 瀬戸内海 Setonaikai: Seto Inland Sea
530 沖		<u>オ</u> <u>キ</u>	<u>oki</u> : open sea

Lesson 97

H. Exercises in Writing System, continued.

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
531 満		マン みち(る)	<u>MAN</u> : full michi(ru): to become full 満足する: <u>manzoku suru</u> : be satisfied
532 貝		ガイ	<u>kai</u> : clam
533 美	See Les 41	ヒ うつく(しい)	<u>BI</u> : beauty; excellent utsuku(shii): beautiful 美味 <u>bimi</u> : deliciousness
534 太	See underlined words in KATAKANA Les 83	タイ ふと(い)	<u>TAI</u> : <u>ta</u> : futo(i): fat, thick 太平洋 <u>Taiheiyoo</u> : Pacific Ocean

## Lesson 97

#### H. Exercises in Writing System, continued.

## 2. Exercises:

a. Write the underlined parts in Kanji.

(1) レセツ や ウンエイ が よかったので、

東京オリンピックは物すごい  
ダイジュウハッカイ

(2) 日本人は体が小さいので、スイエイ、

リクジョウ キョウギ など の タイリョク の ヒツヨウ  
キョウギ よりも キカイタ"イソウ 、 ハ"レー・

ボール、ピンポンの様な キジュツ の

キヨウソウにすぐれています。

Lesson 97

H. Exercises in Writing System, continued.

(3) 日本の学校では秋には \_\_\_\_\_ ウンドウカイ

があります。

(4) 子供の \_\_\_\_\_ はことに大切ですから、  
キョウイク

\_\_\_\_\_ を入れてやらなければなりません。  
キカラ

Example:

(5) \_\_\_\_\_ の中には私の \_\_\_\_\_ リヨウシン

English (as might be expected):

も居ます。

ANO SEITO WA YOKU EINKYOU SURU DAKE AITE,

YOKU DEKIMASU.

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

(1) 太平洋岸でとれるかにはとても

美味です。

Lesson 97

H. Exercises in Writing System, continued.

- (2) たい 釣 りは 瀬戸内海 が 有名 です。
- (3) 日本では 船を 借り りると 大抵 船頭 が  
ついています。
- (4) 日本人は 貝類 を 沢山 食べます。
- (5) 冬には 魚は 深い ところの 岩掛け  
などに じっとして います。
- (6) 清水あたりでは あまり 沖 に出なくて  
くろだいが 釣れます。
- (7) 日本人は 肉か“なくとも 魚か“あれは“  
満足 です。

## Lesson 97

### I. Explanatory Notes

#### A. Grammar Notes

##### 1. --DAKE ATTE (-NI)

Following nouns, basic forms of verbs both present and past tenses, basic form of i-adjectives, DAKE ATTE or DAKE NI expresses the meaning of "as might be expected," "because," or "as becomes."

##### Examples:

EIGO NO SENSEI DAKE ATTE, EIGO GA JOOZU DESU.

"Because he is an English teacher, he is good in English (as might be expected)."

Prefecture and exports goods worth more than eleven million dollars yearly, being the most important product. It is also an important pelagic fisheries center. Large freighters can moor right alongside the city's modern coastal i DAIGAKU E ITTA DAKE ATTE IROIRO NO KOTO O

SHITTE IMASU.

"As might be expected from his study in a university, he knows many things."

Lesson 97

Lesson 97 21

H. Exercises in Writing Systems, continued.

I. Explanatory Notes, continued.

(2) KORE WA YASUI DAKE NI SHINA GA WARUI.

"This is cheap and as might be expected, the

(3) quality is bad."

Note: DAKE ATTE may at times be preceded by SASUGA NI

to express the same meaning. For example:

SASUGA NI SENSEI DAKE ATTE JOOZU DESU.

"He is good because he is a teacher."

B. Cultural Notes

1. KAI

KAI has two meanings, one being a shell and the other, species that have shells on them. Some species have roll-shells like abalones, turbos, etc., and some have two shells like clams, short-necked clams, oysters, scallops, ark-shell clams, etc.

2. SETO-NAIKAI

Seto Naikai is an inland sea that is surrounded by HONSHUU from Kobe to Shimonoseki, KYUUSHUU, and SHIKOKU.

## Lesson 97

### I. Explanatory Notes, continued.

Dotted with hundreds of pine-covered islands, this Inland Sea is a delight to the travel-weary eye. As you cruise through this paradise of seascapes and mirrored vistas, glimpses of dazzling sand beaches, tiny little islands with fishing villages nestled in coves and the never-ceasing procession of boats, large and small, provide a continuous form of visual entertainment. This inland sea is now designated as one of the National Parks of Japan.

### 3. SHIMIZU

SHIMIZU is an excellent natural port in Shizuoka Prefecture and exports goods worth more than eleven million dollars yearly, tea being the most important product. It is also an important pelagic fisheries center. Large freighters can moor right alongside the city's modern coastal industrial zone.

Sightseeing attractions within easy reach of the city include the Nihon-daira Plateau, with a magnificent view of Mt. Fuji and the pine-clad beach of Miho.

## Lesson 97

### I. Explanatory Notes, continued.

#### 4. Ooshima

There are ten Ooshimas in Japan, but the Ooshima that we referred to in this lesson is Ooshima of Izu Islands group off Tokyo Bay. Ooshima is the largest of the seven islands in the Izu Islands group and its population is about 13,000. It is located about 80 miles south-southwest of Tokyo. Its main industry is farming, producing sweet potatoes, wheat, dry land rice, etc.

## Lesson 97

### J. Homework

1. Memorize the Dialogue and the vocabulary.
2. Study Grammar Perception Drill.
3. Study Pattern Practice and do the exercise following each pattern.
4. Learn to read and write new Kanji.
5. Read the Explanatory Notes.
6. Read the Guide for Free Conversation and do the exercises given.

class (see Cut,  
Notes)

類

Lesson 97

K. Word List

野口	Noguchi	P. N.
たい 金釣り	taitsuri	sea bream fishing; red-snapper fishing
岩	iwa	rock
かけ	kage	behind something; shade; back
じっとする	jitto suru	remain quiet; remain still
瀬戸内海	Setonaikai	Seto Inland Sea (See Cult. Notes)
釣れる	tsureru	can be fished
沖	oki	open sea
くろだい	kurodai	gilt-head; snapper
えさ	esa	bait
あじ	aji	horse-mackerel
さば	saba	mackerel
年中	nenjuu	all year around
船頭	sendoo	boatman
満足出来ません	manzoku dekimasen	can't be satisfied
満足(する)	manzoku(suru)	satisfaction (be satisfied)
貝	kai	clams (See Cult. Notes)

Lesson 97

K. Word List, continued.

いそ釣り	isozuri	beach fishing; surf fishing
ほる	horu	dig (v.t.)
はまぐり	hamaguri	a clam (See Cult. Notes)
いか	ika	squid
たこ	tako	octopus
うなぎ	unagi	eel
あなご	anago	sea-eel; conger eel
かに	kani	crab
貝類	kairui	clam family
かき	kaki	oyster
あわび	awabi	abalone
いせえび	ise-ebi	lobster
美味	bimi	deliciousness; savoriness
大西洋岸	Taiseiyoo-Gan	Atlantic seacoast
太平洋岸	Taiheiyoo-Gan	Pacific seacoast
大西洋	Taiseiyoo	Atlantic Ocean
太平洋	Taiheiyoo	Pacific Ocean
...岸	-Gan	suffix meaning "coast"

Lesson 97

K. Word List, continued.

さんせい	sansei	I'm in favor of it; agreed
大島	Oshima	Oshima Island (See Cult. Notes)
清水	Shimizu	P.N. (See Cult. Notes)
そうしたもの	soo shita mono	such things
本場	homba	a center; habitat; home
--だけあって	--dake atte	as might be expected; because (See Gram. Notes)
さすがに	sasuga ni	same as above
じこ	jiko	accident
ちんちょうされる	chinchoo sareru	to be valued, be esteemed, be prized
あじ	aji	horse-mackerel
さば	saba	mackerel
年中		all year around
船頭		boatman
満足されません	manzoku(oovisaia) dekinaseru	can't be satisfied
満足されません	manzoku(suru) oovisaia(Gen)	satisfaction (be satisfied)
かい		clams (See Cult. Notes)

## Lesson 98

### A. Grammar Perception Drill

Block 1:

A. 明日の晩 うちへやつて来ないかね。

1. 私： 今晚一緒に映画を見に行かないかね。

友： ありがとう。 だが、 今晚は用事があるって  
行けないんだ。 又今度お供するよ。

2. 私： 今晚 うちへ食べに来ないかね。

友： うん、 御ちそうになろうか。 何時ごろ？

3. 私： 田中君、 君は ハーカーさんの電話番号  
を 知っているだろ？

友： うん、 三七二の五六七八だ。

4. 私： もう少し食べないかね。

友： いや、 沢山 いたたいて、 もうこれ以上

食べられないよ。

友： Yes, that will be nice. Let's go.

Lesson 98

A. Grammar Perception Drill, continued.

5. 私： コーヒーでも 飲みに行かないかね。

友： うん、 よからう。 行こう。

本場

—dake atte as might be expected;

—dake atte because (See Exam Notes)

—susuge ni same as above

—jiko accident

—chinchoo to be valued, be

—hazumu esteemed, be prized

Lesson 98

B. Translation, Grammar Perception Drill

Block 1:

A. Won't you please come over to our house  
tomorrow night?

1. I: Won't you go to a movie with me tonight?

F: Thank you, but having personal business, I can't  
go. I'll go with you the next time.

2. I: Won't you come over to our house to eat tonight?

F: Yes, I shall take you up on it and accept your  
hospitality. About what time?

3. I: Say Tanaka, you know Mr. Parker's telephone  
number, don't you? Would you please let me know it.

F: Yes, it's 372-5678.

4. I: Won't you please eat some more?

F: No, I had plenty and I can't eat any more.

5. I: Shall we go to drink coffee or something?

F: Yes, that will be nice. Let's go.

Lesson 98

C. Dialogue

"写真"

1. ミラー： 原君、 明日の晩 うちへ やって来ない  
かね。

原： 何事か あるんですか。

2. ミラー： 実はね、 一ヶ月ほど前に釣りに行った  
時にとった写真が出来上がったんだ。

原： スライドかね。

3. ミラー： いや、 いや 八ミリだ。 ちょうど その日は  
早朝から 空も 晴れわたっていて、 青空に  
うきあがった 富士山の すがたは 実に  
美しかった。

原： でここでとったんかね。

4. ミラー： 清水の 三保の近くだ。

Lesson 98

C. Dialogue, continued.

原： そこのかの 富士のながめは まだ格別  
ですなあ、特に 早朝の 雪をいただいた  
富士は 何とも言えない 美しさだね。

5. ミラー： 僕は 始めてだったが、実に美しいと  
思ったね。その フィルムの げんぞうか  
出来て 昨日 かえったばかりだ。

原： それで 明晩は 試掌ですか。

6. ミラー： そういうところだ。

原： よし、それじゃ 行くよ。

7. ミラー： 君、奥さんも 連れて来いよ。

原： うむ、そうしよう。で、何時ごろ。

8. ミラー： 八時ごろがいい。

原： 三保で、ハミリをとつただけかな。

Lesson 98

C. Dialogue, continued.

9. ミラー： そう、釣りに行ったんだから。でも、ハミリを持って行ってよかったですと思った。

原： ミラー君は掌真じゃくろうとはたしていうわさだね。

10. ミラー： それは少し大きすぎたね。でも、しゃみとして始めて、もう二十年になる。

原： それじゃ、しきうといやないね。自分でげんそう、焼きつけなどもやるんだね。

11. ミラー： 以前はやったが、このごろはハミリにねっちゅうして、ほとんどやらない。

原： 天然色だ<sup>ネソ</sup>と自分でやれないし、映画はもちろんだめたね。

12. ミラー： 出来んですなあ。それで、さつえいすると会社に送ってげんそうしてもらうんです。

原： その方が自分でやってしくじるよりはいいよ。どうせ、しょうばいにするというんじゃないし。

Lesson 98

C. Dialogue, continued.

13. ミラー： 日本にはよいカメラが出来るので、  
キャノンのいいのがほしくなって買ったよ。

原： そうかね。三十五ミリ？

14. ミラー： そう。三十五ミリと八ミリさつえい機もね。  
それに+買れるまでくうした。このごろ  
やっと自分でもいいと思う掌真が  
これる様になった。

原： せいこうなカメラになればなるほど  
むずかしいそうだね。

15. ミラー： そう。それから、映写機も、新しく  
買った。これはうしろにもどすことも  
出来るし、好きなどころでとめて、見ることも  
出来る。

原： そうですか。では明日の晩をたのしみ  
にしているよ。家内も喜ぶ事だろう。

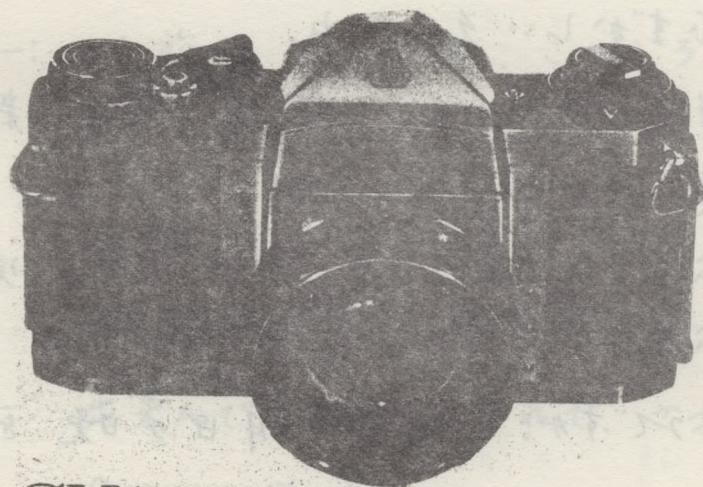
Lesson 98

89-00262

C. Dialogue, continued.  
D. Dialogue, continuation.



Canon FX



**SV** 完全自動絞りF1.8  
セルフタイマー内蔵  
¥34,900

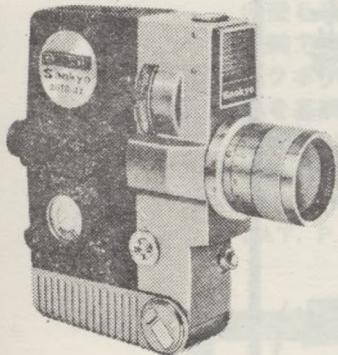
ソフトケース(SV-S2用) ¥2,400

# Sankyo



8ミリはサンキョウ

オートで撮る!  
新発売!



ワンタッチで被写体が16倍に拡大されるオートズーミングの迫力!

オート **4X**

¥ 32,800

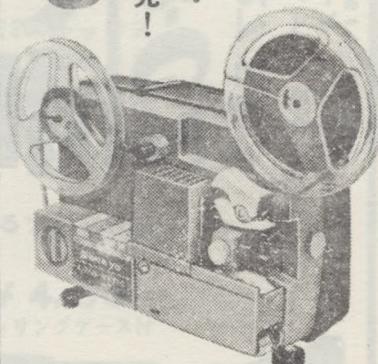
ケース ¥ 2,000

# Sankyo



8ミリはサンキョウ

オートで映す!  
新発売!



さじこむだけでフィルムがひとりでにかかり あとはボタンを押すだけのオートローディング映写機

**ロードマチック**

¥ 23,000

# 世界最初の新EE機構

高性能の小型8ミリ オートズーム

新鮮な要素をいっぱい採り入れてデビューした  
8ミリ撮影機 8-CZ型は、新開発の正確な自動  
絞り機構をそなえ、電動グリップで、オートズー  
ムになる本格派の小型ズームです。

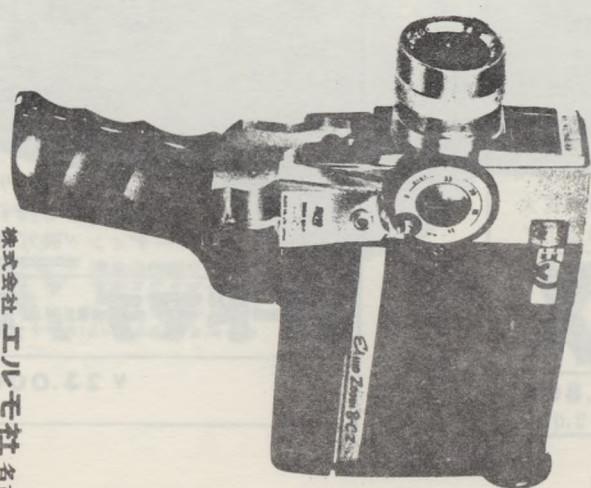
## エルモ ズーム8-CZ

現金正価 ￥27,500

電動グリップ ￥2,950  
携帯皮ケース ￥2,000

ワイドコンバージョンレンズ 6ミリ～18ミリ￥3,800

株式会社 エルモ社 名古屋



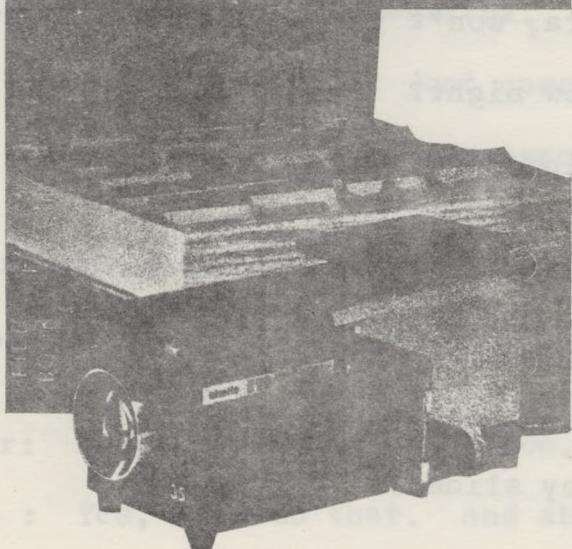
\*水銀乾電池を使わない新EE機構で露出が正確無比です  
\*レンズはF1.8 11ミリ～33ミリのシャープなレンズです  
\*\*電動グリップでオートズームングが自在にできます\*  
\*\*パッテリーチェックができます\*ASA 5～400までオート  
で撮影できます\*絞り目盛の表示やフィルム在否標識が  
あります\*ハラックスがありません\*フィルターをかけ  
ても完全自動絞りになります\*リモート撮影もできます

スライドを迫力ある大画面で再現！

スライドプロジェクター

マイネット

# エバビジョン

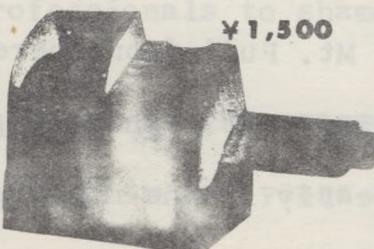


- カラーに最適、中心照度200ルックス  
の壁を破る明るいシャープなレンズ
- 優美で堅牢、耐熱性ハードプラスチックボディー完全絶縁体
- 黒を基調にしたシルバーグレーとの格調高いデザイン
- 容易に電球交換のできるソケット等新しいアイデア取入れ

PAT. P. 49280~3      ¥ 4,600  
16484  
25373      キャリングケース付

## オートスライドビュアー

¥ 1,500



35ミリ・4×4判が  
使用でき、しかも一度に25枚のスライドが  
挿入できるオートチェンジャー付です。

Lesson 98

D. Translation, Dialogue

"Photography"

1. Miller: Say, Hara, won't you please come to my house tomorrow night?

Hara : Something going on?

2. Miller: The fact is that the pictures that I took when I went fishing about a month ago became ready, you see.

Hara : Are they slides?

3. Miller: No, no, they are 8 millimeter films. The sky was completely clear from early morning that day, and the figure of Mt. Fuji stood out against the blue sky and was truly beautiful.

Hara : Where did you take it?

4. Miller: It was near Miho in Shimizu.

Hara : The view of Mt. Fuji from there is especially beautiful, isn't it? Snow-capped Mt. Fuji especially early in the morning is indescribably beautiful, isn't it?

Lesson 98

D. Translation, Dialogue, continued.

5. Miller: It was the first time for me, but I thought it was really beautiful. The film was developed and it just came back yesterday.

Hara : So, it's a preview tomorrow night, is that it?

6. Miller: You might say that. (That's about it.)

Hara : O.K. I'll go then.

7. Miller: Say, bring your wife, too.

Hara : Yes, I'll do that. And about what time?

8. Miller: Around 8 o'clock will be fine.

Hara : You just took 8 millimeter films at Miho?

9. Miller: Yes, I just went fishing, that's why. However, I am glad I took 8 millimeter film there.

Hara : There is a rumor that in photography you put professionals to shame.

10. Miller: That's a slight exaggeration. But, it's already twenty years since I started it as a hobby.

Lesson 98

D. Translation, Dialogue, continued.

Hara : Then, you are not an amateur, are you? You  
do your own developing and printing, don't  
you?

11. Miller: I did them before, but I hardly do them  
because I am absorbed in 8 millimeter pictures  
these days.

Hara : If it's a color picture, you can't develop it  
yourself and of course, you can't do anything  
about movie films, can you?  
12. Miller: No, I can't do that. So when I take a motion  
picture, I'll send it to a company and have  
them develop it for me.

Hara : That will be better than doing it yourself  
and bungling it. You are not going to do it  
for business anyway.

13. Miller: They make good cameras in Japan, so I wanted  
a good Cannon camera and I bought one.

Hara : Is that right? 35 mm.?

89-00889-1  
Lesson 98

D. Translation, Dialogue, continued.

14. Miller: Yes, I bought a 35 mm. camera and an  
8 mm. movie camera. I sure struggled until

友 : I got used to them. Now, finally, I became  
able to take pictures that I think are good.

Hara : I understand that the more delicate the  
camera, the more difficult it is.

15. Miller: That's right, and I bought a new movie  
projector, too. With this projector you  
can run a film backward, you can stop at any  
place you like and look at it.

Hara : Is that right? Then, I am looking forward to  
tomorrow night. My wife will no doubt be  
pleased, too.

## Lesson 98

### E. Pattern Practice

#### Pattern 1 :

A. 今晚うちへ遊びに来ないかね。

#### a. Examples:

- (1) 一緒に食べに行かないかね。
- (2) まとを少しあけてくれないかね。
- (3) この仕事を手伝ってくれないかね。
- (4) 田中さんの奥さんによろしく言ってくれないかね。
- (5) 僕と一緒にサンフランシスコへ遊びに行かないかね。
- (6) PXでインキを買って来てくれないかね。
- (7) 僕の家内も連れて行ってくれないかね。
- (8) 今晚かぶきを見に行かないかね。

#### b. Application Dialogue:

(1) 私：君はやうびん局へ行くと言っていたね。

友：うん、行くよ。

私：じゃ、この手紙もついでに出してくれないかね。

友：よろしい。

Lesson 98

E. Pattern Practice, continued.

(2) 私： 今晚 僕は バスケットボールに行けない  
から、うちの子供を連れて行ってくれないかね。

友： よろしいとも。 じゃ 六時ごろ 連れて行く  
から、待っている様に言っておいてくれ。

(3) 私： PXでえんぴつを買って来てくれないかね。

友： 何本ぐらいいる。

私： 六本で沢山だ。

(4) 私： 今晚、中か料理でも食べに行かないかね。

友： うん、よかろう。 何時ごろ行く。

私： 六時ごろ行こう。

(5) 私： ブラウン君、君は日本で写真を沢山  
とったそうだ"が、いつかそのスライドを  
見せてくれないかね。

ブラウン： ええ、いつでもお見せしますよ。

Lesson 98

Lesson 98

E. Pattern Practice, continued.

c. Exercise:

Using --NAI KA NE form of the following verbs,  
make sentences.

(1) 見に 行く

(2) 連れて 行く

(3) 一緒に 食べる

(4) 買う (買って くれる)

(5) 教える (教えて くれる)

(6) 飲む

(7) 食べる

b. Application Dialogue:

山本：春田さん、おはようございます。おはよう。

春田：おはようございます。おはよう。

山本：じゃ、この手紙もついでに 出してくれます。

春田：おはようございます。おはよう。

友：よろしい。

## Lesson 98

### F. Guide for Free Conversation

#### 1. Topic Titles

- a. Talk about your experience in taking pictures.
- b. Do you have a camera? If you have, what kind?
- c. Do you develop and print your own pictures?
- d. Do you have any slides?
- e. If you have, what kinds of slides do you have?  
Of what?
- f. What kinds of cameras does Japan make?

#### 2. Visual Cues

- a. Look at the pictures on Page 80 to 83 and talk about them.
- b. If you have slides, you might talk about them.

## Lesson 98

### G. Reading and Audio-Lingual Drill

#### 1. Reading Selection:

日本にはこのごろいいカメラが出来るようになりました。キヤノン、ミノルタ、ヤシカ、ニコン、トツフコンなどがあるです。このごろではハミリきつい機や映写機もいいのが出来るようになりました。米国でも日本製のカメラを沢山売っています。このごろでは三十五ミリの天然色フィルムは会社に送つてげんぞうしてもらうと、スライドにしてくれます。ですから、スライドプロジェクターが必要になつて来ました。写真のげんぞうや焼きつけを自分でやる人もありますが、これは大抵の

Lesson 98

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

場合、ただしゅみとしてやるので、このごろではほとんど  
大部分の人は会社に送つてげんぞうしてもらいます。  
ミラーさんもこのごろ写真シャにねつちゅうして、  
三十五ミリのカメラとハミリきつい機を買って写真シャを  
とつています。一ヶ月ほど前に釣ツりに行つた時にもハミリを  
持つて行つて写真シャをとつたそうです。その日は幸ラい早朝キヨウ  
から空も晴れわたつていで、青空につきあがつた  
富士山フジのすがたは実に美しかつたと云つていました。

Lesson 98

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

2. Exercise:

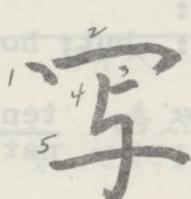
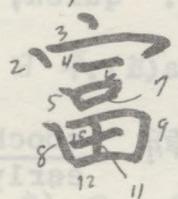
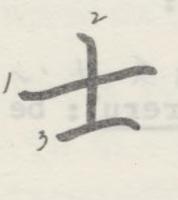
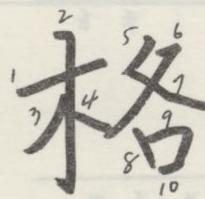
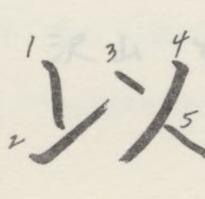
a. Answer the following questions in Japanese orally.

- (1) 日本には このごろ いい カメラが 出来るようになりますか。
- (2) どんな カメラが 有名ですか。
- (3) 日本では このごろ さつえい機 や 映写機 も ありますか。
- (4) 米国では 日本製の カメラを 売っていますか。
- (5) 三十五ミリの 天然色写真 <sup>ネン</sup><sup>シャ</sup> は 自分で げんぞうしますか。
- (6) スライドを見るのには 何が必要ですか。
- (7) 写真の げんぞうや 焼きつけは 自分で やりますか。
- (8) このごろでは、大部分の人は どうしますか。
- (9) ミラーさんは このごろ 写真 <sup>シャ</sup> に ねっちゅうして いますか。
- (10) ミラーさんは 何を 買いましたか。
- (11) 一ヶ月ほど 前に どうしましたか。
- (12) その時には 天気は どうでしたか。
- (13) 富士山の すがたは どうでしたか。

Lesson 98

H. Exercises in Writing System

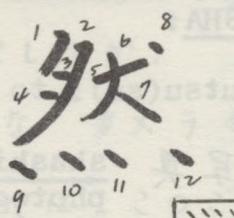
1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
533 写		しょ うつ(す)	<u>SHA:</u> utsu(su): to copy; draw <u>写真</u> shashin: photograph
534 富		と と(む)	<u>FU:</u> wealth; prosperity to(mu): be rich
535 士		し(ジ)	<u>SHI(JI):</u> man, warrior <u>富士</u> Fuji: Mt. Fuji
536 格		かく	<u>KAKU:</u> rank; station; right <u>格別</u> kakubetsu: special
537 以		い	<u>I:</u> on; by; on account of <u>以前</u> izen: before <u>以上</u> i joo: more than

Lesson 98

H. Exercises in Writing System, continued.

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
538 然		ゼン ネン	ZEN: NEN: but; however; yes 天然色 tennenshoku: natural color
早	See Les 30	ソウ はや(い)	SOO: quick; early haya(i): 早朝 soochoo: early morning
慣	See Les 94	カン な(れる)	KAN: na(reru): be accustomed

Lesson 98

H. Exercises in Writing System, continued.

2. Exercises:

a. Write the underlined parts in Kanji.

(1) タイヘイヨウガン でそれるかに、タイセイヨウガン

でそれる いせえび は ビミ です。

(2) 日本では 船を カ りると、大抵 セントウ

がついています。

(3) いせえび は イワ の多いところに居ます。

(4) オキ に 出ると フカ い戸行があります。

(5) セトナイガイ では カレイ が

沢山 とれます。

Lesson 98

H. Exercises in Writing System, continued.

(6) 私は \_\_\_\_ に 行っても、つれないと  
出来ません。

マンゾク

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

(1) 早朝の雪をいたたいた 富士山のなかめは

又 格別です。

(2) 新しい 映写機を買ったから、今晚は 試写を

やります。

(3) 私はこのごろ 天然色の 写真ばかりとっています。

(4) 私は これまでモントレーの天気はきらい

でしたが、このごろは 慣れて來たので

別に何とも思ひません。

Lesson 98

I. Explanatory Notes

A. Grammar Notes

1. NEGATIVE Verb + KA NE

The structural pattern of informal negative NAI-form of verbs plus KA NE expresses persuasion or request and means "Won't you do such-and-such" or "Shall we do such-and-such."

Examples:

KOMBAN KONAI KA NE.

"Won't you please come tonight?"

MOTTO TABENA I KA NE.

"Won't you eat some more?"

TETSUDATTE KURENAI KA NE.

"Won't you please help me?"

KOMBAN ISSHO NI EIGA NI IKANA I KA NE.

"Won't you go to a movie with me tonight?"

MOO SUKOSHI MAKARANAI KA NE.

"Won't you make it a little cheaper?"

Lesson 98

I. Explanatory Notes, continued.

KIMI NO PEN O KASHITE KURENAI KA NE.

"Won't you please lend me your pen?"

KOOHII DEMO NOMI NI IKANAI KA NE.

"Shall we go to drink coffee or something?"

B. Cultural Notes

1. MIRI

MIRI is an abbreviation of MIRI-MEETORU or "millimeters." 8 MIRI stands for 8 mm. movie and 35 MIRI stands for 35 mm. camera. The Cannon camera is one of the best and the most expensive 35 mm. cameras in Japan.

2. KAMERA

The output of cameras, which had once been only 129,000 units in 1948, rose to 1,385,000 units in 1957. The ever-increasing demand abroad is being met with Japanese lenses and metal processing techniques of the high quality.

The large-aperture lenses, such as F:2, F:1.9, and F:1.8, once confined to top quality cameras, are now extensively used in all Japanese cameras. Analysis of the

80 Lesson 98

I. Explanatory Notes, continued.

production shows that 52% of all cameras had 35 mm. shutter lenses. About half the total camera output is exported, leading all optical instrument sales.

The 8 mm. Cine cameras and 16 mm. professional projectors made in Japan, recently introduced into international markets, have received a favorable response.

晴れわたす etc.	was completely clear and -
青空	blue sky
立派な	stand out against --
うき	float
すがた	figure, form (of man)
雪を被りたてた	snow-capped
何とも言えない	indescribable
美しさ	beauty
フィルム	film
げんぞう(する)	developing (develop (v. t.)
試写	preview
ういゆくらべ	see in tokoro da

89 Lesson 98

J. Homework

1. Memorize the Dialogue and the vocabulary.
2. Study the Grammar Perception Drill.
3. Study the Pattern Practice and do the exercise given at the end of each pattern.
4. Learn to read and write new Kanji.
5. Study the Explanatory Notes.
6. Read the Guide for Free Conversation and do the exercises given.

2. KAMERA

The output of cameras, which had once been only 129,000 units in 1948, rose to 1,385,000 units in 1957.

The ever-increasing demand abroad is being met with Japanese lenses and metal processing techniques of the high quality.

The large-aperture lenses, such as F:2, F:1.9, and F:1.8, once confined to top quality cameras, are now extensively used in all Japanese cameras. Analysis of the

Lesson 98

K. Word List

やつて来ないかね。	yatte konai ka ne	won't you come (See Gram. Notes)
何事か	nanigoto ka	something
出来上った	dekiagatta	became ready
スライド	suraido	slide
いやいや	iya iya	No!
早朝	soochoo	early in the morning
晴れわたっていて	harewatatte ite	was completely clear and ---
青空	aozora	blue sky
うきあがつた	ukiagatta	stand out against --
うく	uku	float
すがた	sugata	figure, form (of man)
雪をいただいた	yuki o itadaita	snow-capped
何とも言えない	nan to mo ienai	indescribable
美しさ	utsukushisa	beauty
フィルム	firumu	film
げんぞう(する)	genzoo(suru)	developing (develop (v.t.))
試写	shisha	preview
そりいふところ	soo iu tokoro da	that's about it (you might say that)

Lesson 98

J. Word List, continued.

ハミリ	hachi-miri	8 mm. movie (See Cult. Notes)
くろうそはだし	kurooto hadashi	put professionals to shame
うわさ	uwasa	rumor
大げさ	oogesa	exaggeration
しゅみ	shumi	hobby
焼きつけ	yakitsuke	printing photos
ねっちゅうする	netchuu suru	be absorbed in; be enthusiastic at
さつえいする	satsuei suru	take motion picture of (v.t.)
しくじる	shikujiru	bungle; blunder(v.t.)
カメラ	kamera	camera (See Cult. Notes)
キヤノン	kyanon	Cannon camera
さつえい機	satsueiki	movie camera
やつと	yatto	finally; at last
せいこう	seikoo	delicate; elaborate; precision(copula N.)
映写機	eishaki	projector
もどす	modosu	run backward; return (v.t.)
大部分	daibubun	majority, bulk, for the most part

Lesson 99

A. Grammar Perception Drill

1. Block 1:

A. バーティ は おろか パーさえ 望めない。

1. 私: このころ 日本語が少し書けるようになりましたか。  
友: 書く事は おろか、読む事さえ出来ないのです。
2. 私: 田村君、君 ナドル持っているか。  
田村: ナドルは おろか、今一ドルも持っていないんだ。
3. 私: 君は 家で 每晩 二時間くらい 勉強するのかね。  
友: 二時間は おろか、四時間も 勉強しないければならないんだ。僕は 頭が悪いからね。
4. 私: 山本さんは 酒が 飲めないんだね。  
友: ええ、酒は おろか、ビールさえ 飲めないんです。

Lesson 99

A. Grammar Perception Drill, Continued.

5. 生徒A：君、今度のれきしの試験に日本か  
もうえるかね。

生徒B：君Aは おろか、Bさえ 望めない。

火焼きつけ yakitsuke printing photos

熱中する netchuu suru be absorbed in;

熱心でいる satsumi de iru be enthusiastic at

さつえいする satsumi suru take motion picture

の間和 = 間和 = 拏番 = 来いみ = AF bungle; blunder(v.)

カメラ camera (See Cult. Notes)

カノン cannon camera

映写機 satsumiki movie camera

やっと finally; at last

せんりう delicate; elaborate precision(copula)

映写機 satsumiki projector

もとす turn backward; return (v.t.)

大部分 daibubun majority, bulk, for the most part

Lesson 99

B. Translation, Grammar Perception Drill

Block 1:

1. 本田: カリスマで有名なアーティストです。A: I can't even hope for a "B", let alone a birdie.

1. I : Have you become able to write a little Japanese these days?

F : I can't even read, let alone write it.

2. I : Say, Tamura, do you have \$10.00?

Tamura: I don't even have one dollar now, let alone

2. 本田: サンタは日本語で話す場合がある。

3. I : Do you study about two hours at home every night?

F : I have to study, not two hours, but as much as four hours. I am not so smart, you see.

4. I : Mr. Yamamoto can't drink sake, isn't that right?

F : No, he can't even drink beer, let alone sake.

5. Student A: Say, can you get an "A" in the next history exam?

Lesson 99

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

Student B: I can't even hope for a "B", let alone an

"A".

Step 8: If it's anya, B is the 望めない.  
I have Jon become able to write his Japanese  
please dear.

I can't even hope for a "B", let alone an "A".

Tanaka, do you pay 210.00?  
I don't even have one dollar.  
210.00.

I do not send sports two poems at once.  
Sports

I gave to anya, not two poems, put as much  
as four poems. I am not so smart, you see.

Mr. Yamamoto can't drink beer, isn't that tragic?  
No, he can't even drink beer, let alone beer.

Student A: Sir, can you get an "A" in the next mirror?

exams

Lesson 99

C. Dialogue

"ゴルフ"

1. 本田： カリフォルニア州<sup>シエタ</sup>の モンテレーは、いい  
ゴルフコースが多いで有名だね。

ミラー： そう。 モンテレー半島とその附近を  
いれて そうだな、一つ、二つ、三つ、  
四つ、五つ、六つ、七つ、八つ、九つ、  
十、十一 --- 十一もある。

2. 本田： それらはみんなパブリックゴルフ場かね。

ミラー： じゅんせんとしたパブリックコースは  
一つだけ。 二つは軍<sup>ホカ</sup>のコース。 外<sup>ホカ</sup>は  
みんなクラブ組織<sup>シキ</sup>と言えるんだ。  
一つは公開<sup>カイ</sup>してるがね。

3. 本田： それらはみんな十八ホールかね。

ミラー： 海軍のは九ホールだと思う。 外<sup>ホカ</sup>は  
みんな十八ホールだ。

Lesson 99

B. Translation, Grammatical drill, continued.

C. Dialogue, continued.

4. 本田： 僕は ペブルビーチで 二度やった事が  
あるんだ。

ミラー： それは <sup>ハツ</sup>初耳だなあ。 いつ？

5. 本田： 三年ほど前に 公用で ワシントンへ  
行った帰り、サンフランシスコで 二日  
ばかり ひまがあったもんだから、その時  
友人に連れて行ってもらったんだ。

ミラー： なるほど。 僕は モンテレーに 一年  
あまり居たんだが、そこでは 一度しか  
やらなかつた。

6. 本田： それは また どうして。 君、ゴルフは  
得意じゃないか。

ミラー： 好きな事は好きなんだが、日本語の  
勉強で忙しかつたもんだから。  
君は パーゴルファーとか 聞いたか。

Lesson 99

C. Dialogue, continued.

7. 本田： 冗談だよ。 ペブルビーチ・コースは  
バンカーが多く、海がすぐそばに  
あるので、スコアは九十に近かった。  
でも、美しいコースだね。

ミラー： 僕もあそこでは、ラフにうちこんだり、  
海にうちこんだり、少し風も強かった  
ので、ボギーが上々というところだった。

8. 本田： あそこはフェアウェーも手入れがよく  
してあっていいが、あるところは海の  
すぐそばで、下車をすると海の中に  
うちこむ。七番ホールのティーオフ  
などはおそろしいようだった。

ミラー： あそこは目の下にグリーンがあるからね。  
まあよほど運がよくないと、バーティ  
はおうか、パーさえ望めない。

Lesson 99

C. Dialogue, continued.

9. 本田： 心理的にやられるんだね。 ごく  
かんたんなショットでもやりそこなって  
しまう。

ミラー： その通り。 うまくやろうとすれば  
する程へまをやる。 あせるとだめ  
だね。

10. 本田： 僕はハンディ五だが、君の  
ハンディキャップは何だ？

ミラー： ハンディ五!! それは大したものだね。  
僕はハンディ十だ。しかし、道具だけは  
よいセットがあるんだ。

11. 本田： それはどんなセットかね。

ミラー： ツッドは一番から四番、アイアンは  
二番から九番、それにパターと  
ウェッジのついたプロライン・セットだ。

12. 本田： ところで、ミラー君、今週末、ひとつ  
やろうじゃないか。

Lesson 99

C. Dialogue, continued.

ミラー： いいね。 川奈 カワナ  
ゴルフ 場 の  
富士コースに行こう。 すばらしい所だよ。

13. 本田： うん、 知ってる。 美しい コース だ。  
そして、 村田君 と ハーレー君 も  
さぞ おうじや ないか。

ミラー： よかろう。 フォアサムで やろう。



Golf is a sport gaining wide popularity here.

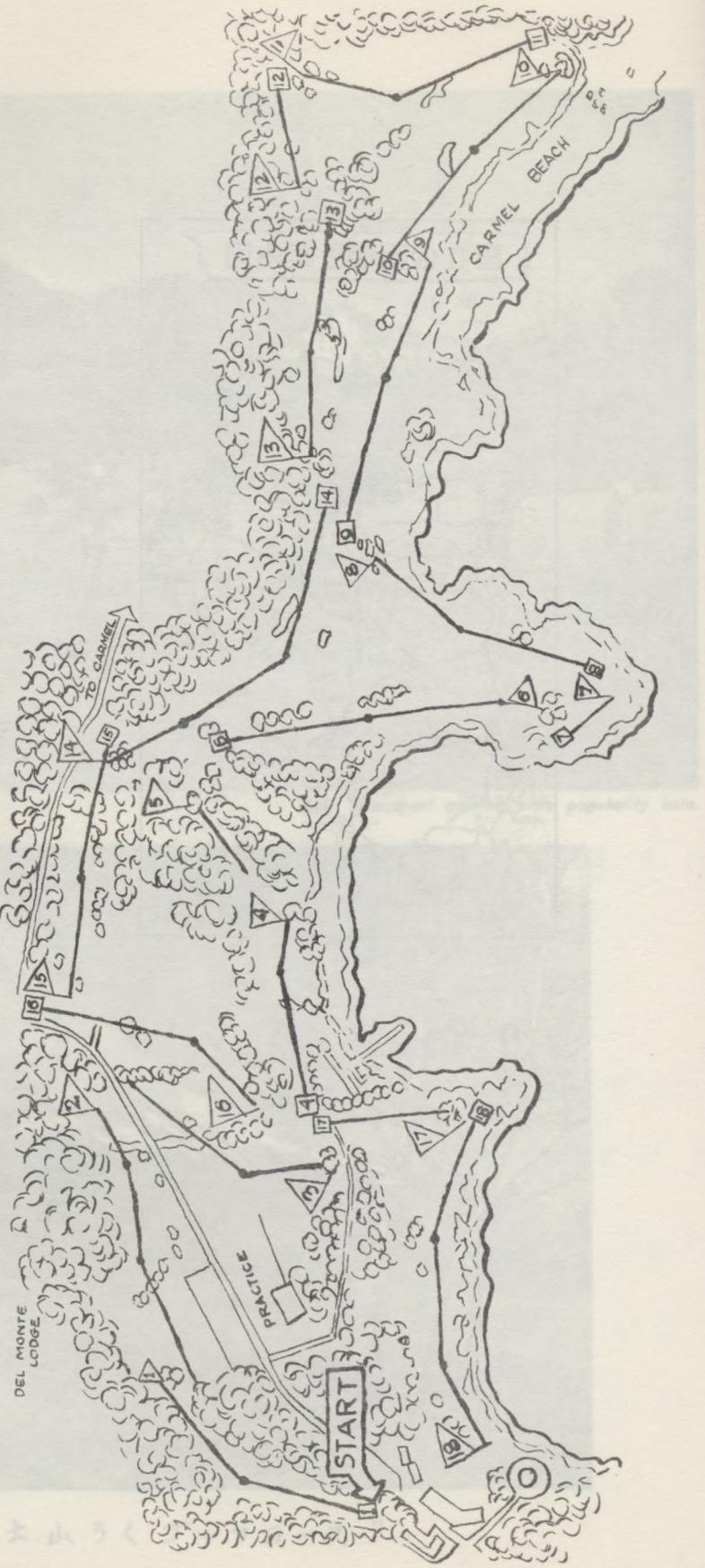


“富士山ろくゴルフコース”



## "川奈ゴルフコース"

# PEBBLE BEACH COURSE



Lesson 99

D. Translation, Dialogue

8. Honda : The fairway "Golf" very well there, but  
I am not good at all. I : still

1. Honda : Monterey, in the State of California, is  
famous because it has many good golf courses,  
isn't it?

Miller: That's right. Well, there are, let me see,  
one, two, three, four, five, six, seven, eight,  
nine, ten, eleven--eleven golf courses on the  
Monterey Peninsula and its vicinity.

2. Honda : Are they all public golf courses?

Miller: There is just one pure public golf course, and  
you might say that all the rest are the club  
system. Of course, one of them is open to the  
public. There are two courses for the military.

3. Honda : Are they all 18-hole courses?

Miller: I think the Navy course is 9 holes. The rest  
of them are 18 holes.

4. Honda : I have played twice at the Pebble Beach course.

Miller: Oh? That's news. When?

Lesson 99

D. Translation, Dialogue, continued.

5. Honda : I went to Washington on government business about three years ago and on the way back I had about two days of leisure time, so at that time I had my friend take me there.

Miller : I see. I was in Monterey for a little over a year, but I only played once there.

6. Honda : How come? Isn't golf your forte?

Miller : I like it all right, but I was busy studying Japanese, you see. I heard that you are a par golfer.

7. Honda : That's nonsense. The Pebble Beach course has many bunkers and there is an ocean right by, so my score was close to 90. But it surely is a beautiful course, isn't it?

Miller : When I played there, I hit into the rough and hit into the ocean and besides the wind was a little too strong, so the best I could do was to play bogey golf.

Lesson 99

D. Translation, Dialogue, continued.

8. Honda : The fairway was kept very well there, but at some places it is right by the ocean and if you are not careful, you'll hit into the ocean. The tee off at the 7th hole was kind of frightening.

Miller: That place has the green right under your eyes, so --. Well, anyway, unless you are very lucky, you can't hope for a par let alone a birdie at Pebble Beach.

9. Honda : I think we get beaten psychologically. We miss even a very simple shot.

Miller: Exactly. The more we try to do better, the more we blunder. It's not good if you are too eager.

10. Honda : I have a five handicap, but what is your handicap?

Miller : Five handicap? That's great! I have a ten handicap. But as far as the outfit goes, I have a good set.

Lesson 99

D. Translation, Dialogue, continued.

11. Honda : What kind of a set is it? ~~set~~ : abnol .8  
Miller: It's a pro-line set with No. 1 to No. 4 wood,  
No. 2 to No. 9 iron, a putter, and a wedge.

12. Honda: By the way, Miller, let's play this weekend.

Miller: O. K. Let's go to the Fuji course of the  
Kawana golf course. It is a splendid place.

13. Honda : Yes, I know. It's a beautiful course. And  
let's invite Murata and Hurley.

Miller: That will be nice. Let's play a foursome.  
par golfer,

Miller : When I played there, I hit into the rough  
and hit into the ocean and besides the wind  
was a little too strong, so the best I could  
do was to play bogey golf.

Lesson 99

E. Pattern Practice

Pattern 1:

A. 酒はあろかビールさえ飲めない。

(1) a. Examples:

- (1) かん字はあろかひらがなさえ書けない。
- (2) 書く事はあろか読む事さえ出来ません。
- (3) 百円はあろか十円もはらえません。
- (4) 新しい自動車はあろか古いのさえ買えない。
- (5) 日本はあろかハワイへさえ行けない。
- (6) テレビを見るのはあろか新聞を読むひまさえない。
- (7) これは生徒はあろか先生さえ言いません。
- (8) モンテレーは秋はあろか夏でもすすいでいます。

b. Application Dialogue:

(1) 私：日本語の生徒は習う事が多ですね。

友： そうですね。かん字やひらがなはあろか  
かたかなも習わなければ"ならない  
のですからね。

Lesson 99

E. Pattern Practice, continued.

(2) 私：あの米国人は日本語が話せるのですか。

友：ええ、日本語はおろかしな語も話せるのですよ。

(3) 私：奥さんはお酒はちょっと飲めないのですね。

友：ええ、お酒はおろかビールさえ飲めないです。

(4) 私：新しい自動車が出来たが、買わないのですか。

友：今のところ新しい自動車はおろか古い自動車さえ買えないのです。

(5) 私：おなかの疲れだったそうですが、まだお酒が飲めないのですか。

友：お酒はおろかまだコーヒーさえ飲む事が出来ないです。

Lesson 99

E. Pattern Practice, continued.

G. Reading and Audio-Lingual Drill

c. Exercise: Selections

Using ---WA OROKA answer the following questions  
in Japanese orally.

- (1) お酒が飲めますか。
- (2) 新しい自動車を買いますか。
- (3) かん字が上手に書けますか。
- (4) お金を一千円持っていますか。
- (5) ジョンスさんは日本語が話せますか。
- (6) 日本語の生徒はひらがなしか習いませんか。

## Lesson 99

### F. Guide for Free Conversation

#### 1. Topic Titles

a. Talk about golfing on the Monterey Peninsula.

---- what kind of golf courses there are.

---- the Bing Crosby Golf Tournament, etc.

b. If you play golf, describe yourself--handicap,  
score, etc.

#### 2. Visual Cues

a. Look at the sketch on Page 116 of the Pebble Beach  
Golf Course and talk about it.

---- how many holes.

---- the difficult holes, etc.

Lesson 99

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

モンテレーはいいゴルフコースが多いで有名です。モンテレー半島とその付近を入れてコースがナ一もありますが、もっとも有名なのはペブルビーチゴルフコースです。このコースはバンカーやハサードが多いで、なか／＼むずかしいそうです。ある所はフェアウェーが海のすぐそばですから、下手をすると、海の中にうちこんでしまいます。ですから、よほど運がよくないと、パーティはおか、パーさえ生まれないのです。

Lesson 99

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

この辺のゴルフコースは大抵 クラブ組織で、

じゅんせんとしたハーブリック・コースと言つうのはあまりあり

ません。もちろん クラブ組織のコースでも 公開していふのも

あります。この辺のゴルフコースは大抵 ハーホールのコースです。

ただ、海軍の持つてゐるコースが九ホールです。

日本でもこのごろはゴルフがさかんで、コースが

六十以上もあるそうです。日本ではしようばい上の取り引き

などは大抵 ゴルフコースで行なわれると言われています。

東京あたりにもゴルフコースは沢山あるそうですが、アマ

Lesson 99

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

有名で、伊豆半島にある川奈づる場の富士コースなどは

(13) 東京あたりで一番美しい川奈づる場の富士コースなどは

(14) 日本で最も美しい川奈づる場の富士コースなどは

## Lesson 99

### G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

#### 2. Exercise:

a. Answer the following questions in Japanese based on the Reading Selection.

- (1) モンテレー半島は 何で有名ですか。
- (2) モンテレー半島<sup>付近</sup>には ゴルフ コースがいくつありますか。
- (3) その中で最も有名なのは どこのコースですか。
- (4) なぜペブルビーチのコースは むずかしいのですか。
- (5) ペブルビーチのコースでは ハーをうつのは言ひはないでですか。
- (6) この辺のコースは 大抵 ハーブリックコースですか。
- (7) ペブルビーチのコースは どうですか。
- (8) クラブ<sup>ソシキ</sup>組織<sup>カイ</sup>でも 公開<sup>カイケン</sup>されているのがありますか。
- (9) この辺のゴルフコースは 大抵 九ホールですか。
- (10) どのコースが 九ホールですか。
- (11) 日本でも ゴルフが さかんですか。
- (12) 日本には ゴルフコースが いくつくらい ありますか。

Lesson 99

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

1. KANJI

KANJI

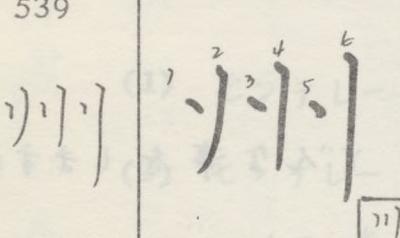
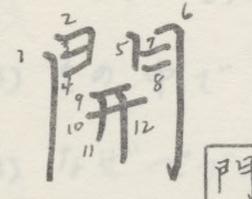
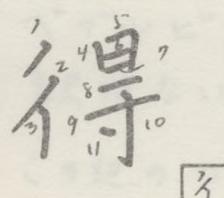
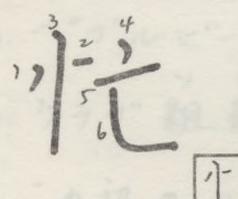
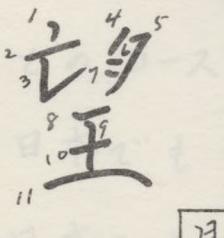
(13) 東京あたりで“一番きれいなゴルフコースは  
ど”のコースですか。

(14) 日本ではゴルフ場で“ど”んな事をしますか。

Lesson 99

H. Exercises in Writing System

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
539 川		シユウ ス	SHUU: state (U.S.) SU: sand bar  カリフォルニア Kariforunia- -ナ- shuu: State of California
540 開		カイ ひら(く)	KAI: hira(ku): to open  公開 kookai: open; open to the public
541 得		トク え(る)	TOKU: gain e(ru): to obtain; to get; to gain  得意 tokui: one's forte; triumph, patron
542 忙		ボウ いそが(しい)	BOO:  isoga(shii): busy
543 望		ボウ モウ のぞ(む)	BOO: hope; desire  MOO:  nozo(mu): to desire; to hope for; to see in the distance

Lesson 99

H. Exercises in Writing System, continued.

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
組	See Les 45	組 く(む) くみ	SO: set; company ku(mu): to organize; to join kumi: class; organization; guild
織	See Les	ショク シキ あ(る)	SHOKU: SHIKI: o(ru): to weave 組織 soshiki: organization
初	See Les 65	ショ はじ(め) はつ はじ(めて)	SHO: haji(me): at first hatsu: the first time haji(mete): for the first time 初耳 hatsumimi: first time one hears; news
付	See Les 62	フ つ(ける)	FU: tsu(keru): to attach; to affix 付近 fukin: vicinity; neighborhood

Lesson 99

H. Exercises in Writing System, continued.

2. Exercises:

a. Write the underlined parts in Kanji.

(1) このごろは テンネンショク エイガで“  
ない”と見られません。

(2) スライド シャシンが沢山日本から  
来ましたから、これから シシャをやります。

(3) この エイシャキは ナれないと  
使いにくいです。

(4) フジサンは イセンは火山  
でした。

Lesson 99

b. Exercises in Writing System, continued.

(5) この カイ の アジ は 又 カクベツ です。

(6) けさは ソラキョウ から 曇っています。

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

(1) モンテレー 半島 付近 にある ゴルフ・コース  
は クラブ 組織 のが“多い。

(2) それは 私には 初耳 です。

(3) 私の 得意 の スポーツ は 野球です。

(4) この ごろは 勉強が 忙 がしくて  
遊 がひまはありません。

Lesson 99

H. Exercises in Writing System, continued.

(5) 米国には今州が五十あります。

(6) 海軍のゴルフ・コースは一はんに

公開されています。

(7) そんな事は望めない。

## Lesson 99

### I. Explanatory Notes

#### A. Grammar Notes

##### 1. ---WA OROKA

Following nominals, WA OROKA expresses the meaning of "not to mention ---", "to say nothing of", and "let alone." This is synonymous with ---DOKORO KA which we have already learned in Lesson 78, except that DOKORO KA follows the basic forms of verbs and adjectives.

##### Examples:

ANO HITO WA SAKE WA OROKA BIIRU MO NOMANAI.

"He does not drink beer, to say nothing  
of sake."

HYAKU-EN WA OROKA JUU-EN MO MOTTE INAI.

"I don't even have ten yen, let alone a hundred  
yen."

KANJI WA OROKA HIRAGANA MO SHIRANA I.

"He doesn't even know Hiragana, let alone Kanji."

NIPPONGO WA OROKA SHINAGO MO HANASU.

"He speaks Chinese, not to mention Japanese."

Lesson 99

I. Explanatory Notes, continued.

ZEITAKU NADO WA OROKA KUU NO NIMO KOMATTE IRU.

"He lacks the bare necessities of life, not  
to mention luxuries."

B. Cultural Notes

1. Monterey

Monterey is called the Golf Capital of the World having six 18-hole golf courses; namely, Ford Ord Golf Course, Pacific Grove Golf Course, Del Monte Golf Course, Cypress Point Golf Course, Monterey Peninsula Country Club Golf Course, and the world-famous Pebble Beach Golf Course.

The annual Bing Crosby Golf Tournament is held in January each year attracting thousands of people including famous screen actors and many celebrities.

## Lesson 99

### J. Homework

1. Memorize the Dialogue and the vocabulary.
2. Study the Grammar Perception Drill.
3. Study the Pattern Practice and do the exercise at the end of each pattern.
4. Learn to read and write new Kanji.
5. Read the Explanatory Notes.
6. Read the Guide for Free Conversation and do the exercises given.

teefu	tee off (golf)
isidose	right under one's
ne no shita	eyes
imposhi poor	green (golf)
gurin	very much, extremely
yohodo	can hope for
nozomoru	(心理的)
shiriteki ni	psychologically
--wa oroku--	not to mention to say nothing of (See Gram. Notes)
yarareru	be beaten; be defeated
shotto	shot (golf)
taishita mon de	that's great
obasan satoow	that's very good
scoot	
scud	

Lesson 99

K. Word List

ゴルフ・コース	gorufu koosu	golf course
付近	fukin	vicinity, neighborhood
パブリック	paburikku	public
ゴルフ場	gorufujoo	golf course
じゅんせんとした	junzen to shita	pure
クラブ組織	kurabu soshiki	club system; organized by a club
組織	soshiki	organization
十八ホール	juuhachi hooru	18-hole (golf course)
初耳	hatsumimi	heard for the first time; news
公用	kooyoo	government business
行ったり帰り	itta kaeri	on the way home
---あまり	--amari	a little more than (suffix)
得意	tokui	one's forte; favorite
パー ゴルファー	paa gorufaa	par golfer
バンカー	bankaa	bunker (golf)
ウォーター ハザード	wootaa hazaado	water hazard (golf)
スコア	sukoa	score

Lesson 99

K. Word List, continued.

ラフ	rafu	rough (golf)
うちこむ	uchikomu	hit into (vt)
ボギー	bogii	bogey
上々	joojoo	excellent
フェアウェー	feauee	fairway (golf)
すぐそば	sugu soba	right by, next to
七番ホール	nanaban hooru	the 7th hole
ティーイン	tiiofu	tee off (golf)
目の下	me no shita	right under one's eyes
グリーン	guriin	green (golf)
よほど	yohodo	very much, extremely
望める	nozomeru	can hope for
心理的に	shinriteki ni	psychologically
--は おろか	--wa oroka	not to mention; to say nothing of (See Gram. Notes)
やられる	yarareru	be beaten; be defeated
ショット	shotto	shot (golf)
大したもんだね	taishita mon da ne	that's great! that's very good!

Lesson 99

K. Word List, continued.

あせる	aseru	be too eager; be hasty; be impatient
ハーディ	baadi	birdie
下手をすると	heta o suru	if one is not careful to
へまをやる	hema o yaru	to make a blunder; to make a mess
やりそこなう	yarisokonau	to miss, blunder, bungle
ハンディ	handi	handicap
ハンディ五	handi go	5 handicap
ハンディキャップ	handikyappu	handicap
マッチドセット	matchido setto	matched set
フロラインセット	puro rain setto	pro-line set
ウッド	uddo	wood (golf)
アイアン	aian	iron (golf)
アコウ	tokoro de	by the way
ハーレー君	haaree-kun	Mr. Hurley
フォアサム	foasamu	foursome (two two-men teams. Each team playing a ball, taking turns in shooting.)
道具	doogu	tool, instrument; outfit

## Lesson 100

### A. Grammar Perception Drill

Block 1:

A. ぼうかんの用意は全ぜんしてなかった。

1. 私： ビールは飲めるのでしょうか。

友： いいえ、私はアルコホールのはいったものは全ぜん飲めないです。

2. 私： 君は今日顔色が少し悪い様だ"か"どうかしたのかね。

友： うん、昨晩歯がいたくて、全ぜんねではないのだ。

3. 私： スミスさんはこのごろ全ぜん勉強していない様だ"ね。

友： ええ、日本へ行けない様になったから、多分勉強がきらいになったのでしょうか。

4. 生徒A： 君は土曜日には全ぜん勉強しないのですか。

生徒B： うん、土曜日には家族のものと一緒に遊んだり、家の仕事をしたりしなければならないからね。

Lesson 100

A. Grammar Perception Drill, continued.

5. 私： 田村さんは 耳が 遠いのですね。  
Asker: *Asker* *be too eager; be hasty;*  
*田村さん* *ear* *far* *it is* *so* *is* *near*

友：ええ、左の耳は全ぜん聞えないそうです。  
Hearer: *Left ear* *if one is not careful*  
*not hear* *all* *sound* *is* *not* *able* *to hear*

友： ええ、左の耳は全ぜん聞えないそうです。  
Hearer: *Left ear* *if one is not careful*  
*not hear* *all* *sound* *is* *not* *able* *to hear*

友： ええ、左の耳は全ぜん聞えないそうです。  
Hearer: *Left ear* *if one is not careful*  
*not hear* *all* *sound* *is* *not* *able* *to hear*

友： ええ、左の耳は全ぜん聞えないそうです。  
Hearer: *Left ear* *if one is not careful*  
*not hear* *all* *sound* *is* *not* *able* *to hear*

友： ええ、左の耳は全ぜん聞えないそうです。  
Hearer: *Left ear* *if one is not careful*  
*not hear* *all* *sound* *is* *not* *able* *to hear*

友： ええ、左の耳は全ぜん聞えないそうです。  
Hearer: *Left ear* *if one is not careful*  
*not hear* *all* *sound* *is* *not* *able* *to hear*

友： ええ、左の耳は全ぜん聞えないそうです。  
Hearer: *Left ear* *if one is not careful*  
*not hear* *all* *sound* *is* *not* *able* *to hear*

友： ええ、左の耳は全ぜん聞えないそうです。  
Hearer: *Left ear* *if one is not careful*  
*not hear* *all* *sound* *is* *not* *able* *to hear*

友： ええ、左の耳は全ぜん聞えないそうです。  
Hearer: *Left ear* *if one is not careful*  
*not hear* *all* *sound* *is* *not* *able* *to hear*

友： ええ、左の耳は全ぜん聞えないそうです。  
Hearer: *Left ear* *if one is not careful*  
*not hear* *all* *sound* *is* *not* *able* *to hear*

友： ええ、左の耳は全ぜん聞えないそうです。  
Hearer: *Left ear* *if one is not careful*  
*not hear* *all* *sound* *is* *not* *able* *to hear*

友： ええ、左の耳は全ぜん聞えないそうです。  
Hearer: *Left ear* *if one is not careful*  
*not hear* *all* *sound* *is* *not* *able* *to hear*

道具

Tool, instrument;  
outfit

## Lesson 100

### B. Translation, Grammar Perception Drill

Block 1:

A. No preparation at all for the protection against  
the cold was made.

1. I : You can drink beer, can't you?

F : No, I can't drink anything that has alcohol  
in it.

2. I : You look a little pale today, but is some-  
thing wrong with you?

F : Yes, I had a toothache last night and I  
haven't slept at all.

3. I : It seems Mr. Smith isn't studying at all  
these days, doesn't it?

F : No, since it turned out that he can't go  
to Japan, he probably lost interest in  
studying.

4. Student A: Don't you study at all on Saturdays?

Student B: No, I have to spend a day with my family and  
do the work around the house on Saturdays,  
so ---.

Lesson 100

Lesson 100

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

5. I: Mr. Tamura is hard of hearing, isn't he?

F: Yes, I understand he can't hear with his left ear at all.

I: You look a little tired today, but are some

I: I have a headache with yours

I: I have just had a bad day, I say.

I: This is really terrible.

I: It's the weather that's causing Mr. Tamura to feel like this.

I: Please excuse, doesn't feel

I: No, since it turned out that we class on

I: to Japan, we dropped our interest in

I: studying.

I: Student A: Don't you study at all on Saturday?

I: Student B: No, I have to spend a day with my family and

I: do the more strenuous type work on Saturday.

Lesson 100

C. Dialogue

"<sup>ト ザン</sup> 登山" (-)

1. ミラー： 日本では 登山は さかん だね。  
あともろいたよ。

山中： 近年 特に さかんになって 来たよ。  
ねこも しゃくしも 登山、 登山と  
言ってね。

2. ミラー： 富士山などは 夏には おすな おすなの  
混雜だそうだね。

山中： 新聞によると そういうらしいね。 夜も 登も  
あしかけるらしい。

3. ミラー： 登山道がよくて、 別に 危険な所も  
ないので、 夜 登るんだろう。

山中： それに 富士登山は 宗教的な意味が  
あるんだ。 それで 登る人も 多い わけさ。  
日の出を あがむとか 言って、 夜ふもとを  
立つんだ。

Lesson 100

C. Dialogue, continued.

4. ミラー：新聞に登山者のそな人の記事かよく出るね。

山中：ええ、近年急にふえたね。

5. ミラー：なぜなんかなあ。

山中：理由は色々あるよ。その一つは

登山の流行で、ねこもしゃくしも  
登山する。しかも案内人をやとわ  
ないで出かけるとか、必要なそな具  
なしに出かけるとかね。

6. ミラー：おちやなほう険をやるんだなあ。

山中：そう。じゅう分じゅんびもしないで。

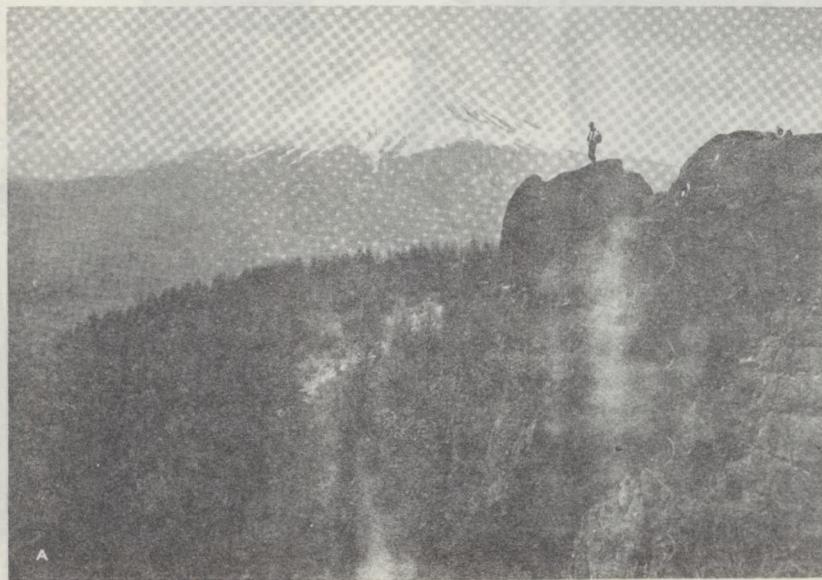
冬、雪の中を登山したり、ひとりで出かりたり。

7. ミラー：この間南アルプスで、そなんした学生も  
ほうかんの用意は全ぜんしてなかつたらしこ。

山中：新聞にそんな事が書いてあったね。



いし。雲母温泉の地圖附註有樂山の名  
を冠す。富士山の第一宿駅の御宿旅館  
御宿旅館を呼びかけである。「御宿」をきて  
いたからだ。



アルプスは  
墓場ではない

急増する夏山の遭難

コーディネート・河野鷹思  
デザイン・真鍋博

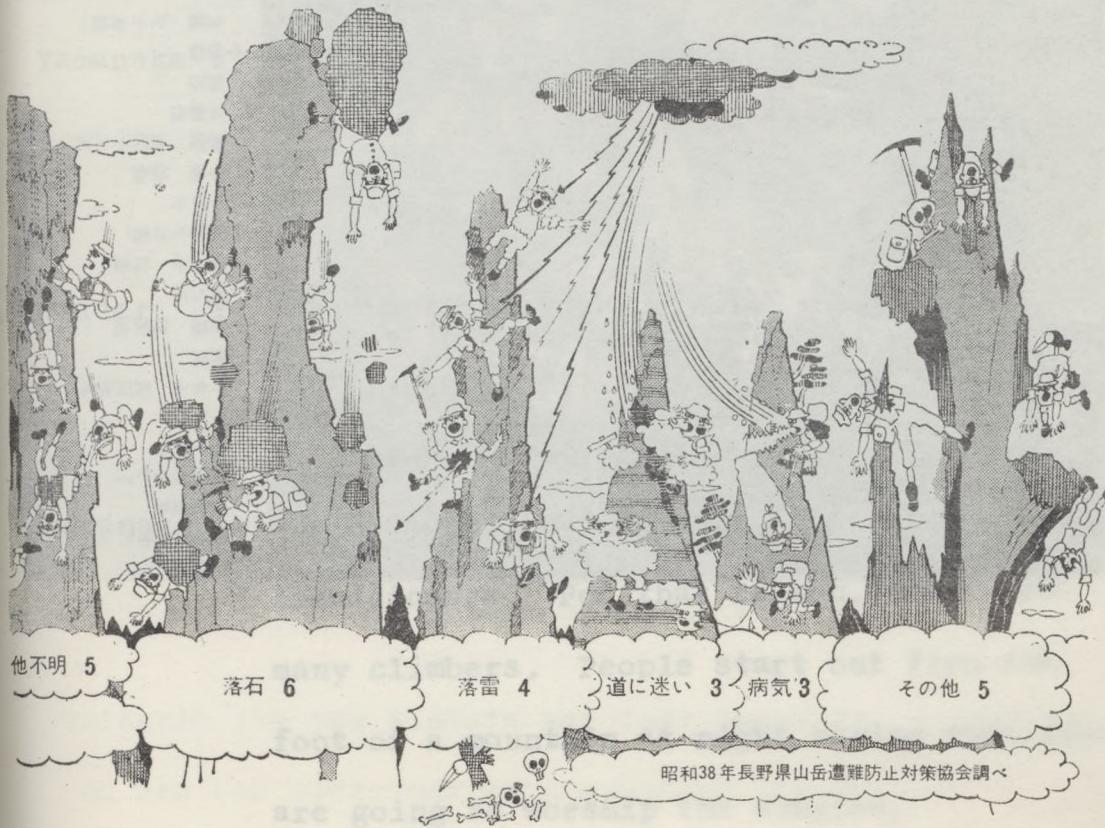


LESSON 100

ここは記録的な夏山ブームになりそうだという。シーズンに入り山開きと同時に北アルプス、谷川岳、富士山などは登山客が長蛇の列をつくっている。日本アルプスだけで60万人以上が入山する見込みだ。この登山客の急増とともに遭難事故がふえているのは困った現象である。日本アルプスを例にとると、昨年の遭難76件の約6割、41件(48人)が夏山で起り、9人が死亡、30人が重軽傷を負っているが、これは過去7年の平均より6件も多い。この夏山遭難の全国累計は別表通りだが、大半は18才から25才の若い男女。いかに山で若い生命を散らし、傷つける者が多いことか。夏山には初心者の登山が多く、中には“神風登山”もあるという。これが遭難急増の一つの理由らしい。長野県山岳遭難防止対策協会などは、登山カード記入の完全履行や気象通報の掌握を呼びかけている。「山は生きている」からだ。

性別	死者	行方不明	無事救出			遭難者計	比率(%)
			重傷	軽傷	その他		
男	33	2	60	58	36	189	79.7
女	5	-	6	21	16	48	20.3
計	38	2	66	79	52	237	100

昭和38年夏山全国遭難者性別件数(警察庁調べ)





Lesson 100

D. Translation, Dialogue

"Mountain Climbing (1)

1. Miller : Mountain climbing is very popular in Japan,  
isn't it? I surely was surprised.

Yamanaka : It has become popular especially in recent  
years--everybody clamors for mountain  
climbing.

2. Miller : I understand Mt. Fuji is terribly congested  
in the summer, is that right?

Yamanaka : It seems that way according to the newspaper.  
It seems people throng to there day and  
night.

3. Miller : The mountain climbing route is good and  
there is no particularly dangerous place,  
so people probably climb day and night.

Yamanaka : Furthermore, Fuji climbing has a religious  
significance. For that reason, there are  
many climbers. People start out from the  
foot of a mountain at night saying that they  
are going to worship the sunrise.

Lesson 100

D. Translation, Dialogue, continued.

4. Miller : Articles about mountain climbers' disaster appear in the newspaper often, don't they?

Yamanaka: Yes, they have suddenly increased in recent years, haven't they?

5. Miller : I wonder why?

Yamanaka: There are many reasons. One reason is that because of the popularity of mountain climbing, everybody climbs mountains. Furthermore, they set out without hiring a guide or set out without necessary equipment and many other reasons.

6. Miller : They surely undertake a reckless adventure, don't they?

Yamanaka: Yes, like climbing a mountain in the snow in the winter without sufficient preparation or setting out climbing alone.

7. Miller : It seems that the student who met disaster in the Southern Alps the other day had no

Lesson 100

D. Translation, Dialogue, continued.

(2) 生徒： preparation at all for the protection  
　　~~山田~~ against the cold.

Yamanaka : That's what the newspaper said.

(3) 私： あなたたちは毎月いくら支払うのですか？  
　　おまけに暖房費もかかるのです。(5)

友： 今月給付はちょうど暖房費が支拂った  
　　~~山田~~ おまけに暖房費もかかるのです。(4)

(4) 私： この学校の生徒は教科書や英語は  
　　~~山田~~ 全て支払うのです。暖房費もかかるのです。(2)

友： つまり大學生は毎月暖房費もかかるのです。(3)

友： 本音は暖房費もかかるのです。暖房費もかかるのです。(3)

時々 英語が出て来るときは必ず山田

(5) 私： 山本さんは暖房費も支払ってあります  
　　そうですね。

友： ええ、山本さんは暖房費も支払ってあります。

Lesson 100

Lesson 100

E. Pattern Practice

Pattern 1:

A. 田中さんの奥さんの病気の事は 全ぜん  
知りませんで"した。

a. Examples:

- (1) 今年はまだ雨が全ぜん降りません。
- (2) 私はかん字は全ぜん習いませんでした。
- (3) 私はフランス語は全ぜんわかりません。
- (4) この字引はこの学校の生徒には全ぜん役に立ちません。
- (5) 昨日魚釣りに行きましたが、全ぜんた"め"でした。
- (6) 大木さんは左の目が全ぜん見えないそうです。
- (7) スミスさんは家へ帰ったら全ぜん日本語を使わないそうです。
- (8) そんな事は全ぜんそんじていません。adventure,  
don't they?

b. Application Dialogue:

- (1) 私: ハーカーさんは八年くらい前にこの学校の生徒だったそうですが、おぼえていますか。

友: 私は全ぜんおぼえていませんね。

Lesson 100

E. Pattern Practice, continued.

(2) 生徒： 先生、この答えに間違いがあるかどうか見てください。

先生： うん、この答えは全ぜんちがっているな。

(3) 私： あなたは毎月いくらぐらいちょ金していきますか。

友： 今の月給ではちょ金は全ぜん出来ませんね。

(4) 私： この学校の生徒は教室では英語は全ぜん使わないのですか。

友： ええ、全ぜん使わない事になっているのですが、時々英語が出て来ますね。

(5) 私： 田村さんは病気で入院しておられるそうですね。

友： ええ、心そらが悪いんだそうです。それではげしい(strenuous)運動は全ぜん出来ないそうです。

## Lesson 100

### E. Pattern Practice, continued.

#### c. Exercise:

Responsive Drill: Using ZENZEN -- NAI form, answer the following questions in Japanese orally.

- (1) あなたの奥さんは日本料理が出来ますか。
- (2) あなたはロシア語が話せますか。
- (3) あなたの奥さんは日本語の新聞が読みますか。
- (4) あなたは田中さんの奥さんが入院なさっていらっしゃる事を御ぞんじですか。
- (5) 先週雨が降りましたか。

#### ii. Application Dialogue:

Lesson 100

F. Guide for Free Conversation

1. Topic Titles:

- a. Talk about your mountain climbing experience.
- b. Talk about mountain climbing in Japan.
- c. Talk about climbing to Mt. Fuji.
- d. Talk about the dangers involved in mountain climbing.

2. Visual Cues:

- a. Look at the sketches on Page 147 to 150 and see if you can talk about them.

## Lesson 100

### G. Reading and Audio-Lingual Drill

#### 1. Reading Selection:

日本は近年登山がひ常にさかんになつて、  
ねこもしゃくしも登山 登山と言つてねつ中しています。

ですから、富士山などは夏にはあすなあすなの混雜コラです。

富士山は登山道がよくて、別に危険な所もないのですが、

夜登ノボるのです。日の出をおがむとか言って、夜

ふもとを立つて、朝ちよう上につく人が多いのです。

しかし、近年登山者のそらなんの記事キジが

よく新聞に出る様になりました。これには色々の理由が

あるのでしょうか、登山のブームで、ねこもしゃくしも

Lesson 100

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

登山する様になつたのがまあ第一の原因でしょう。それから、  
案内人をやどわないで出かけるとか、必要なそろ具なしに  
出かけるとか、むちやなぼう険をやる人が多くなつたのも  
その原因でしょう。一千九百六十三年のとう計によると、日本  
アルプスだけのそらなんでも七ヤ六けんあつたそらです。  
そり中で、六ナパーセントのそらなんは夏の山でおこつたもので、  
足をふみはずしたり、雪の上ですべつたりして落ちたのが、  
一番多いういです。

## Lesson 100

### G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

#### 2. Exercise:

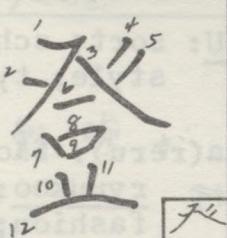
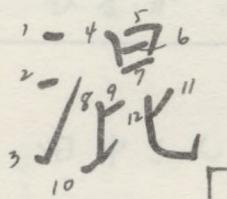
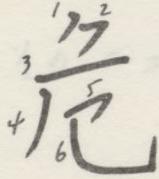
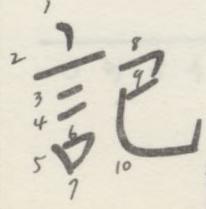
a. Answer the following questions orally in Japanese based on the Reading Selection.

- (1) 日本は近年 登山がさかんになりましたか。
  - (2) ねこもしゃくしも 登山にねっ中していますか。
  - (3) 富士登山はどうですか。
  - (4) 富士山は夜登りますか。
  - (5) なぜ夜でも登る事が出来ますか。
  - (6) なぜ多くの人は夜ふもとを立ちますか。
  - (7) 近年登山者のうなんの記事がよく新聞に出ますか。
  - (8) その第一の原因は何でしょうか。
  - (9) その外の原因は何ですか。
- (10) 一千九百六十三年のとう計によると、日本アルプスだけのうなんか何けんぐういありますか。
- (11) 夏の山でおこったうなんの数はぐういですか。
  - (12) どんな事をして山から落ちる人が一番多いですか。

Lesson 100

H. Exercises in Writing System

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
544 登		トウ ト の(ぼる)	TOO: TO: <u>no(boru)</u> : to climb; ascend; rise 登山 <u>tozan</u> : mountain climbing
545 混		コン ま(ゼル)	KON: impure <u>ma(zeru)</u> : to mix 混雜 <u>konzatsu</u> : bustling; crowded
546 危		キ あやう(い)	KI: <u>ayau(i)</u> : dangerous 危險 <u>kiken</u> : danger
547 宗		ソウ シュウ	SOO: origin; head; honor; reverent SHUU: 宗教 <u>shuukyoo</u> : religion 宗教的 <u>shuukyooteki</u> : religious
548 記		キ	KI: 記事 <u>kiji</u> : article (in news- paper)

Lesson 100

H. Exercises in Writing System, continued.

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
549 流	4 1 2 3 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1049 1050 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1059 1060 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1068 1069 1069 1070 1071 1072 1073 1074 1075 1076 1077 1078 1079 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1085 1086 1087 1088 1089 1089 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1097 1098 1098 1099 1099 1100 1101 1102 1103 1104 1105 1106 1107 1108 1109 1109 1110 1111 1112 1113 1114 1115 1116 1117 1118 1119 1119 1120 1121 1122 1123 1124 1125 1126 1127 1128 1129 1129 1130 1131 1132 1133 1134 1135 1136 1137 1138 1139 1139 1140 1141 1142 1143 1144 1145 1146 1147 1148 1149 1149 1150 1151 1152 1153 1154 1155 1156 1157 1158 1159 1159 1160 1161 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1168 1169 1169 1170 1171 1172 1173 1174 1175 1176 1177 1178 1179 1179 1180 1181 1182 1183 1184 1185 1186 1187 1188 1189 1189 1190 1191 1192 1193 1194 1195 1196 1197 1198 1198 1199 1199 1200 1201 1202 1203 1204 1205 1206 1207 1208 1209 1209 1210 1211 1212 1213 1214 1215 1216 1217 1218 1219 1219 1220 1221 1222 1223 1224 1225 1226 1227 1228 1229 1229 1230 1231 1232 1233 1234 1235 1236 1237 1238 1239 1239 1240 1241 1242 1243 1244 1245 1246 1247 1248 1249 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1256 1257 1258 1259 1259 1260 1261 1262 1263 1264 1265 1266 1267 1268 1269 1269 1270 1271 1272 1273 1274 1275 1276 1277 1278 1279 1279 1280 1281 1282 1283 1284 1285 1286 1287 1288 1289 1289 1290 1291 1292 1293 1294 1295 1296 1297 1298 1298 1299 1299 1300 1301 1302 1303 1304 1305 1306 1307 1308 1309 1309 1310 1311 1312 1313 1314 1315 1316 1317 1318 1319 1319 1320 1321 1322 1323 1324 1325 1326 1327 1328 1329 1329 1330 1331 1332 1333 1334 1335 1336 1337 1338 1339 1339 1340 1341 1342 1343 1344 1345 1346 1347 1348 1349 1349 1350 1351 1352 1353 1354 1355 1356 1357 1358 1359 1359 1360 1361 1362 1363 1364 1365 1366 1367 1368 1369 1369 1370 1371 1372 1373 1374 1375 1376 1377 1378 1379 1379 1380 1381 1382 1383 1384 1385 1386 1387 1388 1389 1389 1390 1391 1392 1393 1394 1395 1396 1397 1398 1398 1399 1399 1400 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1408 1409 1409 1410 1411 1412 1413 1414 1415 1416 1417 1418 1419 1419 1420 1421 1422 1423 1424 1425 1426 1427 1428 1429 1429 1430 1431 1432 1433 1434 1435 1436 1437 1438 1439 1439 1440 1441 1442 1443 1444 1445 1446 1447 1448 1449 1449 1450 1451 1452 1453 1454 1455 1456 1457 1458 1459 1459 1460 1461 1462 1463 1464 1465 1466 1467 1468 1469 1469 1470 1471 1472 1473 1474 1475 1476 1477 1478 1479 1479 1480 1481 1482 1483 1484 1485 1486 1487 1488 1489 1489 1490 1491 1492 1493 1494 1495 1496 1497 1498 1498 1499 1499 1500 1501 1502 1503 1504 1505 1506 1507 1508 1509 1509 1510 1511 1512 1513 1514 1515 1516 1517 1518 1519 1519 1520 1521 1522 1523 1524 1525 1526 1527 1528 1529 1529 1530 1531 1532 1533 1534 1535 1536 1537 1538 1539 1539 1540 1541 1542 1543 1544 1545 1546 1547 1548 1549 1549 1550 1551 1552 1553 1554 1555 1556 1557 1558 1559 1559 1560 1561 1562 1563 1564 1565 1566 1567 1568 1569 1569 1570 1571 1572 1573 1574 1575 1576 1577 1578 1579 1579 1580 1581 1582 1583 1584 1585 1586 1587 1588 1589 1589 1590 1591 1592 1593 1594 1595 1596 1597 1598 1598 1599 1599 1600 1601 1602 1603 1604 1605 1606 1607 1608 1609 1609 1610 1611 1612 1613 1614 1615 1616 1617 1618 1619 1619 1620 1621 1622 1623 1624 1625 1626 1627 1628 1629 1629 1630 1631 1632 1633 1634 1635 1636 1637 1638 1639 1639 1640 1641 1642 1643 1644 1645 1646 1647 1648 1649 1649 1650 1651 1652 1653 1654 1655 1656 1657 1658 1659 1659 1660 1661 1662 1663 1664 1665 1666 1667 1668 1669 1669 1670 1671 1672 1673 1674 1675 1676 1677 1678 1679 1679 1680 1681 1682 1683 1684 1685 1686 1687 1688 1689 1689 1690 1691 1692 1693 1694 1695 1696 1697 1698 1698 1699 1699 1700 1701 1702 1703 1704 1705 1706 1707 1708 1709 1709 1710 1711 1712 1713 1714 1715 1716 1717 1718 1719 1719 1720 1721 1722 1723 1724 1725 1726 1727 1728 1729 1729 1730 1731 1732 1733 1734 1735 1736 1737 1738 1739 1739 1740 1741 1742 1743 1744 1745 1746 1747 1748 1749 1749 1750 1751 1752 1753 1754 1755 1756 1757 1758 1759 1759 1760 1761 1762 1763 1764 1765 1766 1767 1768 1769 1769 1770 1771 1772 1773 1774 1775 1776 1777 1778 1779 1779 1780 1781 1782 1783 1784 1785 1786 1787 1788 1789 1789 1790 1791 1792 1793 1794 1795 1796 1797 1798 1798 1799 1799 1800 1801 1802 1803 1804 1805 1806 1807 1808 1809 1809 1810 1811 1812 1813 1814 1815 1816 1817 1818 1819 1819 1820 1821 1822 1823 1824 1825 1826 1827 1828 1829 1829 1830 1831 1832 1833 1834 1835 1836 1837 1838 1839 1839 1840 1841 1842 1843 1844 1845 1846 1847 1848 1849 1849 1850 1851 1852 1853 1854 1855 1856 1857 1858 1859 1859 1860 1861 1862 1863 1864 1865 1866 1867 1868 1869 1869 1870 1871 1872 1873 1874 1875 1876 1877 1878 1879 1879 1880 1881 1882 1883 1884 1885 1886 1887 1888 1889 1889 1890 1891 1892 1893 1894 1895 1896 1897 1898 1898 1899 1899 1900 1901 1902 1903 1904 1905 1906 1907 1908 1909 1909 1910 1911 1912 1913 1914 1915 1916 1917 1918 1919 1919 1920 1921 1922 1923 1924 1925 1926 1927 1928 1929 1929 1930 1931 1932 1933 1934 1935 1936 1937 1938 1939 1939 1940 1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1998 1999 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2019 2020 20		

Lesson 100

H. Exercises in Writing System, continued.

2. Exercises:

a. Write the underlined parts in Kanji.

(1) 大抵のゴルフ場はクラブ ソシキ です。

(2) 勉強が イソ が“しいので”、アン が  
いまがありません。

(3) 田中さんは ダイソウ が トクイ です。

(4) そのニュースは 私には ハツミミ です。

(5) 米国には 今 シェラ が五十あります。

(6) リクグン の ゴルフ・コースは一はんに  
コウカイ されていません。

Lesson 100

H. Exercises in Writing System, continued.

(7) この フキン の カイガシ では カイ が 沢山  
とれます。

(8) 私は そんな事を ナソ んでいません。

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

(1) 近年 登山者 の そなんの 記事 か  
よく 新聞 に出ます。

(2) 富士登山 は 宗教的 な 意味 か  
あって 登る 人も 多い。

(3) 案内人 なしの 登山 は 危険 です。

Lesson 100

H. Exercises in Writing System, continued.

(4) 午後五時ごろは 交通が 大変

混雜しています。

(5) このうたは 学生の間にひ常に

流行しています。

"SONNA KOTO WA ZENZEN DAMP-DA.  
"That student's pronunciation is not good  
"It's to find a don't word I didn't  
at all."

"NICHYOU-NIWA SENSEN BENKYO SHINTAI.

"I don't study at all on Sunday."

"ANO HITO MO IN KOTO WA SENSEN MAKARAMAII.

"He is not a hero at all I"

"SOMNA KOTO WA SENSEN MONDAI DE ANI.

"Such a thing is not a problem I"

"SHINSHIN SHINSHIN SHINSHIN SHINSHIN.

"Shinshin", "affection", "completely", "whole", "of

"whole", etc.

## Lesson 100

### I. Explanatory Notes

#### A. Grammar Notes

##### 1. ZENZEN -- NAI

(a) Followed by negative verbs, ZENZEN -- NAI expresses an idea of "doesn't do such-and-such at all".

b. Read Examples: ~~sing sentences and give a reading for the underlined words.~~ SONNA KOTO WA ZENZEN SHIRANAKATTA.

"I didn't know such a thing at all."

NICHIYOO NIWA ZENZEN BENKYOO SHINAI.

"I don't study at all on Sundays."

ANO HITO NO IU KOTO WA ZENZEN WAKARANAI.

"I don't understand what he says at all."

SONNA KOTO WA ZENZEN MONDAI DE WA NAI.

"Such a thing is not a problem at all."

b. ZENZEN is also used with an affirmative word to mean "utterly", "completely", "wholly", "altogether", etc.

## Lesson 100

### I. Explanatory Notes, continued.

Examples:

KIMI WA ZENZEN MACHIGATTE IRU.

"You are utterly mistaken."

BOKU WA ZENZEN HANTAI DA.

"I am dead against it."

ANO SEITO WA HATSUON WA ZENZEN DAME DA.

"That student's pronunciation is not good

at all."

pleasure, health, or scientific investigation.

"Do you know?"

"The Japanese Alps consist of many ridges

and Northern

Alps. More detailed description of these will be

made in the next lesson.

"Come, I go."

IRU SA

### 3. Mt. Fuji

"It is as foolish not to climb Mt. Fuji as

climb it twice in life" is a common saying in

Japan, and every Japanese of either sex has

life's cherished hope to ascend the "Great

Mountain", as Mt. Fuji is called.

It was said that before the mountain

to be a great honor to one's country.

## Lesson 100

### I. Explanatory Notes, continued.

#### B. Cultural Notes

1. SA "indeed", "I assure you", "I say".

SA is a suffix of emphasis which occurs in men's informal speech. Its meaning is similar to that of YO, but it is softer and less assertive. It does not follow the imperative form.

Examples:

Examples:

SOO SA ) "That's right!"  
SOO DA YO)

SUKI KA? ) "Do you like it?"  
DAISUKI SA) "Yes, indeed I do."

SONNA KOTO WA "That goes without saying."  
ATARIMAE SA.

MOCHIRON SA. "Certainly, it is."

IKU SA "Of course, I go."

#### 2. Japan Alps

The title Japan Alps is given to the volcanic ranges extending from north to south through the central and widest part of HONSHUU. This title was first used by Mr. William Gowland, an English engineer connected with the Osaka Mint about half

Lesson 100

I. Explanatory Notes, continued.

a century ago, and was later used by the Rev. Walter Weston in his work "Mountaineering and Exploration in the Japanese Alps" (1896), in which he compares them with their European prototype in ruggedness, the variety of their alpine flora, and their bird and animal life. In recent years, interest in mountaineering in Japan has increased greatly, and more and more persons visit the mountains every year for pleasure, health, or scientific investigation.

The Japanese Alps consist of three lofty ridges called respectively Southern, Central, and Northern Alps. More detailed description of these will be made in the next lesson.

3. Mt. Fuji

"It is as foolish not to climb Mt. Fuji as to climb it twice in life" is a common saying in Japan, and every Japanese of either sex makes it a life's cherished hope to ascend the "sacred mountain", as Mt. Fuji is regarded. It is considered to be a great honor to any climber to "worship the

## Lesson 100

### I. Explanatory Notes, continued.

B. "Goraikoo" (literally, Honorable-coming-light) or the sun at its rising from the top of the mountain.

#### 4. NEKO MO SHAKUSHI MO

Literally this expression means "including cats and rice scoopers", and it came to mean "everybody". It is somewhat similar to the English expression, "Every Tom, Dick and Harry".

#### 2. Japan Alps

The title Japan Alps is given to the volcanic ranges extending from north to south through the central and western part of HONSHU. This title was first used by Mr. William Gowland, an English engineer connected with the Osaka Mint about half a century ago.

Lesson 100

J. Homework

1. Memorize the Dialogue and the vocabulary.
2. Study the Grammar Perception Drill.
3. Study the Pattern Practice and do the exercise following each sentence pattern.
4. Learn to read and write the new Kanji.
5. Read the Explanatory Notes.
6. Read the Guide for Free Conversation and do the exercises given.

Lesson 100

K. Word List

登山

tozan mountain climbing

ねこもしゃくしも

neko mo shaku- everybody (See Cult.  
shi mo Notes)

登山 登山と書いて

tozan tozan to clamor for mountain  
itte climbing

おすな おすなの混雜

osuna osuna no terrible congestion  
konzatsu

おす

osu to push

混雜

konzatsu congestion; disorder;  
confusion; bustle

あしかける

oshikakeru throng; storm; intrude;  
go uninvited (v.i.)

登山道

tozandoo mountain climbing route

夜昼

yoruhiru day and night

富士登山

Fuji-tozan climbing Mt. Fuji  
(See Cult. Notes)

---さ

---sa emphatic suffix  
(See Cult. Notes)

日の出

hinode sunrise; sunup

おがむ

ogamu worship; pray; witness  
something with respect;  
adore (v.t.)

ふもと

fumoto foot of a mountain or  
hill

登山者

tozansha mountain climber

Lesson 100

K. Word List, continued.

そ う な ん (す る)	soonan(suru)	accident; mishap; disaster; to meet disaster (v.i.)
記 事	kiji	newspaper article; news; reading matter
流 行 (す る)	ryuukoo(suru)	style; prevalence; popular; become popular (v.i.)
案 内 人	annainin	guide
や と う	yatou	hire; employ (v.t.)
そ う 具	soogu	equipment
そ う 具 な し に	soogu nashi ni	without equipment
理 由	riyuu	reason
む ち ゃ な	muchana	nonsensical; reckless; thoughtless; confused
ほ う 陰	booken	adventure; risk; hazard
南 ア ル プ ス	minami arupusu	the Southern Alps (See Cult. Notes)
ほ う か ん	bookan	protection against the cold
用 意 は 全 ゼン し て な か つ た	yooi wa zenzen shite nakatta	no preparation was made
全 ゼン --- な い	zenzen -- nai	altogether --- lacking (See Gram. Notes)

## Lesson 100

K. Word List, continued.

はげしい	hageshii	strenuous; intense; violent
けん	---ken	-- incidents (counter for incidents, items, cases, etc.)
足をふみはずす	ashi o fumi hazusu	(lose one's footing; miss one's step)
ブーム	buumu	a boom
おさな	sintson	push
うきよ	utsukyoy	NOTE: congestion; disorder; confusion; bustle
おしゃく	oshikakaru	through; storm; intrude
登山道	odenzando	mountain climbing
夜と朝	oya to asa	an evening and night
富士登山	Fuji-tozen	climbing Mt. Fuji
月の出	hinode	sunrise; sunup
おがむ	onagare	worship; pray; witness something with respect
山の上	yan no ue	the peak of a mountain
山の上	yan no ue	hill
山の上	yan no ue	mountain climber

Lesson 101

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

A. 冬の登山をやるとなるとチームワークが必要だ。

1. 私： 船で魚釣りに行くとなると、朝早く起きなくちゃならないね。  
友： ええ、どうしても六時ごろ立たなくちゃならないからね。
2. 私： 日本語を勉強するとなると、いそがしくなる事でしょうね。  
友： ええ、あまり遊びはなくなるね。
3. 私： 君、時々フットボールを見に行くのか。  
友： いや、行った事はない。僕はスポーツになると、あまりきょうみがないのでね。
4. 私： 山田さんの奥さんは日本料理がお上手ですね。  
友： ええ、日本料理となると、山田夫人の右に出る人はあまり居ないでしょう。

## Lesson 101

A. Grammar Perception Drill, continued.

5. 私：スミスさんは 話すのは とても 上手ですが、  
書く事となると だめですね。

友：ええ、ジョンズさんとちょうど”反対ですね。

## Lesson 101

### B. Translation, Grammar Perception Drill

Block 1:

- A. If you are to undertake winter mountain climbing,  
teamwork is necessary.

1. I: If we are to go fishing by boat, we have to get up  
early in the morning, don't we?

F: Yes, we have to leave around six at the latest.

2. I: If I am to study Japanese, I probably will be busy,  
don't you think?

F: Yes, it will become such that you won't have much  
time for fooling around.

3. I: Say, do you go to see a football game once in awhile?

F: No, I have never been to a game. When it comes to  
sports I have not much interest, you see.

4. I: Mrs. Yamada is good in Japanese cooking, isn't she?

F: Yes, when it comes to Japanese cooking, there aren't  
very many people who can surpass Mrs. Yamada.

Lesson 101  
Lesson 101

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

5. I: Mr. Smith is very good in speaking, but when it comes to writing, he is no good, is he?

F: Yes, he is just exactly the opposite of Mr. Jones, isn't he?

H: Yes, we have to do the writing, now?

I: If I am of any Japanese, I hopefully will be good,

H: No, you think

J: Yes, if will become such that you won't have much

K: time for looking around.

L: Says, do you go to see a hospital? Once in a while

M: No, I have never been to a hospital. When it comes to

N: sports I have not much interest, you see.

O: Mrs. Yamada is good at Japanese cooking, isn't she?

P: Yes, when it comes to Japanese cooking, there aren't

anybody who can surpass Mrs. Yamada.

Lesson 101

C. Dialogue

"登山" (二)

1. ミラー： 登山は二三人で組を作って行くべきだね。

山中：ええ、チーム・ワークだからね。それだから、なかまの間でチームを作るとか、学校友だちで山がく部を作るとかする事はいい事だと思う。

2. ミラー： ソリやそうだろう。

山中：特に冬の登山をやるとなると体力が必要だからなあ。

3. ミラー：日本アルペンはあまり高くはないが、わりに山が急で、たんがい、せうへきが多いそうだね。

山中：うむ、でも"そく"がよくなつたので、夏に登るのは訳はなくなった。しかし、冬に登山したり、ヴァリエーション・ルートをとったりすると、けがも多くなるし、うなんも多い訳だ。

Lesson 101

B. TRANSLATION C. Dialogue, continued.

4. ミラー： なた“れで”やられる 場合も あるん  
だ“うな。

山中： ある、ある。 千九百六十四年 た“つた  
かなあ、学生が 大勢 富士山で“  
やられたのは。 よく あほ“えてないか”、  
す“い分 大勢 なた“れで”やられたと  
思“うよ。

5. ミラー： 冬の山の そ“うなんは 救助“  
大変だ“ね。

山中： 全く。 救助“に 行“つた者“が“やられる  
事“も 時々 ある。

6. ミラー： 登山者は よほど“注意“しないと、外の  
人に めいわくをかける 結果“になる。

山中： そうだ“よ。 事故“の ほとんど“は  
登山者の 不注意“が 原因“している。

Lesson 101

C. Dialogue, continued.

7. ミラー： 君は 登山を やるのかね。

山中： 学生時代には やったもんたが、今では  
やらん。

8. ミラー： 富士山に 登った事があるのかね。

山中： 学生時代にあるよ。 今ごろは 五合目  
あたりまで バスが 行くんじゃ ないか  
なあ。 小もとから 歩いて 登る人は  
少い 様だ。

9. ミラー： アルプスには どんな山があるのかね。

山中： 北アルプスには 槍岳、 穂高岳、  
南アルプスには 白根山、 塩見岳、  
赤石岳など 泽山ある。 中央アルプスには  
駒岳、 空木岳などね。

Lesson 101

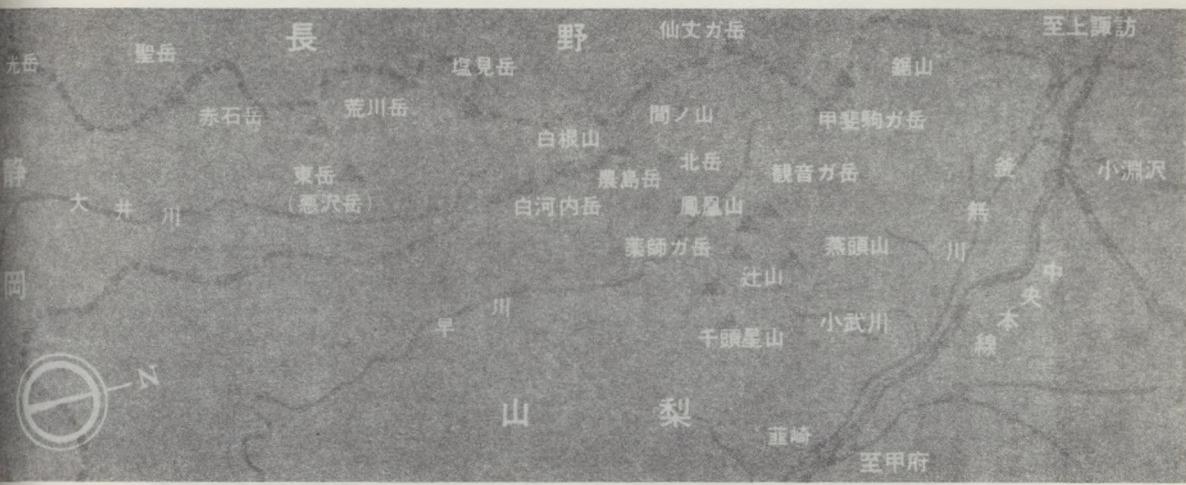
Lesson 101 of no set I

C. Dialogue, continued.

C. Dialogue, continued.

10. ミラー： 僕は来年の夏、<sup>ジョウシン エツ</sup>工信越高原に  
行くつもりなんだ”。 “行きか帰りに  
ちょっと日本アルプスの方に行きたいと  
思ってるんだ”。

山中：そりやいいかんか“えだ”よ。松本から  
ちょっとはいると、<sup>リクラ</sup>乗鞍に来る。あの  
あたりにはあんせんも多くて、遊び  
にはよい所だ”。



## 南アルプス



仙丈ヶ岳

甲斐駒と並んで南アでは人気のある山の一つだ  
その女性的な美しさは登山者をうつとりさせる

Lesson 101

薬師ガ岳

鳳凰三山の一つ 頂上に近いザレ場の登りを一列になって行く登山者の肩に重いザックがくいこみ 汗がしたたり落ちる





### 上河内岳からの聖岳

聖岳は3000㍍級の山としては日本最南端にある 一般的でないだけに 山男たちのあ  
こがれの山もあるが 赤石から行くにしても相当の健脚の持主でないとむづかしい





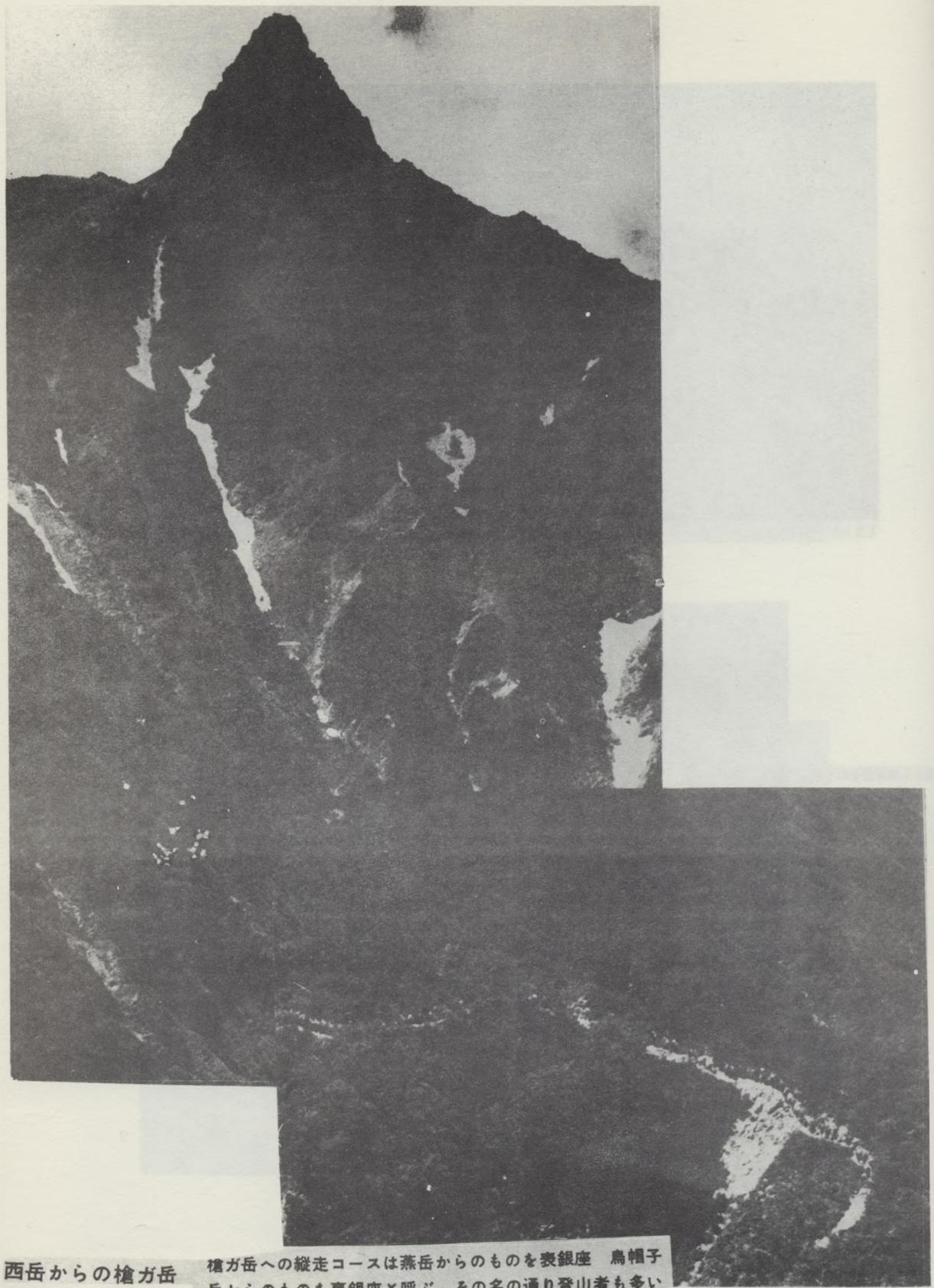
↑ 北アルプス燕岳



↑ 稚高より槍ヶ岳をのぞむ

↓ 北アルプス





西岳からの槍ヶ岳

槍ヶ岳への縦走コースは燕岳からのものを表銀座 烏帽子  
岳からのものを裏銀座と呼ぶ その名の通り登山者も多い

Lesson 101

D. Translation, Dialogue

"Mountain Climbing" (2)

1. Miller : As for mountain climbing, we should form a group of two or three people and go, shouldn't we?

Yamanaka: Yes, because it's teamwork. That's why I

think it is a good thing to form a team

among friends or to form an alpine club among school friends.

2. Miller : I suppose so.

only a few people climb on foot from the foot

mountain climbing, you have to have coopera-

tion, so ---.

3. Miller : I understand the Japan Alps are not too high, but the mountains are comparatively steep and there are many cliffs and precipices, is that right?

Yamanaka: Yes, but the equipment has improved, and it

is easy to climb in the summer. However,

when you climb a mountain in the winter, or

Lesson 101

D. Translation, Dialogue, continued.

take a variation route, injuries increase  
and there will be many accidents.

4. Miller : There are many occasions when people are  
overcome by an avalanche, aren't there?

Yamanaka : Yes, there are. Was it 1964 when many  
students were overcome by disaster on  
Mt. Fuji? I don't remember well, but I  
think quite a few people were overcome by  
an avalanche.

5. Miller : Rescue work of winter mountain accidents  
will be awful, won't it?

Yamanaka : It surely will be. Sometimes those who  
have gone to the rescue were overcome by  
disaster.

6. Miller : Unless the mountain climbers are very  
careful, it results in causing troubles to  
others.

Yamanaka : That's right. Almost all of the accidents  
are caused by the carelessness of mountain

Lesson 101

D. Translation, Dialogue, continued.

climbers.

7. Miller : Do you do mountain climbing?

Yamanaka: I surely did during the time when I was a student, but I don't do it now.

8. Miller : Have you ever climbed Mt. Fuji?

Yamanaka: I have during the time when I was a student. I wonder if they go as far as to the fifth station by bus these days. It seems that only a few people climb on foot from the foot of the mountain.

9. Miller : What mountains are there in the Alps?

Yamanaka: In the Northern Alps there are YARIGADAKE, HOTAKA-DAKE, and in the Southern Alps there are SHIRANE-YAMA, SHIOMI-DAKE, AKASHI-DAKE, and many others. In the Central Alps there are KOMAGA-DAKE and KARAKI-DAKE.

10. Miller : I am planning to go to JOOSHINETSU Plateau next summer. And either on the way going or

## Lesson 101

### D. Translation, Dialogue, continued.

on the way returning, I am hoping to go to  
the Japan Alps.

Yamanaka: That's a very good idea. If you go in a  
little way from Matsumoto, you'll come out

Yamanaka: Yes to NORIKURA. There are many hot springs  
around there and it's a good place for  
pleasure.

Miller: Rescue work of transportation accidents

will be awful. Won't it?  
Yamanaka: It surely will be. Sometimes those who

have gone to the rescue were overcome by  
disaster.

Yamanaka: SHIMONI-DAKE, AKECHI-YAMA,

YAMADA-YAMA, KITAKAMI-YAMA, etc., are

causing trouble to others.

Yamanaka: That's right. Almost all of the accidents  
are caused by the carelessness of mountain

## Lesson 101

### E. Pattern Practice

Pattern Practice, continued.

#### Pattern 1:

A. 日本へ行くとなると、少し日本語を勉強しなくちゃならない。

#### a. Examples:

- (1) 新しい家に引っ越すとなると、又費用がかかります。
- (2) ゴルフを始めるとなると、お金がかかるね。
- (3) 大山さんがやめるとなると、さっそく先生が足りなくなります。
- (4) 新しい自動車を買うとなると、少し銀行からお金を出しておかなくちゃならない。
- (5) 日本料理となると、うちの家内は全ぜんだめだ。
- (6) スポーツにかんする話となると、田中君はすぐ熱中してしまいます。
- (7) 酒を飲む事となると、田村さんの右に出る人はありません。
- (8) 話す事となると、スミスさんの右に出る生徒は居ません。

Lesson 101

E. Pattern Practice, continued.

b. Application Dialogue:

(1) 私： フランスへ行くとなると、フランス語が  
必要になりますね。

友： ええ、それで今フランス語の本を  
買って勉強しているんです。

(2) 私： 午前九時の飛行機で出発すると  
なると、向うに着くのは午後の二時  
ごろですね。

友： ええ、しかし時間の違いがありますから、  
向うのあす ごろですよ。

(3) 私： ジョンズさんは書くのは上手ですか、話す  
事となると、全ぜんだめですね。

友： ええ、書くほど上手に話せるといいんですがね。

(4) 私： ハーカーさんはスポーツの方は何でもよく  
出来ますか、勉強となるとだめですね。

友： あまりスポーツに 热中して 勉強  
しないのでしょう。

Lesson 101

E. Pattern Practice, continued.

(5) 私：私は今度日本間を一間たてます事にしました。

友：一間たてますとなると、ずい分ひ用かかかるでしょう。

私：ええ、三キドルぐらいかかると言つていました。

c. Exercise:

Using TO NARU TO with each of the following words or phrases, make sentences.

- (1) 日本へ行く
- (2) スポーツ
- (3) 食べる事
- (4) 勉強
- (5) 移転する

Lesson 101

101 lesson

B. F. Guide for Free Conversation

1. Topic Titles:

- a. Talk about mountain climbing disaster--the best way to avoid it, the common cause of disaster, etc.

2. Visual Cues:

- a. Look at the maps and pictures on pages 183 to 188 and talk about them.

- b. Talk about the Japan Alps.

(1) The Northern Alps

(2) The Central Alps

(3) The Southern Alps

(4) 友： パーティーは 大ホールの方は 何ともよく  
お處ですか。 勉強になさったのですね。

友： あまりスポーツに 習んで 勉強  
しないで しょう。

Lesson 101

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

登山はチーム・ワークだから、二三人のなかまで  
チームを作つて行くか、学校友だちで山かく部を作つて行くべきです。特に冬の登山となると、協力が必要です。なだれでやうれる場合もありますが、事故のほとんどは登山者の不注意が原因しているのです。  
ですから、登山者はよほど注意しないと、外の人ためいわくをかける結果になります。一千九百六十四年富士登山で大勢の学生がなだれでやうれて、沢山のきせい者を出したました。冬の山のそなは救助が大変で、救助に

Lesson 101

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

行つた者がやうれる事も時々あります。

日本はこのごろアルプス登山ブームになりました。

ことに夏山ブームで、夏の登山者だけで六十万人以上もあるのです。

日本アルプスはあまり高くはないが、わりに山が急で、だんがい、

せつべきが多いで、けがも多く、そななんも多いでです。日本

アルプスは北アルプス・中央アルプス・南アルプスと分かれています。

北アルプスでは槍岳、穂高岳、南アルプスでは

赤石岳、塩見岳、白根山、中央アルプスでは駒岳、空木岳など

が有名です。

## Lesson 101

### G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

#### 2. Exercise:

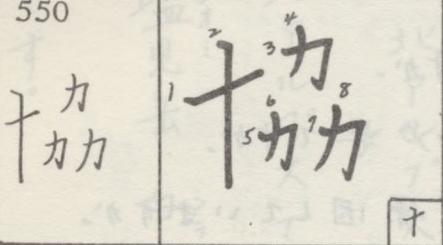
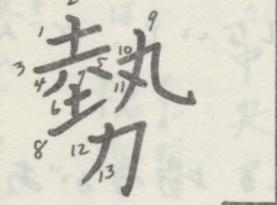
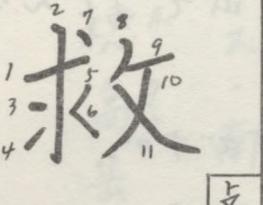
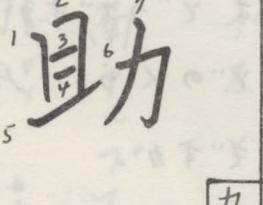
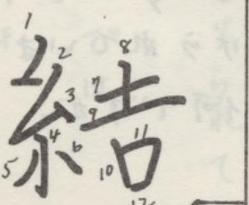
a. Answer the following questions in Japanese based on the Reading Selection.

- (1) 登山は一人で行くべきですか。
- (2) 冬の登山となると何が必要ですか。
- (3) 事故のほとんどは何が原因していますか。
- (4) 登山者はよほど注意しないと、どんな結果になりますか。
- (5) 登山者はなたれでやられる場合がありますか。
- (6) 千九百六十四年の富士登山で、どんな事故がありましたか。
- (7) 冬の山のそなんはどんなですか。
- (8) 日本アルプス登山はどうですか。
- (9) 日本アルプスの夏の登山はどうですか。
- (10) 日本アルプスの登山者はどのくらい居ますか。
- (11) 日本アルプスはどんな山ですか。
- (12) 日本アルプスではそなんが多いでですか。
- (13) 日本アルプスはいくつに分けられていますか。
- (14) 北アルプスで有名な山は何ですか。
- (15) 中央アルプスでは?
- (16) 南アルプスでは?

Lesson 101

H. Exercises in Writing System

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
550 力		キョウ 	KYOO: agreement with; united, cooperation 協力 kyooryoku: cooperation
551 勢		セイ(セイ) いきお(い) 	SEI (ZEI): condition ikio(i): power; strength; force 大勢 oozei: many people
552 救		キュウ すく(う) 	KYUU: suku(u): to rescue; save; assist
553 助		ジョ たす(ける) すけ 	JO: tasu(keru): to help; rescue; assist suke: 救助 kyuujo: rescue
554 結		ケツ むす(ぶ) ゆ(う) 	KETSU: musu(bu): to tie; bind yu(u): to dress the hair 結果 kekka: result; effect

Lesson 101

H. Exercises in Writing System, continued.

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
555 故	1 故 2 支 3 4 5 6 7 8 9	コ	KO: old; deceased; late 事故 jiko: accident
果	See Les 36	カ はた(す)	KA: fruit; result hata(su): to achieve; to carry out 結果 kekka: result

(3) 試験の結果が分かりました。

やられました。

(3) 試験の結果が分かりました。

わかりました。

本を読みました。

本を読みました。

Lesson 101

H. Exercises in Writing System, continued.

2. Exercises:

a. Write the underlined parts in Kanji.

(1) 五時 ころは カー コウツラ コンサツ

して いるから、よく 気を 付けて ウンテン

しないと キケン です。

(2) この 間 の 新聞 の キジ に 山 カク 部の

ガクセイ たちの そ うなんの 事が 出て

いました。

(3) フジ トサ は シュラキョウテキ な 意味が

あって トボ る人 が 多いです。

(4) キンネン 夏山 が リュウコウ して います。

(5) 登山には 大抵 アンナイニン を 連れて 行きます。

Lesson 101

H. Exercises in Writing System, continued.

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

- (1) 事故のほとんどは 登山者の  
不注意が 原因しています。
- (2) 冬の登山は 協力が 必要です。
- (3) 冬の山の そなんは 救助が大変です。
- (4) 学生が 大勢 富士山で なだれに  
やられました。
- (5) 試験の 結果が わかりました。

Lesson 101

I. Explanatory Notes

A. Grammar Notes

1. --TO NARU TO

(1) Following the basic form (dictionary form) of verbs, or KOTO, or nouns, TO NARU TO expresses the meaning of "When it comes to ---", or "If we are to do such-and-such".

Examples:

NIHON E IKU TO NARU TO, IMA KARA JUMBI SHITA  
HOO GA II NE.

"If you are to go to Japan, you had better make preparations now."

SANJI NO HIKOOKI DE DERU TO NARU TO, SUKOSHI  
ISOIDA HOO GA II NE.

"If you are to leave on the three o'clock plane, you had better hurry a little."

BOKU WA TABERU KOTO TO NARU TO, DARE NIMO  
HIKE O TORANA I.

"When it comes to eating, I take a back seat to no one."

## Lesson 101

### I. Explanatory Notes, continued.

SUPOOTSU TO NARU TO, BOKU WA ZENZEN  
DAME DA NE.

"When it comes to sports, I don't know  
anything."

#### 2. --BEKI

In the colloquial, the inflected suffix --BEKI, attached to the basic form (dictionary form) of verbs, is used only in formal or platform speech, and then used only in attributive form (followed by a noun). When used at the end of a sentence, with the suffix DA or DESU, it shows the influence of the literary language and therefore, should be regarded as being substantival.

##### Examples:

SORE WA IU BEKI KOTO DE WA NAI.

"That is not something that ought to be said."

KOO IU KOTO WA KODOMO NI HANASU BEKI RYUU GA NAI.

"There is no reason why one should speak of such things as these to children."

## Lesson 101

*Lesson 101*

### I. Explanatory Notes, continued.

A. Grammatical Notes  
KIMI WA MOTTO BENKYOO~~SUBEKI~~ DA NE.

1. "You should study more."

Following the basic form (dictionary form) of  
verbs, or KOUU, or nouns, TO NARU TO expresses the meaning  
of "When it comes to --", or "If we are to do such-and-  
such."

### B. Cultural Notes

1. --GOOME

For climbing Mt. Fuji, there are six popular routes; namely, the GOTEMBA, SUBASHIRI, YOSHIDA, FUNATSU, SHOOJI, and FUJINOMIYA paths. All these paths are divided, from the starting point up to the summit, into ten sections (each of which is called GOO) of unequal distances. At the end of each section there is a station; e.g. the first station (ICHI-GOOME), the second station (NI-GOOME), etc. up to the tenth station (JUU-GOOME). At most of these stations there is a stone signpost and in many cases there is a stone shelter hut. The size of the huts varies, and the accommodations are poor. The charges for lodging and meals differ each year. They are set by the association of the hut operators, with the consent of the authority

## Lesson 101

### I. Explanatory Notes, continued.

concerned.

Foreign climbers are advised to provide themselves with food and drink as the supplies sold en route may not suit their tastes. The usual precautions for ordinary mountain climbing are also advisable. Japanese straw sandals tied on over the shoes will save the soles from the cinders which make up the greater part of the mountain paths towards the summit. For carrying loads a GOORIKI (mountain guide) may be employed, who can be secured at the starting points of the different routes.

### 2. JOOSHIN-ETSU KOOGEN

JOOSHIN-ETSU KOOGEN National Park covers an area of 548 square miles stretching over the mountainous region on the borders of Niigata, Gumma, and Nagano Prefectures. In the northeastern corner stand Mt. Tanigawa and Mt. Shigekura with Yubiso, Ooana, and several other spas on their lower eastern slopes.

## Lesson 101

### I. Explanatory Notes, continued.

#### 3. --DAKE

Some of the mountains around here have the suffix DAKE and some have YAMA or ZAN or SAN.

<u>YARIGADAKE</u>	Mt. Yari
<u>HOTAKADAKE</u>	Mt. Hotaka
<u>SHIOMIDAKE</u>	Mt. Shiomi
<u>AKASHIDAKE</u>	Mt. Akashi
<u>KOMAGADAKE</u>	Mt. Koma
<u>KARAKIDAKE</u>	Mt. Karaki
<u>NORIKURADAKE</u>	Mt. Norikura
<u>SHIRANEYAMA</u>	Mt. Shirane

#### 4. Southern Alps

The Southern Alps are composed of the AKASHI Range which rises in the ATSUMI Peninsula, passes to the north of HAMANA Lagoon, and winding between the valleys of the TENRYUU and FUJI Rivers, ends on the shores of Lake SUWA. Of the spurs or clusters of peaks in this range, those that attain an elevation of approximately 10,000 feet above sea level are AKASHI, SHIRANE, KITA,

Lesson 101

101 noesai

Lesson 101

I. Explanatory Notes, continued.

KAI-KOMA, HO-OO, SENJOO, AINO, NOOTORI, etc.

5. Central Alps

The Central Alps include the KISO Range, which rises in the eastern part of NōBI Plain, extending into Nagano Prefecture, and forms a watershed for the KISO River on the west and the TENRYUU River on the east before terminating at the south end of the Matsumoto Plain. Although the Central Alps are not as high as the Northern and Southern Alps, they are thickly wooded and rich in beautiful landscapes.

6. Northern Alps (Japan Alps National Park)

The Northern Alps is the title given to the HIDA Range, which comprises more than 100 peaks, 40 of which are over 8,000 ft. The range extends for a distance of 98 miles with a breadth of 37 miles and finally descends into the Japan Sea in the precipices of OYASHIRAZU.

The most popular peaks with mountaineers are SHIROUMA, OCTENJOO, YARI, HARINOKI, and TATEYAMA. There are about a hundred huts on these peaks and also well-

Lesson 101

I. Explanatory Notes, continued.

constructed paths, some with guideposts.

Almost all the mountains in the Northern Alps are included in the Japan Alps National Park, otherwise called CHUUBU SANGAKU National Park.

YABICADAKE	one of the highest peaks in the Northern Alps
NODARIDAKE	a mountain peak type EIZO River
SOSHIDAKE	on the west side HIRAKU River or the TATEIWA River
KASHIDAKE	mountain at the head of the Matsukaze River
ECHACADAKE	as high as 10,000 feet in height
MORIKURIDAKE	Mt. Norikura
SHIRANIDAKE	Mt. Shirane
o. NORTHERN ALPS (Japan Alps District)	

The Northern Alps are the highest range which rises in the HIDA Peninsula, about 8,000 feet above sea level to the north of Mount Yatsugatake, extending before the middle of the TETTOKA and FUJI Rivers, and in the basin of Lake Suwa. Of the many mountains in this range, those that rise 10,000 feet above sea level are the following: KITA-YATSUGATAKE, SHIRANE, OONIWA, and others. A few of them rise to 10,000 feet above sea level, namely, KITA-YATSUGATAKE, SHIRANE, and others.

## Lesson 101

### J. Homework

#### K. Vocabulary Review.

1. Memorize the Dialogue and the vocabulary.
2. Study the Grammar Perception Drill.  
(See Gram. Notes)
3. Study the Pattern Practice and do the exercise following each pattern.
4. Learn to read and write new Kanji.
5. Read the Explanatory Notes.  
(See Cult. Notes)
6. Read the Guide for Free Conversation and do the exercises given.

Lesson 101  
Lesson 101

I. Explanatory notes continued.

K. Word List

行くべきだ	iku beki da	should go
---べき	-- beki	should, ought to (See Gram. Notes)
チーム・ワーク	chiimu waaku	teamwork
なかも	nakama	friends
学校友だち	gakkoo tomodachi	school friends
山かく部	sangakubu	alpine club
---となると	to naru to	when it comes to; If you are to do -- (See Gramm. Notes)
協力(する)	kyooryoku(suru)	cooperation (to cooperate (v.i.))
日本アルプス	Nippon Arupusu	Japan Alps
急	kyuu	steep; sudden
たんがい	dangai	cliff; precipice
ゼッペキ	zeppeki	cliff; precipice; bluff
バリエーション・ルート	barieeshon ruuto	variation route
けが	kega	injury; wound
なだれ	nadare	avalanche
救助(する)	kyuujo(suru)	rescue (to rescue v.t.)
やられる	yarareru	be overcome by disaster

Lesson 101

K. Word List, continued.

めいわくをかける	meiwaku o kakeru	cause troubles to others
結果	kekka	result; effect
不注意	fuchuui	carelessness
学生時代	gakusei jidai	the time one was a student
五合目	gogoome	the 5th station
---合目	--goome	station (See Cult. Notes)
北アルプス	Kita Arupusu	North Alps
中央アルプス	Chuuoo Arupusu	Central Alps
上信越高原	Jooshin-etsu Koogen	Joshin-etsu Plateau (See Cult. Notes)
きせい者	giseisha	victims
夏山	natsuyama	summer mountains; summer mountain-eering

Lesson 102

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

A. 島 という 島 には 松 が 葉 が つ て い ます。

1. 私： この 学 校 の 生 徒 は 皆 字 引 を 持 て い る  
の で す か。

友： ええ、 生 徒 と い う 生 徒 は カ 英 と 英 カ  
字 書 を 持 て い ます。

2. 私： 米 国 で は 家 と い う 家 に は 皆 ガ レ ーチ が  
あ る の で す ね。

友： そ う で す。 自 動 車 が あ っ て も な く て も  
ガ レ ーチ が つ い て い ます。

3. 私： 君 の 本 に は 皆 名 前 が 書 き 入 れ て  
あ る ん だ ね。

友： ええ、 本 と い う 本 に は 皆 僕 の 名 前 が  
書 き 入 れ て あ る ん だ。 ぬ す ま れ な い 様 に ね。

4. 私： 米 国 の 家 に は ヘ や と い う ヘ や に は  
皆 窓 が つ い て い る の で す ね。

Lesson 102

A. Grammar Perception Drill, continued.

友：ええ、窓のないへやはありませんね。

5. 私：この町では家という家のやねには  
テレビのアンテナがたっていきますね。

友：この町ではテレビのない家は  
ほとんどないでしょかうね。

2. ミラー：日本三景というものはあります。

3. ミラー：まだ一つも見てないから、休かなければ  
して、三景ばかりではなく全国を更に

松本：三年ぐらい日本に居てしょ。  
お来るだけ見物してまわるよ。

4. ミラー：天橋立と富士山と

Lesson 102

B. Translation, Grammar Perception Drill

Block 1:

A. Pine trees are growing densely on every island.

1. I: Do all the students at this school have dictionaries?

F: Yes, every student has a Japanese-English dictionary and an English-Japanese dictionary.

2. I: In America, every house has a garage, hasn't it?

F: That's right. It has a garage whether there is a car or not.

3. I: Your name is written in all of your books, right?

F: Yes, in every book my name is written in so that it won't be stolen.

4. I: In an American home, every room has windows, hasn't it?

F: Yes, there is no room that has no windows.

5. I: In this town, every house has a television antenna on its roof, hasn't it?

F: That's probably because there is practically no house that doesn't have television in this town.

Lesson 102

C. Dialogue

"<sup>マツ</sup>松島"

1. ミラー： 僕は 来月 二週間ほど 休かを  
する事にしたので、 東北地方、 特に  
<sup>マツ</sup>松島 に行って見たいと 思ってるんです。

松本： <sup>マツ</sup>松島 はいいね。 日本三景の中で  
一番美しいと言われている

2. ミラー： 日本三景 というのは どこかね。

松本： <sup>マツ</sup>松島、 <sup>アマ</sup>天の橋立、 宮島の三つだ。

3. ミラー： まだ一つも見てないから、 休かを利用して  
して、 三景ばかりでなく 全国を見物  
してまわりたいんだよ。

松本： 三年ぐらい 日本に居るんでしょうか、  
出来るだけ見物してまわるのはいい  
考だね。

4. ミラー： <sup>アマ</sup>天の橋立と 宮島は どこにあるんかね。

Lesson 102

C. Dialogue, continued.

松本: 天の橋立は京都府にあって、  
日本海に面しているんです。宮島は  
広島県にあって、瀬戸内海にある  
島です。

5. ミラー: どちらも西日本ですね。

松本: そう。だから、関西地方に行ったり  
時によればいい。

6. ミラー: 東北の旅行がね。やはり  
列車で行く方がいいだうなあ。

松本: そう、上野から急行で行けば  
六時間くらいで仙台に着く。そこ  
から、<sup>マツ</sup>松島まで二十分そこそこと  
思う。

7. ミラー: <sup>マツ</sup>松島見物はどうやつたらいいんかね。  
君、行った事がある?

Lesson 102

C. Dialogue, continued.

松本： うん、ある。 松島は ゆうらん船で  
海から 見物するのか“一番いいだ”う。  
それから、近くの山の ちょうど上からも  
ながめる事が出来る。 展望のせつひ  
か“あるから。

8. ミラー： 広い所行かね。

松本： かなり広いね。 長さが八キロ。  
それから、一番広い所で、はは“が”五キロ  
ぐらいだ。

9. ミラー： 八キロといふと、五マイル、五キロは  
ええっと、三マイルぐらいた”な。

松本： 僕が メートル法を使うと、君には  
すぐとわからんらしいね。

10. ミラー： メートル法は勉強したんだ“か”。  
それでも ひんと来ない。

Lesson 102

C. Dialogue, continued.

松本：僕もマイルとか ポンドとかを  
使われると、ひんと来ないんだよ。

11. ミラー：松島には島が八百もあるとか。

松本：そりゃ、うそ八百だよ。ほんとは  
二百六十いくつだ。

12. ミラー：僕も少し大きさだと思った。

松本：しかし、大小、様々なかたちの島が  
海上にちらばっている。しかもその  
島という島には、えだぶりのよい松が  
しげっていて、とてもよいながめです。

13. ミラー：君は船で見物した事があるか。

松本：あるとも。しかし付近の展望台から  
見るのと船へのって、島の間を通って  
見物するのとは又違うね。

Lesson 102

LESSON 102

C. Dialogue, continued.

14. ミラー： そうかね。

松本： 特に 外海に面している方は、

展望台テンポウ からは 見えない。しかも、  
外海に面している部分は 大きい  
なみがあるのて、形が又変っていて  
美しい。

15. ミラー： なるほど。シ湾シカン の中には わり合に  
しずかなのだ”ね。

松本： そう。

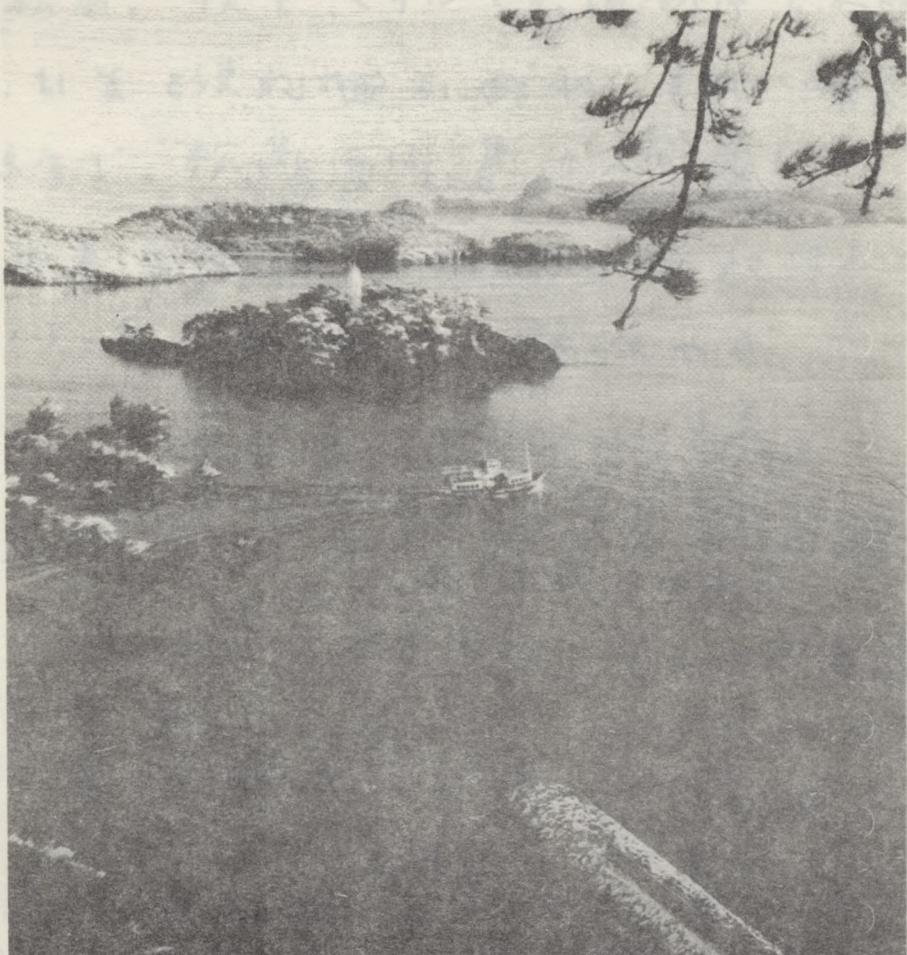
16. ミラー： ゆっくり 船から 見物する事にしよう。  
天気さえよければ”。

松本： まあ、まる二日かけて 見物するんだ”  
ね。

ミラー： そうしよう。  
but also the entire country.

Matsumoto: I suppose you'll be staying in Japan for  
about three years, but it's a very good  
idea to go around sightseeing  
you can.

Matsushima 260 islands of various sizes in the bay. The islands covered by groves of pine trees appear as though they are floating on the sea. This area has been designated as one of the three scenic spots of Japan.



松島：あれとも、しかし附近の展望台から  
見るかと 船へのて、島を間を置いて  
見物するは又違うね。

Lesson 102

D. Translation, Dialogue

"Matsushima"

1. Miller : I have decided to have about two weeks vacation next month, so I am hoping to go to the TOOHOKU area, especially to Matsushima.

Matsumoto: Matsushima is a nice place. It is said to be the most beautiful place among the "Scenic Trio of Japan".

2. Miller : Where are the so-called "Scenic Trio of Japan"?

Matsumoto: They are Matsushima, Ama-no-hashidate, and Miyajima.

3. Miller : I haven't seen any of those places yet; so making use of vacations, I want to take in sightseeing of not only the "Scenic Trio" but also the entire country.

Matsumoto: I suppose you'll be staying in Japan for about three years, but it's a very good idea to go around sightseeing as much as you can.

Lesson 102 [ nosas]

D. Translation, Dialogue, continued.

4. Miller : Where are Ama-no-Hashidate and Miyajima?

Matsumoto : Ama-no-Hashidate is in Kyoto prefecture  
and it faces the Sea of Japan. Miyajima  
is in Hiroshima and it is an island located  
in the Inland Sea of Seto.

5. Miller : Both of them are in Western Japan, aren't  
they?

Matsumoto : That's right. So you may stop by when  
you go to Kansai area.

6. Miller : It's a trip to Northeastern Japan, but it  
probably would be better to go by train,  
wouldn't it?

Matsumoto : Yes. If you go by express train from Ueno,  
you'll get to Sendai in about six hours.  
From there to Matsushima, I think it's  
only about twenty minutes.

7. Miller : What would be the best way to do the sight-  
seeing of Matsushima? Have you ever been  
there?

Lesson 102

D. Translation, Dialogue, continued.

Matsumoto: Yes, I have. It probably is best to view Matsushima from the sea on an excursion ship. And you can also view it from the summit of the nearby mountain because there is a viewing facility there.

8. Miller : Is it a big place?

Matsumoto: It's a fairly big place. The length is eight kilometers and the width is about five kilometers at the widest place.

9. Miller : Eight kilometers is about five miles and five kilometers is, well let me see, about three miles.

Matsumoto: When I use the metric system, it seems you don't comprehend right away.

10. Miller : I studied the metric system, but even then it doesn't register exactly.

Matsumoto: If somebody uses miles and pounds on me, it doesn't register exactly.

Lesson 102

D. Translation, Dialogue, continued.

11. Miller : I understand there are as many as 800 islands.

Matsumoto: That's a big lie. Actually there are 260 some odd islands.

12. Miller : I thought, too, that it was a little exaggerated.

Matsumoto: But islands of various shapes both large and small are scattered on a sea. And furthermore, on every island, pine trees with good shapes of branches, grow densely and it's a very beautiful sight.

13. Miller : Have you ever done sightseeing from the boat?

Matsumoto: Of course I have. However, seeing it from a nearby observation platform and seeing it from a boat passing through the islands are different.

14. Miller : Is that so?

Lesson 102

D. Translation, Dialogue, continued.

(2) Matsumoto: Especially the side facing the outside ocean can't be seen from an observation platform. Furthermore, the portion that is facing the outside ocean is hit by big waves and the shape is different and beautiful.

15. Miller : I see. Inside the bay is comparatively calm, isn't it?

Matsumoto: Yes, it is.

16. Miller : I think I'll do the sights from a boat leisurely, that is so long as the weather is good.

Matsumoto: Well, you should do sightseeing spending two full days.

Miller : I'll do that.

Lesson 102

E. Pattern Practice

Pattern 1:

A. 山 という山は まっかなもみじで“きれいで”です。

a. Examples:

- (1) クリスマスの後では店 という店は皆 セールをやっています。
- (2) 店 という店は お客様で一ぱいでです。
- (3) 私は日本で魚 という魚は皆 食べてみた。
- (4) 日本人 という日本人は皆 頭のかみが黒い。
- (5) 教室 という教室には皆 こくばんが二つずつあります。
- (6) 学生 という学生は皆 英語を習っています。
- (7) 島 という島には 松の木がしげています。
- (8) 曜日曜日 という日曜日には かなうす"(without fail)ゴルフをやります。

b. Application Dialogue:

- (1) 私： スミスさん、 あなたは魚が好きらしいですね。

スミス：ええ、 大好きです。 日本に居る時は魚 という魚は皆食べて見ました。

Lesson 102

E. Pattern Practice, continued.

(2) 私： いい 洋服 が“ありましたか。

友： この 町 の 洋服屋 といふ 洋服屋 は  
皆 見て 歩きましたか、 いいのか“  
ありませんでした。

(3) 私： モンテレーに いい 料理屋 が“ありますか。

友： ええ、 ありますよ。 私は モンテレーの 料理屋  
といふ 料理屋 は 皆 知っていますか、  
どんな 料理 が 食べたいのですか。

(4) 私： 日本語に こんな 言葉 が“ありますか。

友： 字書 といふ 字書 を 皆 引いて 見たのですが、  
そんな 言葉 は ありません。

(5) 私： いい アパート が“見つかり (find)  
ましたか。

友： この 町 の アパート といふ アパート は 皆  
見て 歩いたのですが、 気に入ったのか“  
ありませんでした。

## Lesson 102

### E. Pattern Practice, continued.

#### c. Exercise:

Express the following in Japanese using -- TO IU --.

- (1) I went to every bookstore in town looking for a certain book, but couldn't find it.
- (2) Every store in town is having a sale.
- (3) Every student has to learn Kanji.
- (4) Pine trees are growing thickly on every island.
- (5) Every store is full of customers.

#### b. Application dialogues

- (1) おはようございます。あなたは朝が好きですか。  
はい、朝が好きです。  
朝が好きですか。  
はい、朝が好きです。

Lesson 102

F. Guide for Free Conversation

1. Topic Titles:

- a. Talk about the "Scenic Trio of Japan."
- b. Talk about "MATSUSHIMA"--where it is, famous for what, etc.
- c. Talk about the ways of doing sightseeing of MATSUSHIMA--what is the best way, etc.
- d. Ask your friend about "MATSUSHIMA".

2. Visual Cues:

- a. Look at the picture on page 222 and talk about it.

Lesson 102

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

日本の国にはけしきのよい所が沢山ありますか、  
松島、天の橋立、宮島の三つはむかしから  
日本三景と呼ばれています。この中でも松島は一番  
美しいと言われています。松島は仙台湾にあって、  
大小二三百の様々な形の島が海上にちうばつていて、  
しかも、島という島にはえだぶりのよい松がしげつていろ  
のです。松島見物は付近の山の展望台からする事も  
出来ますが、天気さえよければ、ゆううん船にのつて、島と  
島の間を通つて見物するのが一番いいらしいです。

Lesson 102

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

1. KANJI

kanji	radical	stroke order	reading	meaning
松	木	1. vertical stroke down the middle. 2. horizontal stroke from left to right across the middle. 3. vertical stroke down the middle.	マツ	pine tree
展望台	展望	1. vertical stroke down the middle. 2. horizontal stroke from left to right across the middle. 3. vertical stroke down the middle.	テラス	terrasse
外海	外	1. vertical stroke down the middle. 2. horizontal stroke from left to right across the middle.	ガイ	outside sea
美しい	美	1. vertical stroke down the middle. 2. horizontal stroke from left to right across the middle.	ヒヤウ	beautiful
海岸	岸	1. vertical stroke down the middle. 2. horizontal stroke from left to right across the middle.	カント	coast
変つ	変	1. vertical stroke down the middle. 2. horizontal stroke from left to right across the middle.	ヘン	change
灣	湾	1. vertical stroke down the middle. 2. horizontal stroke from left to right across the middle.	ワケ	bay
台湾	台湾	1. vertical stroke down the middle. 2. horizontal stroke from left to right across the middle.	ワン	Taiwan

展望台からながめると、外海に面した方は見えない  
のです。外海に面している部分は大きいなみかあたる  
ので、形が又變つていて美しいそうです。

## Lesson 102

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

### 2. Exercise:

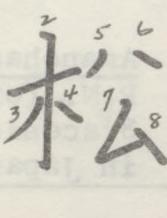
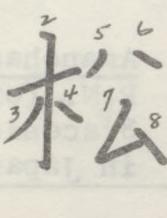
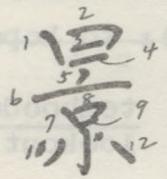
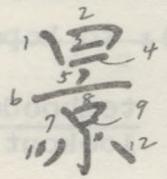
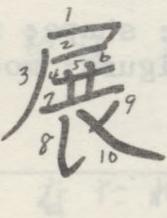
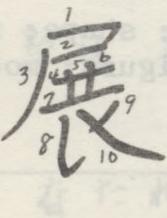
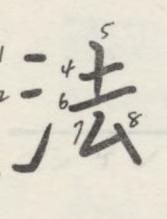
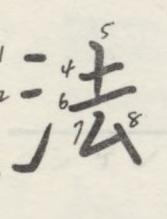
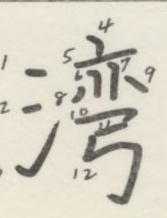
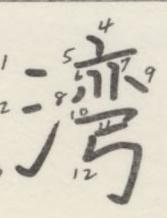
a. Answer the following questions based on the Reading Selection.

- (1) 日本の国には けしきの よい 所 が 沢山 ありますか。
- (2) 日本三景 というのは どこですか。
- (3) 松島 は どこに ありますか。
- (4) 島 の かずか どのくらい ありますか。
- (5) その 島 という 島 には 何か しげって いますか。
- (6) 松島 見物 は どこから する事 が 出来ますか。
- (7) どんな 風 に 見物 するのか 一番 いいですか。
- (8) 展望台 から ながめると 何か 見えませんか。
- (9) 外海 に 面 している 部分 は どんなですか。
- (10) なぜ 外海 に 面 している 部分 は 大きい  
なみ が あたりますか。

Lesson 102

H. Exercises in Writing System

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
556 	 木	ショウ <u>まつ</u>	SHOO: <u>matsu:</u> pine tree 松島 Matsushima P.N.
557 	 山	ケイ	KEI: view; scenery; appearance 日本 Nippon sankei: 三景 3 scenic spots in Japan
558 	 戸	テン	TEN: exhibit; roll over; spread open 展望台 temboodai: lookout platform
559 	 一	ホウ <u>シ</u>	HOO: law, method; doctrine
560 	 氵	ワン <u>シ</u>	WAN: bay; gulf 松島湾 Matsushima Wan Matsushima Bay

Lesson 102

H. Exercises in Writing System, continued.

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
天	See Les 27	テン ame <u>ama</u>	TEN: heaven; sky ame: ama: 天の橋立 <u>Amanohashidate</u> P.N. (one of the 3 scenic spots in Japan)
之夕王	See Les 99	ホツ モツ のぞ(む)	BOO: MOO: nozo(mu): to hope; wish 展望台 <u>temboodai</u> lookout platform
形	See See 83	ケイ ギョウ <u>katachi</u> かた	KEI: GYOO: <u>katachi</u> : shape; form kata: figure; model

Lesson 102

H. Exercises in Writing System, continued.

2. Exercises:

a. Write the underlined parts in Kanji.

(1) 冬の トサン は キヨラリョク が ヒツヨウ  
です。

(2) ジコ の ほんと“は フチュライ が”

ケンイン しています。  
"There are windows in every room."

(3) 学生“が” オオセイ フジサン “て”

杏たれにやられ キュウショ は 大変でした。

(4) シケン の ケッカ “が” わかりました。

Lesson 102

H. Exercises in Writing System, continued.

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

1. 松島、天の橋立、宮島の三つは  
むかしから 日本三景と呼ばれて  
います。
2. 付近の展望台からも見物する  
事が出来ます。
3. 様々な形の島が海上に  
ちらばっていきます。
4. 今学校で“メートル法”を習っています。
5. 松島は仙台湾にあります。

## Lesson 102

### I. Explanatory Notes

#### A. Grammar Notes

##### 1. --TO IU---

TO IU preceded and followed by the same noun, expresses the meaning of "every ---".

Examples:

SHIMA TO IU SHIMA NIWA MATSU NO KI GA SHIGETTE  
IRU.

"Pines grow thickly on every island."

HEYA TO IU HEYA NIWA MADO GA ARIMASU.

"There are windows in every room."

MACHI TO IU MACHI NIWA EIGAKAN GA ARIMASU.

"There are movie houses in every town."

SEITO TO IU SEITO WA KANJI GA DEKIMASU.

"Every student can write Kanji."

KAMI TO IU KAMI NI NIPPONGO GA KAITE ARU.

"On every paper, Japanese is written."

Lesson 102

I. Explanatory Notes, continued.

2. Question without KA

While all sentences ending with question particle KA are questions, not all questions end with KA.

Questions without KA are of two basic kinds.

In the first type, the sign of the question is a final question-mark intonation; in Japanese, a rising pitched intonation.

Compare:

WAKARU "It is clear."

WAKARU? "Is it clear?"

Examples of this kind also occur in formal style, particularly in the speech of women:

WAKARIMASU "It's clear."

WAKARIMASU? "Is it clear?"

In the second kind of question without KA, the sign of the question is an interrogative word (for example, NAN, DOOKA, DOCHIRA, DORE, etc.) Such questions usually end with a tentative form (DESHOO or DAROO) and period intonation.

Examples:

DARE DESHOO "Who is it?" or  
"Who would that be?"

## Lesson 102

### I. Explanatory Notes, continued.

DOO SHIMASHOO "What shall we do?"

SORE NAN DESHOO "What would that be?" or

"What is that?"

### B. Cultural Notes

#### 1. SORYA, KORYA, ARYA

(See Cult. Notes)

KORYA, SORYA, ARYA are the contractions of  
KORE WA, SORE WA, and ARE WA. --RYA could be long or  
short. If long, it will be --RYAA.

Examples:

KORYA KOMATTA

"As for this, I'm baffled."

SORYA IKEMASEN

"That won't do."

#### 2. NIPPON SANKEI

Miyajima, Matsushima, and Amano-hashidate

are called the "Scenic Trio" of Japan from olden days.

Matsushima will be explained here but the other two are

described in the next two lessons. Matsushima (Pine-

clad Island) is so named from the hundreds of pine-clad  
isles in the bay of Sendai.

Lesson 102

J. Homework

1. Memorize the Dialogue and the vocabulary.
2. Study the Grammar Perception Drill
3. Study the Pattern Practice and do the exercise after each pattern. the sign of
4. Learn to read and write new Kanji.
5. Read the Explanatory Notes.
6. Read the Guide for Free Conversation and do the exercises given.

Lesson 102

K. Word List

A. Grammar

松島	Matsushima	P. N.
休か	kyuuka	vacation, leave
日本三景	Nippon-san-kei	the three scenic spots in Japan (See Cult. Notes)
そりや	sorya	contraction of SORE WA (See Cult. Notes)
天の橋立	Ama-no-Hashidate	P.N.
宮島	Miyajima	P.N.
全国	zenkoku	entire country
京都府	Kyootofu	Metropolitan Prefec- ture Kyoto
広島県	Hiroshima-ken	Hiroshima Prefecture
仙台	Sendai	P. N.
松島見物	Matsushima Kembutsu	Matsushima sightseeing
ゆうらん船	yuuransen	excursion ship
展望(する)	temboo(suru)	viewing (view)(v.t.)
せつび	setsubi	facility
長さ	nagasa	length
はば	haba	width
ええっと	eetto	let me see

Lesson 102

K. Word List, continued.

メートル法	meetoru-hoo	metric system
ひんと来ない	pin to konai	doesn't register exactly
うそ八百	uso-happyaku	a big lie
うそ	uso	lie
大小	daishoo	large and small
様々な	samazama na	various
海上に	kaijoo ni	on the sea
ちらばる	chirabaru	be scattered
島といふ島	shima to iu shima	anything that may be called an island (See Gram Notes)
えだぶり	edaburi	shapes of branches
しげる	shigeru	grow densely
外海	gaikai	outside ocean
なみ	nami	wave
湾	wan	bay
まる二日	maru futsuka	full two days
まる--	maru--	prefix, whole; full; entire
かならず	kanarazu	positively; without fail
見つかる	mitsukaru	to be found

Lesson 103

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

Block 1:

A. 舞鶴へ行く人は別として、天の橋立  
に行くついで"が"ない。

1. 私：あなたは別として、大抵の米国人は  
さしみを食べませんね。

スミス：食べれば好きになるのでしょうか、大抵の  
人は見ただけで食べたくないのですね。

2. 私：この学校の生徒はかん字をいくつぐらい  
習うのですか。

友：所の名前などは別として、八百ぐらい  
かん字を習います。

3. 私：一りん家を借りると、どのくらいの費用が  
かかりますか。

友：食料は別として、まあ百八十ドルぐらい  
かかるででしょうね。

4. I : About how much do you think it costs  
you go to Japan for a month?

Lesson 103

A. Grammar Perception Drill, continued.

4. 私： 日本へ二週間ぐらい遊びに行くと、  
遊びのぐらいかかるでしょうかね。

友： そうですね。買物に使うお金は別として  
まあニキドルぐらいいるでしょうね。

5. 私： ジョンズさんは別として、今度の新しい  
組の生徒は皆よく出来ますね。

友： ええ、ジョンズさんは耳が悪いらしい  
ですね。

anything that may be  
held up by a branch

edaburi shapes of branches

shigeru grow densely

外海 gaihai outside ocean

湾 wan bay; inlet

まるで yoi de full days

まる一 mazu-itsu whole; full; entire

かならず kanarazu positively; without fail

見つかう mitsukiru to be found

Lesson 103

B. Translation, Grammar Perception Drill

Block 1:

A. Excluding those who go to Maizuru, people have no opportunity to go to AMA-NO-HASHIDATE.

1. I : Excluding you, most of the American people don't eat SASHIMI, do they?

Smith: They probably would come to like it if they would eat it, but most of the people just simply look at it and don't want to eat it.

2. I : About how many Kanji do the students of this school learn?

F : Excluding place names, they learn about 800 Kanji.

3. I : If you rent a house, about how much expense does it incur?

F : Excluding food, well, I think it'll cost about \$180.00.

4. I : About how much do you think it will cost, if you go to Japan for a pleasure trip for about

Lesson 103

B. Translation, Grammar Perception Drill, continued.

4. I two weeks?

F : Well, let me see. Not including the money  
that you are going to spend for shopping, I  
think it will cost about \$2,000.00.

5. I : All of the students of this new class do well,  
with the exception of Mr. Jones, don't they?

F : Yes. It seems Mr. Jones has bad ears.

6. I : If you leave a post office, about how much expense

does it incur?

7. I : How much does it cost to mail a package, about \$1.00?

8. I : If you leave a post office, about how much expense

does it incur?

9. I : How much does it cost to mail a package, about \$1.00?

10. I : How much does it cost to mail a package, about \$1.00?

11. I : How much does it cost to mail a package, about \$1.00?

Lesson 103

C. Dialogue

"天の橋立"

1. ミラー： 君は 天の橋立にも 行った事がある  
そうだ"なあ。

松本： ある。 日本三景 は 皆 見物して  
まわった。

2. ミラー： どんな 所 かね。

松本： そうだ"なあ、 ちょっと 説明しにくいね。  
とにかく、 細長い すだ"よ。

3. ミラー： それで、 はば" や 長さ" は。

4. 松本： はば" は 五十ないし 百 メートル、 長さ" は  
約 二千二百 メートル。

4. ミラー： それは 珍らしいね。 潮の 流れに  
よって、 石少"が 運はんされて 出来たん  
だ"うかね。

5. 松本： そうなんだ。 潮流や 風によつて 運はん  
された 石少"で 出来ている。

Lesson 103

C. Dialogue, continued.

5. ミラー： それでは その 細長い、 白い 砂の  
すが 青い 海につき出でいる のだ“ね。

松本： それは“かり”ではないんだ。 その上に  
松が一面にはえていて、 遠くから見ると、  
橋の様に見えるので、 天の橋立と 言うんだ。

6. ミラー： それでは そのすは 両はしが 岸に  
ついているのかね。

松本： いや、 そう じやない。 宮津湾の 北側の  
江尻 から 南にのびて、 湾の 南にある  
文珠 といふ 所まで 来ている。 でも、  
そこには 水路がある。

7. ミラー： では、 天の橋立の 上を 散歩する事も  
出来るんだ“ね。

松本： そう。 今では その 水路に 橋が  
かかったから、 文珠 から 江尻 へ 歩いて  
行ける 様になった。

Lesson 103

C. Dialogue, continued.

8. ミラー: 昔 <sup>ムカシ</sup> は 橋 は な か つ た ん か ね。
- 松本: す ぐ 前 に は あ つ た が、 木 の 橋 で  
終 戦 後、 長い 間 こ わ れ て い た と か、 今 で は  
新 し い の が 出 来 て い る。
9. ミラー: いつ た っ た か ライフ と い う ざ う し に 天 の  
橋 立 の 写 真 が 出 て い た。 高 い 所 か う  
と つ た 写 真 ら し か つ た。
- 松本: そ れ は 江 尾 <sup>エジリ</sup> の 後 に あ る 山 か ら の  
な が め だ う。そ の 山 に は ケーブル カー が  
あ る。
10. ミラー: そ こ か ら の な が め は ゆ う 大 だ と 言 う ね。
- 松本: ま た め か ね で 見 る と か 言 つ て、 ま た の  
間 か ら の そ う い て 見 る と 特 に よ い。
11. ミラー: さ か さ に な る か ら だ う。
- 松本: ま た か 大 き な め か ね か がくぶ ち の  
役 を す る ん だ ね。そ れ に さ か さ だ か ら、  
ち ょ う と 印 象 <sup>インジョウ</sup> が 違 う ん だ な。

Lesson 103

Lesson 103

C. Dialogue, continued.

12. ミラー： それで、橋立へは どう行くんかね。

松本： 京都から汽車で行くんだ“か”，と中で  
乗り換<sup>カ</sup>えが二度あるから、めんど“うた”。

13. ミラー： 京都からは 遠くはないんだ“うう”。

松本： うん、近いんだ“か”，日本海に面して  
いるので、行くついで“か”ないんですね。

まあ、舞鶴<sup>マイツル</sup>に行く人は 別として。

14. ミラー： そうか。しかし、せ“ひ 行って見たい  
もんだ”。

松本： うん、せ“ひ 行くべきだ”よ。

Lesson 103

**Amano Hashidate** Located at Takatsu-City, Kyoto. It spans over 3 kilometers.



Miller : That's a sandbar, isn't it. Do you suppose

また わかた that is carried by a  
tidal current?

Matsumoto : That's right. It is made of sand that is carried by a tidal current and wind.

Miller : Then, that long and slender, white sand bar is jutting out into the blue sea,

Lesson 103

C. Dialogue, continued.



松本： 今人気のせいか、行く人が多い。  
水谷： 大きな  
252

Lesson 103

Lesson 103

D. Translation, Dialogue

1. Miller : "AMA-NO-HASHIDATE"

1. Miller : I understand you have gone to AMA-NO-HASHIDATE, too, isn't that right?

Matsumoto: Yes, I have. I went around sightseeing of all of the "Scenic Trio of Japan".

2. Miller : What kind of a place is it?

Matsumoto: Well, it is kind of difficult to explain. Anyway, it is a long and slender sand bar.

3. Miller : And how about the width and length?

Matsumoto: The width is from 50 to 100 meters and the length is about 2,200 meters.

4. Miller : That's unusual, isn't it. Do you suppose it is made of sand that is carried by a tidal current?

Matsumoto: That's right. It is made of sand that is carried by a tidal current and wind.

5. Miller : Then, that long and slender, white sand bar is jutting out into the blue sea,

Lesson 103 ~~EOI~~ ~~nowas~~

D. Translation, Dialogue, continued.

isn't that right?

Matsumoto: That isn't all. Besides that, pine trees are growing all over it, and when you look at it from a distance, it looks like a bridge. So it is called "AMA-NO-HASHIDATE".

6. Miller : Then, are both ends of that sand bar connected to the shore?

Matsumoto: No, it isn't so. It extends to the south from EJIRI on the northern side of MIYAZU Bay, and comes as far as MONJU on the south side of the bay. But there is a channel there.

7. Miller : Then, you can take a walk on "AMA-NO-HASHIDATE", right?

Matsumoto: Yes, you can. Now a bridge spans the channel, so you can walk from MONJU to EJIRI now.

Lesson 103

D. Translation, Dialogue, continued.

8. Miller : Was there no bridge in the olden days?

Matsumoto: I understand there was a bridge long ago, but it was a wooden bridge and it was broken for a long time after the war. Now a new bridge is constructed.

9. Miller : I don't remember when, but the pictures of AMA-NO-HASHIDATE came out in the Life magazine. It seemed they were pictures taken from the high ground.

Matsumoto: Those were probably views from the mountain behind EJIRI. That mountain has a cable car.

10. Miller : They say that the view from there is spectacular, isn't that so?

Matsumoto: It is especially good if you peep through between your thighs. They call it "look through with thigh glasses".

11. Miller : They probably call it so, because you are upside down.

Lesson 103

D. Translation, Dialogue, continued.

Matsumoto: The thigh functions as a large eyeglass  
or a picture frame. Furthermore, since  
you are upside down, the impression will  
be slightly different.

12. Miller : How do you get to AMA-NO-HASHIDATE?

Matsumoto: You will be going from Kyoto by train,  
but since you have to transfer twice on  
the way, it is very complicated.

13. Miller : It is not far from Kyoto, is it?

Matsumoto: No, it is close, but since it is facing  
the Sea of Japan, there is no opportunity  
to go. Excluding, of course, the people  
who go to Maizuru.

14. Miller : Is that so? However, I surely would like  
to go there by all means.

Matsumoto: Yes, you should go by all means.

EIRI now.

## Lesson 103

### E. Pattern Practice

#### Pattern 1:

A. 米国から日本へ遊びに行くのに食料の  
ひ用は別として、二千ドルくらいかかります。

#### a. Examples:

- (1) この学校の生徒は、かん字は別として、  
新しい言葉を毎日二十ぐらいい習わなければ  
なりません。
- (2) 戸の名前は別として、言葉を三千ぐらいい習います。
- (3) まあ、じょうだんは別として、今週末のパーティーの  
事はどうしますか。
- (4) 汽車さんは別として、ひ用はみんな自分で  
はうわなければ"ならない。
- (5) あなたは別として、今晚は皆来るのか"おそ  
ですね。
- (6) サービス料は別として、五ドルいたたきます。
- (7) 出来るか出来ないかは別として、これだけ  
教える事になっていきます。
- (8) 家さんは別として毎月のひ用が二百ドル  
です。

Lesson 103

E. Pattern Practice, continued.

b. Application Dialogue:

(1) 私： この学校の生徒は毎日学校で何時間  
ぐらい勉強するのですか。

友： お昼の時間に勉強するのは別として  
六時間勉強しなければなりません。

(2) 私： あなた方は一年に何日ぐらいの休かを  
もううのですか。

友： National holiday は別として、一年に  
二十六日間の休かをもらいます。

(3) 私： あなた方は毎日きまった時間仕事に  
つとめなければならぬのですか。

友： ええ、昼休みの時間は別として、毎日  
八時間つとめなければならぬのです。

(4) 私： あなたは一日に何度食べますか。

友： 日曜日は別として、一日に三度食べ  
ます。 月曜日は二度だけです。

## Lesson 103

### E. Pattern Practice, continued.

(5) 私： 飲み物は別として、一ヶ月の食料費は  
どのくらいかかりますか。

友： まあ、百五十ドルくらいかかりますね。

### c. Exercise:

Express the following in Japanese using WA BETSU TO SHITE.

- (1) With the exception of Sundays, I eat three times a day.
- (2) Excluding the train fare, it will cost about ten dollars.
- (3) Excluding the lunch hour, I have to work seven hours everyday.
- (4) Joking apart, what do you think of her?
- (5) Joking apart, what do you think of your new wife?

## Lesson 103

### F. Guide for Free Conversation

#### 1. Topic Titles:

a. Talk about AMA-NO-HASHIDATE.

(1) Why it is called AMA-NO-HASHIDATE.

(2) How far is it from Kyoto?

(3) How is it formed? しなければなりません。

etc.

#### 2. Visual Cues:

a. Look at the picture on Page 253 and talk about it.

二十六日間の休暇をもつてゐます。

二十六日間の休暇をもつてゐます。(5)

二十六日間の休暇をもつてゐます。(6)

友：ええ、夏休みの時間は別として、毎日

二十六日間の休暇をもつてゐます。(7)

友：二日曜日は別として、一日に三度食べ

ます。二日曜日は一度だけです。

Lesson 103

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

天の橋立は京都府の北部にあつて、  
宮津湾の北側の江尻といふ所から湾の中につき  
出でいる細長いすで、長さは約二千二百メートル、  
はばは五十なはし百メートルぐういです。その土地の  
白い砂の上に青い松が一面にはえていて、遠くから  
見ると、橋の様に見えるので、天の橋立と言われて  
います。夕分潮流や風によつて運ばんされた砂で  
出来たものでしよう。江尻と湾の南の岸の文珠の間に  
水路がありますが、今ではその水路に橋がかかっているから

Lesson 103

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

文珠モンジューまで歩ハシいて行ける様ようになつています。

一度イチドウ ライフライフというさマツつしに天アマの橋立アマハシタの写真エイジンが出アリた  
事モノがアリますマスが、これは 江尻エギツの後アフタにある山からとツタた写真エイジンで、  
そこからアマのながめは ゆう大ヨウタカです。ここからアマまためがねで見ミると、  
特アマによアマながめだアマそうです。まためがねで見ミるというりは、またの  
間アマからアマのそアマいて見る事モノで、またが 大きなアマめがねか かくぶカクブちの  
役エキをするスルのです。

天アマの橋立アマハシタへは 京都カガワから汽車カイジで 行ハシくスルが、とゆで

乗マツり換カタえが二度ニドウもあリるので、大変めんどうアマタコトコだマツうスルです。

Lesson 103

G. Reading and Audio-Lingual Drill, continued.

2. Exercise:

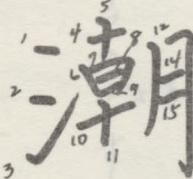
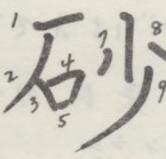
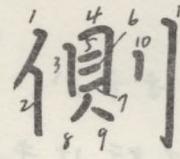
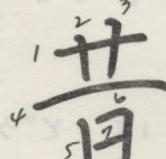
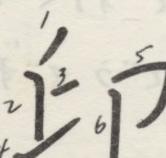
a. Answer the following questions based on the Reading Selection.

- (1) 天の橋立はどこにありますか。
- (2) どんな所ですか。
- (3) 長さはどのくらいですか。 ははは?
- (4) この白い砂の上には何がはえていますか。
- (5) この細長い土地はどうして出来たのでしょうか。
- (6) 江尻と三弯の南の岸の文珠の間に何がありますか。
- (7) この水路には何がありますか。
- (8) 江尻から文珠まで歩いて行けますか。
- (9) 一度ライブに出た写真はどこからとったものですか。
- (10) まためがねで見るというのはどういう事ですか。
- (11) 天の橋立へは京都から何で行くのですか。
- (12) なぜ汽車で行くのはめんどうですか。

Lesson 103

H. Exercises in Writing System

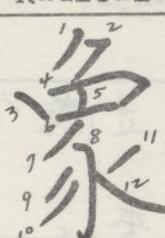
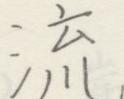
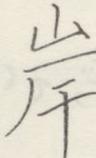
1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
561 潮		チョウ しあ シ	CHOO: <u>shio</u> : tide 潮流 chooryuu: tidal current
562 砂少		シヤ すな 石	SHA: <u>suna</u> : sand
563 側		ソク カワ(ガワ) カ	SOKU: <u>kawa(gawa)</u> : one side; the side 北側 kitagawa: north side
564 昔		セキ シヤク ムカシ 日	SEKI: SHAKU: <u>mukashi</u> : ancient time; long time ago; once upon a time
565 印		イン しるし 印	IN: <u>shirushi</u> : seal; mark; sign; stamp 印象 inshoo: impression

Lesson 103

H. Exercises in Writing System, continued.

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order & Radical	Reading	Meaning & Compounds
566 		ショウ ゾウ	SHOO: image; form ZOO: elephant 印象 inshoo: impression
流 	See Les 100	リュウ なが(れる) なが(れ)	RYUU: style; sort naga(reru): flow naga(re): current; flow; stream
岸 	See Les 72	カシ きし	GAN: kishi: shore; bank
換 	See Les 66	カシ か(える)	KAN: ka(eru): change; exchange 乗換 norikae: transfer(vehicle)

Lesson 103

H. Exercises in Writing System, continued.

2. Exercises:

a. Write the underlined parts in Kanji.

(1) むかしから \_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_。  
マツシマ、ミヤジマ  
アマノハシダテ の三つを日本 \_\_\_\_\_と  
サンケイ

呼んでいます。

(2) \_\_\_\_\_ の \_\_\_\_\_ の島か  
サマサマ カタチ

セントサイモン の カイショウ にちらはって

います。

(3) 日本では学校でメートル \_\_\_\_\_ を教えて  
います。

(4) \_\_\_\_\_ の \_\_\_\_\_ から \_\_\_\_\_  
フキン テンボウダイ ケンブツ  
する事が出来ます。

Lesson 103

H. Exercises in Writing System, continued.

b. Read the following sentences and give a reading for the underlined words in KATAKANA.

(1) 天の橋立は ずっとずっと昔、潮流や

風によって運ばんされた砂で出来たものです。

(2) 岸と岸の間を流れている水路は

潮の流れが急です。

(3) これは湾の北側からとった写真です。

(4) あり人の印象がふかくのこっています。

(5) 京都から汽車で行くと、乗り換え

か"二度もあります。

## Lesson 103

### I. Explanatory Notes

#### A. Grammar Notes

##### 1. --WA BETSU TO SHITE

Following nouns and pronouns, WA BETSU TO SHITE expresses the meaning of "exclusive of ---", "apart from ---", "with the exception of ---", or "excluding ---".

Examples:

KISHACHIN WA BETSU TO SHITE, HYAKU-DORU

KAKARI MASU.

"It will cost \$100.00 excluding the train fare."

JOODAN WA BETSU TO SHITE, FUKUSHUU O

HAJIMEMASHOO.

"Joking aside, let's start reviewing."

ANATA WA BETSU TO SHITE, TAITEI NO

BEIKOKUJIN WA NORI O TABEMASEN.

"Excluding you, most of the Americans don't eat sea laver."

## Lesson 103

### I. Explanatory Notes, continued.

KANJI NO MONDAI WA BETSU TO SHITE KYOO

WA HANASHI-KATA NO BENKYOO NI TSUITE  
HANASHIMASHOO.

"Apart from the problem of Kanji, let's talk  
about the study of conversation today."

### B. Cultural Notes

#### 1. AMA-NO-HASHIDATE

AMA-NO-HASHIDATE is about three and a half hours from Kyoto by train and it has been famous from ancient times for its beautiful views, which makes it one of the "Scenic Trio of Japan". The name literally means "Bridge of Heaven", and is taken from the AMA-NO-UKIHASHI (Floating Bridge of Heaven) on which Japanese mythology relates, Izanagi and Izanami stood while they created the islands of Japan. Actually it is a sand bar, two miles long and some two hundred feet wide, on which grow groves of pine trees which have been bent into fantastic shapes by many wintry storms. The sand bar projects into the Bay of Miyazu southwestward from Fuchū on the north coast of the bay, and thus forms on its west a lagoon called ASO-UMI.

Lesson 103

I. Explanatory Notes, continued.

In the narrow inlet between the tip of the sand bar and Monju on the opposite coast, there is a small island. The sand bar, the island, and Monju are connected by bridges. The best view of AMA-NO-HASHIDATE is obtained from a height. The entire district around AMA-NO-HASHIDATE and Miyazu is a fashionable summer resort for Kyoto, Osaka, and Kobe residents.

KAKARI MASU.

It will cost \$100.00 excluding the train fare, from Kyoto to Hashidate, for a bus ride to the bridge.

Bridge to Hashidate. (Takao Hashidate) To Hashidate from Kyoto, it costs "one" yen.

Bridge to Hashidate, one yen. (Takao Hashidate)

excluding you, most of the Americans don't know about the bus.

which goes to Hashidate. The bus goes past the station.

Miyazu station is about half a mile from Hashidate. The bus goes past the station.

## Lesson 103

### J. Homework

1. Memorize the Dialogue and the vocabulary.
2. Study the Grammar Perception Drill.
3. Study the Pattern Practice and do the exercise given.
4. Learn to read and write new Kanji.
5. Read the Explanatory Notes.
6. Read the Guide for Free Conversation and do the exercises given.

## Lesson 103

### K. Word List

細長い	hosonagai	long and slender
す	su	sand bar
ないし	naishi	from --- to
潮	shio	tide
潮の流れ	shio no nagare	tidal current
流れ	nagare	current; flow
石少	suna	sand
運はんする	umpan suru	transport (v.t.)
潮流	chooryuu	tidal current
つき出る	tsukideru	jut out
一面	ichimen	all over
いはし	hashi	end; extremity; edge
岸	kishi	shore; bank
宮津湾	Miyazu-wan	Miyazu Bay
北側	kitagawa	north side
のびる	nobiru	extend; stretch (v.i.)
江尻	Ejiri	P. N.
文珠	Monju	P. N.
ライフ	Raifu	Life (magazine)
ケーブルカー	keeburukaa	cable car

Lesson 103

K. Word List, continued.

ゆう大	yuudai	magnificent; spectacular
まためがね	mata-megane	bending and looking through between legs (See Cult. Notes)
また	mata	thigh
のぞいて見る	nozoite miru	peep through; look down
のぞく	nozoku	peep (v.t.)
さかさ	sakasa	upside down; inversion
めがね	megane	eyeglasses; spectacles
かくぶち	gakubuchi	picture frame
役をする	yaku o suru	function as; do the work of
印象	inshoo	impression
日本海	Nippon-kai	Japan Sea
---は別として	-- wa betsuto shite	excluding (See Gram. Notes)
行って見たいもんた"	itte mitai mon da	I would like to go and see
ついて"	tsuide	opportunity; chance; occasion
サービス料	saabisu-ryoo	tip

Lesson 103

K. Word List, continued.

北 部	hokubu	long and slender the north, northern part
甲 田	aida	between
潮	shio	tide
潮 流	shio no nagare	tidal current
運 送	mosoie mizagen	current; flood
砂	suna	sand
運 送	mosogen	transport (v.t.)
潮 流	chooryuu	tidal current
一 緒	tsukidaru	jet out
一 緒	ichimen	all over
橋	hashi o suna	end; extremity; edge
岸	kishi	shore; bank
宮 津 港	impresso	Miyazu Bay 本 川
北 側	Japan Sea	Miyazu Bay 本 川
北 側	Nippon-naniwa	— as person of
(see Gram. 6)	Kitagawa	north side
北 側	nobire	— extend; stretch (v.i.)
I want it to go together;	Ejiri	P. N.
文 珠	Monju	P. N.
文 珠	oppotunita; chance;	" 11. 5
ライフ	Raifu	Life (magazine)
リ フ ル カー	keiburukā	cable car 入" 11. 5



**DATE DUE**



3 1197 00538 9884

